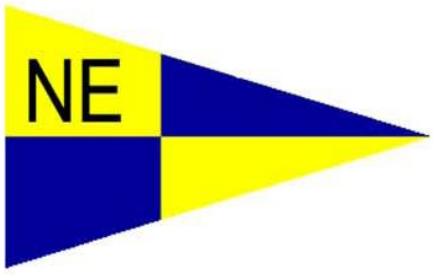


СХЕМА КОНТРОЛЯ И ПРИНУЖДЕНИЯ НЕАФК – 2016

(вступила в силу 4 февраля 2016 года)

ВНИМАНИЕ!

Настоящий документ является неофициальным переводом «Схемы контроля и принуждения». При возникновении разногласий в трактовке и толковании положений настоящего документа следует руководствоваться оригиналом «Scheme of Control and Enforcement», размещенным на сайте НЕАФК neafc.org

СХЕМА КОНТРОЛЯ И ПРИНУЖДЕНИЯ НЕАФК - 2016

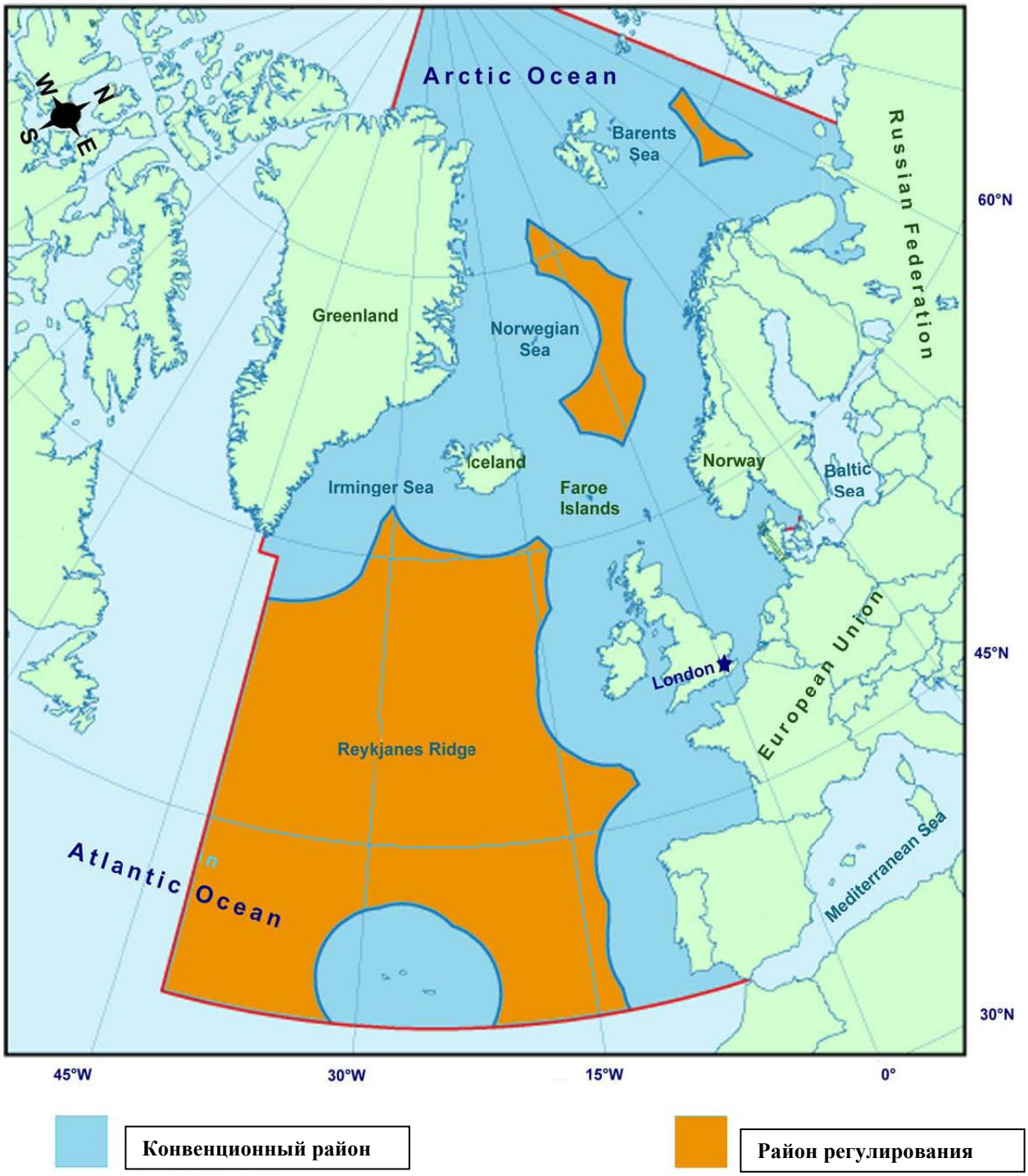
ПОДРОБНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА I	**ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**	7
Статья 1	Определения	7
Статья 2	Область применения	8
Статья 3	Сотрудничество и контактные пункты	8
ГЛАВА II	**МЕРЫ ПО КОНТРОЛЮ**	9
Статья 4	Разрешение на промысел	9
Статья 5	Нотификация рыболовных судов	9
Статья 6	Требование к судам	9
Статья 7	Маркировка орудий лова	10
Статья 7a	Снятие и распоряжение немаркированным или незаконным ставным орудием лова	10
Статья 7b	Извлечение потерянного ставного орудия лова	10
Статья 8	Маркировка замороженной рыбы	10
ГЛАВА III	**МОНИТОРИНГ ПРОМЫСЛА**	11
Статья 9	Регистрация улова и промыслового усилия	11
Статья 10	Отчётность о вылове и промысловом усилии	12
Статья 11	Система мониторинга судов	12
Статья 12	Передача сообщений об уловах	14
Статья 13	Передача сообщений о перегрузках и о порте выгрузки	14
Статья 14	Передача данных Секретарю	15
ГЛАВА IV	**ИНСПЕКЦИИ В МОРЕ**	15
Статья 15	Инспекторы НЕАФК	15
Статья 16	Средства инспекции	16
Статья 17	Процедура наблюдения	16
Статья 18	Процедура инспекции	17
Статья 19	Обязанности капитана судна во время проведения инспекции	18
ГЛАВА V	**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПОРТОВЫЙ КОНТРОЛЬ ИНОСТРАННЫХ РЫБОЛОВНЫХ СУДОВ**	19
Статья 20	Область применения	19
Статья 20bis	Применение Соглашения ФАО о мерах государства порта	19
Статья 21	Назначенные порты	19
Статья 22	Предварительное уведомление о заходе в порт	19
Статья 23	Выгрузка или перегрузка и иное использование портов	20
Статья 24	Инспекторы	21
Статья 25	Инспекции	21
Статья 26	Обязанности капитана судна	21
Статья 27	Инспекционные отчёты	22
ГЛАВА VI	**НАРУШЕНИЯ**	22
Статья 28	Последовательность действий при нарушениях	22
Статья 29	Серьёзные нарушения	23
Статья 30	Последующие действия в случае серьёзных нарушений	23

Статья 31	Меры, принимаемые Договаривающимися Сторонами	24
Статья 32	Отчёты по наблюдательской и инспекционной деятельности	24
Статья 33	Отчёты по нарушениям и последующим действиям	25
ГЛАВА VII	**МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ СОБЛЮДЕНИЯ СХЕМЫ РЫБОЛОВНЫМИ СУДАМИ НЕ-ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНЫ**	25
Статья 34	Сотрудничающий статус не-Договаривающейся Стороны	25
Статья 35	Передача данных сотрудничающими не-Договаривающимися Сторонами	26
Статья 36	Мониторинг рыболовства сотрудничающими не-Договаривающимися Сторонами	26
Статья 37	Обнаружение и идентификация судов не-Договаривающейся Стороны	26
Статья 38	Инспекции в море	27
Статья 38bis	Применение Соглашения ФАО о мерах государства порта	27
Статья 39	Заход в порт	27
Статья 40	Инспекции в порту	28
Статья 41	Выгрузки, перегрузки и использование портов	28
Статья 42	Уведомление о предполагаемой ННН деятельности	29
Статья 43	Отчёты по ННН деятельности	29
Статья 44	Списки ННН судов	30
Статья 45	Последующие действия	31
Статья 46	Действия в отношении государств флага	32
ПРИЛОЖЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ		33
ПРИЛОЖЕНИЕ I	Регулируемые ресурсы	33
	A) – Пелагические и океанические виды регулируемых ресурсов	33
	B) – Глубоководные виды регулируемых ресурсов	33
ПРИЛОЖЕНИЕ II	Нотификация рыболовных судов	35
	a) Суда, получившие разрешение	35
	1) Нотификация	35
	2) Удаление	36
	3) Ограничение	36
	b) Разрешение на регулируемые ресурсы	37
	1) Разрешение на промысел регулируемых ресурсов	37
	2) Прекращение разрешения на промысел регулируемых ресурсов	37
	Дополнение 1 к Приложению II – Коды рыболовных судов	38
	A. Основные типы рыболовных судов	38
	B. Основные виды деятельности судна	39
	Дополнение 2 к Приложению II	40
	A. Основные типы орудий лова	40
	B. Основные категории устройств и приспособлений орудий лова	41
ПРИЛОЖЕНИЕ III	Судовые документы	42
ПРИЛОЖЕНИЕ IV	Регистрация улова и промыслового усилия	43
	a) Записи промыслового журнала	43
	b) Записи производственного журнала	45
	c) Каргоплан	45
	Дополнение 1a) к Приложению IV - Коды видов продукции	46
	Дополнение 1b) к Приложению IV - Тип упаковки	46
	Дополнение 1c) к Приложению IV - Вид обработки	47
ПРИЛОЖЕНИЕ V	Перечень биоресурсов	47
ПРИЛОЖЕНИЕ VI	Отчетность о совокупном улове и промысловом усилии	49

ПРИЛОЖЕНИЕ VII	VMS и делимитация исключительных экономических зон (ИЭЗ)	49
	A) Система мониторинга судов (VMS)	49
	B) Делимитация исключительных экономических зон (ИЭЗ)	50
ПРИЛОЖЕНИЕ VIII	Передача рыболовными судами сообщений об уловах, VMS сообщений и рапортов	51
	1) Рапорт «УЛОВ ПРИ ВХОДЕ»	51
	2) Рапорт «ВЫЛОВ»	52
	3) Рапорт «ВЫЛОВ ПРИ ВЫХОДЕ»	53
	4) Рапорт «ПЕРЕГРУЗКА»	54
	5) Рапорт/сообщение «ПОЗИЦИЯ»	55
	6) Рапорт «ПОРТ ВЫГРУЗКИ»	56
	7) Рапорт «ОТМЕНА»	57
ПРИЛОЖЕНИЕ IX	Формат обмена данными и системы передачи данных	58
	A) Формат передачи данных	58
	B) Системы передачи данных	58
	C1) Формат электронного обмена информацией по мониторингу промысла, инспекции и наблюдению	59
	C2) Коды полей, используемые в Приложениях, но не используемые при электронном обмене данными между Секретарём и Договаривающимися Сторонами	62
	C3) Коды полей, описанные в C(1) или C(2), перечисленные в алфавитном порядке	63
	D1) Структура рапортов и сообщений, установленных в Приложении VIII	66
	D2a) Возвратные сообщения	66
	D2b) Коды ошибок возврата	67
	D2c) Идентификация дублирующих сообщений и рапортов	68
	E) Типы рапортов и сообщений	69
	Дополнение 1 к Приложению IX –Конфиденциальное обращение электронных данных	70
ПРИЛОЖЕНИЕ X	Уведомление о наблюдательской деятельности	71
	a) Рапорт о входе наблюдательской платформы в Район регулирования	71
	b) Рапорт о выходе наблюдательской платформы из Района регулирования	71
ПРИЛОЖЕНИЕ XI	Идентификация инспекции	72
	A) Знак инспекции НЕАФК	72
	B) Идентификация инспекторов	73
ПРИЛОЖЕНИЕ XII	Рапорты о наблюдении и обнаружении	74
	A) Рапорт о наблюдении	74
	B) Рапорт об обнаружении	75
ПРИЛОЖЕНИЕ XIII	Инспекционный рапорт	76
ПРИЛОЖЕНИЕ XIV	Забортные трапы	84
ПРИЛОЖЕНИЕ XV	Формуляры государственного портового контроля	85
	a) Формуляр PSC1	85
	b) Формуляр PSC2	87
ПРИЛОЖЕНИЕ XVI	Формуляры портовой инспекции. Формуляр PSC3	89
ПРИЛОЖЕНИЕ XVII	Общие принципы для управления рисками в отношении ГПК	93
ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII	Процедуры проведения инспекций государством порта	94

Карта, показывающая конвенционный район и районы регулирования



ГЛАВА I – Основные положения

Статья 1 - Определения

Для целей этой Схемы:

a) "**Конвенционный район**" – воды Конвенционного района, как определено в Статье 1.1 Конвенции;

b) "**Район регулирования**" – воды Конвенционного района, которые расположены за пределами вод под рыболовной юрисдикцией Договаривающихся Сторон;

c) "**рыбные ресурсы**" – ресурсы, указанные в Статье 1.2 Конвенции;

d) "**регулируемые ресурсы**" – те из рыбных ресурсов, которые являются объектом Рекомендаций в соответствии с Конвенцией и перечислены в Приложении I;

e) "**рыболовная деятельность**" – рыболовство, включая совместные промысловые операции, рыбообрабатывающие операции, перегрузку или выгрузку рыбных ресурсов или продукции из них и любую другую коммерческую деятельность по подготовке к рыболовству или связанную с рыболовством, включая, *среди прочего*, упаковку, транспортировку, снабжение топливом или пополнение запасами;

f) "**рыболовное судно**" – любое судно, используемое или предназначенное для использования в целях коммерческой эксплуатации рыбных ресурсов, включая рыбообрабатывающие суда и суда, занятые в перегрузке;

g) "**иностранное рыболовное судно**" – рыболовное судно, несущее флаг другой Договаривающейся Стороны;

h) "**судно не-Договаривающейся Стороны**" – любое судно не под флагом Договаривающейся Стороны НЕАФК, ведущее рыболовную деятельность, включая суда, в отношении которых есть разумные основания заподозрить их в отсутствии национальной принадлежности;

i) **"перегрузочная операция**" – перемещение через борт любого количества рыбных ресурсов или рыбопродукции из них, сохраняемых на борту, от одного рыболовного судна на другое;

j) "**совместная промысловая операция**" – любые операции между двумя или более судами, когда улов принимается из орудия лова одного рыболовного судна на другое;

k) "**порт**" – любое место на берегу, используемое для выгрузки или для оказания услуг в связи с рыболовной деятельностью или в поддержку рыболовной деятельности, или место на берегу или вблизи побережья, назначенное Договаривающейся Стороной для перегрузки рыбных ресурсов;

l) «**ННН**» означает незаконную, нерегистрируемую и нерегулируемую рыболовную деятельность, как указано в параграфе 3 Международного плана ФАО по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого рыбного промысла.

Статья 2 – Область применения

Если не указано иное, настоящая Схема применяться ко всем судам, используемым или предназначенным для использования в рыболовной деятельности, проводимой на рыбных ресурсах в Районе регулирования.

Статья 3 – Сотрудничество и контактные пункты

1. С целью содействия в реализации настоящей Схемы Договаривающиеся Стороны консультируются, сотрудничают и обмениваются информацией с другими Договаривающимися Сторонами и Секретарем.

2. Договаривающиеся Стороны назначают компетентные органы, которые действуют в качестве контактных пунктов для приема рапортов о наблюдении и инспекционных рапортов в соответствии со Статьями 14, 17, 18 и 27, для приема уведомлений и выдачи разрешений в соответствии со Статьями 22 и 23. Контактные пункты для приема уведомлений и выдачи разрешений в соответствии со Статьями 22 и 23 должны быть доступными 24 часа в сутки. Каждая Договаривающаяся Сторона до 1 февраля 2007 года сообщает Секретарю телефонный номер, адрес электронной почты и номер факса назначенного контактного пункта. О любых последующих изменениях к этому перечню сообщается Секретарю, по крайней мере, за 15 дней до их вступления в силу. Секретарь безотлагательно размещает реквизиты контактных пунктов и любые изменения к ним на вебсайте НЕАФК.

3. Кроме того, если Схема предусматривает использование какого-либо интернет-приложения на сайте НЕАФК, необходима следующая информация: имя, организация, должность, роль (роли) в рамках организации и индивидуальные адреса электронной почты.

ГЛАВА II – Меры по контролю

Статья 4 - Разрешение на промысел

1. Каждая Договаривающаяся Сторона:

   a) разрешает использование рыболовных судов, плавающих под её флагом, для ведения рыболовной деятельности, только если она способна эффективно исполнять свои обязанности в отношении таких судов;

   b) гарантирует, что только получившие разрешения рыболовные суда, плавающие под её флагом, ведут рыболовную деятельность;

   c) гарантирует, что рыболовные суда, плавающие под её флагом, соблюдают соответствующие Рекомендации, принятые в соответствии с Конвенцией;

   d) берет на себя руководство рыболовными судами, получившими разрешение на промысел, и их промысловым усилием в соответствии с промысловыми возможностями, доступными этой Договаривающейся Стороне.

2. Капитан рыболовного судна не должен участвовать в перегрузочных или совместных промысловых операциях с судами не-Договаривающихся Сторон, которым не предоставлен статус сотрудничающих не-Договаривающихся Сторон в соответствии со Статьей 34.

3. Капитан рыболовного судна, занятого в перегрузочных операциях, когда осуществляется погрузка на борт, не должен принимать участие в любой другой рыболовной деятельности, включая совместные промысловые операции, в течение одного и того же рейса

Статья 5 – Нотификация рыболовных судов

1. Каждая Договаривающаяся Сторона до 1 января каждого года, если возможно, или, во всяком случае, до входа судна в Район регулирования, уведомляет Секретаря в форме, читаемой компьютером, обо всех рыболовных судах, получивших разрешение на промысел, и указывает, разрешается ли судну вести промысел одного или более регулируемых ресурсов. Для каждого рыболовного судна уведомление должно содержать информацию, перечисленную в формате Приложения II. Каждая Договаривающаяся Сторона безотлагательно уведомляет о любых изменениях к этой информации.

2. Секретарь делает доступной всем Договаривающимся Сторонам информацию, заявленную в соответствии с пунктом 1.

Статья 6 – Требования к судам

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы её рыболовные суда обозначались таким образом, чтобы их можно было легко идентифицировать в соответствии с общепринятыми стандартами, такими как технические требования стандарта ФАО по маркировке и идентификации рыболовных судов.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы её рыболовные суда имели на борту документы, выданные соответствующим сертифицирующим органом государства, в котором они зарегистрированы, удостоверяющие, по крайней мере, элементы, приведенные в Приложении III.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы её рыболовные суда общей длиной более 24 метров хранили на борту чертежи и описания своих рыбных трюмов и танков охлаждённой забортной воды, включая указание их вместимости в кубических метрах.

Рыболовные суда с танками охлаждённой забортной воды должны хранить на борту документ, указывающий калибрование танков в кубических метрах с промежутками в 10 см.

4. Документы, указанные выше в пункте 3, должны регулярно проверяться надлежащими полномочными органами соответствующей Договаривающейся Стороны.
5. Любые изменения в характеристиках, содержащиеся в документах, указанных в пунктах 2 и 3, должны сертифицироваться такими полномочными органами.

Статья 7 – Маркировка орудия лова

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы орудие лова, используемое её рыболовными судами в Районе регулирования, маркировалось в соответствии с Конвенцией по проведению промысловых операций в Северной Атлантике, подписанной в Лондоне 1 июня 1967 года.
2. Маркерные буи или подобные объекты, плавающие на поверхности и предназначенные указывать местоположение ставного орудия лова, должны отображать регистрационный номер рыболовного судна, которому они принадлежат.

Статья 7a – Снятие и распоряжение немаркированным или незаконным ставным орудием лова

Договаривающиеся Стороны имеют право извлекать и распоряжаться ставным орудием лова, которое не маркировано в соответствии со Статьей 7 или любым иным образом противоречит другим Рекомендациям, принятым НЕАФК, а также рыбой, обнаруженной в этом орудии лова.

Статья 7b – Извлечение потерянного ставного орудия лова

1. Рыболовные суда, ведущие промысел ставным орудием лова, должны иметь на борту оборудование для извлечения потерянного орудия лова.

2. Судно, которое потеряло ставное орудие лова, должно пытаться извлечь его как можно быстрее.

3. Если потерянное орудие лова невозможно извлечь, капитан судна должен сообщить компетентным органам своего государства флага в течение 24 часов следующее:

   a) название и позывной судна;
   b) тип потерянного орудия лова;
   c) время, когда орудие лова было потеряно;
   d) местоположение, где было потеряно орудие лова;
   e) пыталось ли судно извлечь орудие лова.

   Государство флага безотлагательно уведомляет Секретаря НЕАФК об информации, указанной в пунктах a) – e). Секретарь безотлагательно размещает эту информацию на вебсайте НЕАФК.

4. Договаривающиеся Стороны на регулярной основе предпринимают попытки по извлечению потерянных орудий лова. Если извлекается орудие лова, о котором не было сообщено как о потерянном, Договаривающаяся Сторона, которая извлекла это орудие лова, может получить компенсацию от капитана судна, которое потеряло это орудие лова.

Статья 8 – Маркировка замороженной рыбы

После замораживания вся рыба, добытая в Конвенционном районе, маркируется чёткой разборчивой этикеткой или штампом. Этикетка или штамп, которые помещаются на каждую коробку или блок замороженной рыбы, должны указывать виды биоресурсов, дату производства, подрайон и микрорайон ИКЕС, где был добыт улов, и название судна, которое выловило рыбу.

ГЛАВА III – Мониторинг промысла

Статья 9 – Регистрация улова и промыслового усилия

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы все рыболовные суда, плавающие под её флагом и ведущие рыболовную деятельность согласно Статье 2, имели либо брошюрованный промысловый журнал с пронумерованными страницами, либо электронный промысловый журнал и, где уместно, производственный журнал и каргоплан. Однако Договаривающаяся Сторона может освободить от ведения промыслового журнала судно, занимающееся перегрузочными операциями, которое принимает биоресурсы на борт.

2. Промысловый журнал должен содержать следующие записи в соответствии со спецификациями, изложенными в Приложении IV:

   a) каждый вход в Район регулирования и выход из него, совокупный улов, сохраняемый на борту;

   b) на ежедневной основе и/или по каждому подъему орудия лова, по видам биоресурсов, масса в живом виде в килограммах:

      - уловы, сохраняемые на борту;
      - подсчитанный совокупный улов с момента входа в Район регулирования;
      - тип орудия лова (количество крючков, длина жаберных сетей и т.д.);
      - количество промысловых операций за сутки (где уместно);
      - малый статистический квадрат или местоположение промысла (долгота и широта);
      - количество выброшенной рыбы;
      - глубина промысла (где уместно).

   c) по каждому случаю перегрузки рыбы, где уместно, количество погруженного или выгруженного по видам биоресурсов;

   d) по каждому случаю, когда судно занято в совместной промысловой операции, регистрируются:

      i. при взятии улова на борт:
         - дата и время (UTC);
         - местоположение (долгота/широта);
         - уловы, взятые на борт, и любой улов, выброшенный с судна;
         - название и международный радиопозывной рыболовного судна, из орудия лова которого был взят улов.

      ii. при не взятии улова на борт:
         - дата и время (UTC);
         - местоположение (долгота/широта);
         - то, что улов не был взят на борт;
         - название и международный радиопозывной рыболовного судна, которое взяло улов.

3. После каждой передачи рапорта в соответствии со Статьями 11.4, 12 и 13 следующие подробности немедленно вносятся в журнал:

   a) дата и время (UTC) передачи рапорта;

   b) в случае передачи по радио – название радиостанции, через которую передается рапорт.

4. Рыболовные суда, занятые рыболовной деятельностью, проводимой на рыбных ресурсах, которые обрабатывают и/или замораживают свой улов, должны в соответствии со спецификациями Приложения IV:

   a) регистрировать в производственном журнале свою совокупную продукцию по видам биоресурсов и виду продукции; и

   b) хранить в трюме весь обработанный улов таким образом, чтобы размещение каждого вида биоресурса можно было идентифицировать по каргоплану, утверждаемому капитаном рыболовного судна.

5. Рыболовные суда, имеющие на борту замороженный улов из рыбных ресурсов, выловленных в Конвенционном районе более чем одним рыболовным судном, могут размещать рыбу, полученную от каждого из этих судов, в более чем одной части трюма, но хранить её четко отсепарированно (например, пластик, фанера, сетка и т.д.) от рыбы, выловленной другими судами. Аналогично, все уловы, добытые внутри Конвенционного района НЕАФК, должны размещаться отсепарированно от всех уловов, добытых вне этого района.

6. Суда, освобождённые от ведения промыслового журнала в соответствии с пунктом 1, должны регистрировать в производственном журнале и каргоплане:

   - информацию согласно пунктам 3 a) и b);
   - дату и время (UTC) перегрузочной операции;
   - местоположение (долгота/широта) перегрузочной операции;
   - массу погруженных видов биоресурсов;
   - размещение в трюме замороженной рыбы согласно пункту 5;
   - название и международный радиопозывной рыболовного судна, от которого был принят улов.

7. Количества биоресурсов, зарегистрированные в соответствии с настоящей Статьёй, должны точно соответствовать количествам биоресурсов, сохраняемым на борту. Подлинные записи, содержащиеся в журнале, должны храниться на борту рыболовного судна на срок, по крайней мере, 12 месяцев.

Статья 10 – Отчётность о вылове и промысловом усилии

Каждая Договаривающаяся Сторона сообщает Секретарю предварительную месячную статистику уловов регулируемых ресурсов. Эти отчёты должны быть подготовлены и переданы в соответствии со специальной Рекомендацией, принятой Комиссией.

Статья 11 – Система мониторинга судов

1. Каждая Договаривающаяся Сторона внедряет систему мониторинга судов (VMS) для своих рыболовных судов, длина которых между перпендикулярами превышает 20м или имеющих общую длину более 24м, которые ведут или планируют вести промысел в Районе регулирования и:
   a) требует, чтобы её рыболовные суда, ведущие промысел в Районе регулирования, были оборудованы автономной системой, способной автоматически передавать сообщения в наземный центр мониторинга рыболовства (FMC), позволяя Договаривающейся Стороне рыболовного судна вести непрерывное слежение за местоположением этого рыболовного судна в соответствии со спецификациями и порядком, изложенными в Приложении VII a);

   b) обеспечивает, чтобы устройство спутникового слежения позволяло рыболовному судну через спутник передавать Договаривающейся Стороне сообщения, содержащие следующие данные:

- идентификацию судна;
- самое последнее географическое местоположения судна (долгота, широта) с позиционной ошибкой менее 500 м и с доверительным интервалом 99%;
- дату и время определения указанного местоположения судна;
- скорость и курс на момент определения указанного местоположения судна;
- где применимо, данные о вылове на борту;
- где применимо, данные о перегрузке.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы FMC получал через VMS сообщения, требуемые в пункте 1(b).

3. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует, что капитаны рыболовных судов, плавающих под её флагом, обеспечат постоянное рабочее состояние устройства спутникового слежения, а также передачу информации в соответствии с пунктом 1(b). В случае технической неисправности или прекращения работы устройства спутникового слежения, установленного на борту рыболовного судна, это устройство должно быть отремонтировано или заменено в течение месяца. По истечении этого срока капитану рыболовного судна запрещается начинать промысловый рейс с неисправным устройством спутникового слежения. Если устройство спутникового слежения вышло из строя, а промысловый рейс продолжается более одного месяца, ремонт или замена должны быть выполнены, как только судно придёт в порт. Рыболовному судну запрещено продолжать или начинать промысловый рейс без отремонтированного или замененного устройства спутникового слежения.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы рыболовное судно с неисправным VMS устройством слежения передавало в FMC, по крайней мере, каждые 4 часа рапорты, содержащие информацию из пункта 1(b), в соответствии с форматом, изложенным в Приложении VIII(5).

5. В целях настоящей Схемы Договаривающиеся Стороны сотрудничают с Секретарём для того, чтобы вести базу данных границ, определяющих Район регулирования по координатам широты и долготы. Изменения к этим координатам оперативно доводятся до сведения Секретаря в машиночитаемой форме в соответствии с процедурами, описанными в Приложении VII b), для того, чтобы сохранять эту базу в актуальном состоянии. Эти координаты должны предоставляться без ущерба позиции каждой Договаривающейся Стороны в отношении делимитации морских районов, находящихся под их суверенитетом и юрисдикцией. Секретарь оперативно уведомляет все Договаривающиеся Стороны и сотрудничающие не-Договаривающиеся Стороны о любых изменениях, путем предоставления им обновленных координат в формате, описанном в Приложении VII b).

6. Применяются следующие дополнительные меры в отношении донного промысла в Районе регулирования

   a. Каждая Договаривающая Сторона внедряет автоматическую систему, способную отслеживать и выявлять возможный донный промысел в районах, находящихся за пределами существующих районов донного промысла, и возможный промысел внутри закрытых районов.
   b. Секретарь НЕАФК ведет учет всех закрытых районов, включая их координаты, дату и время внедрения, уникальное название, номер и срок действия, где это применимо. Секретарь заранее уведомляет все Договаривающиеся Стороны, по крайне мере, за один месяц о любых изменениях или дополнениях в существующий перечень.
   c. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует, что границы закрытых районов заносятся в их системы мониторинга судов в соответствии с координатами, содержащимися в действующих Рекомендациях.

Статья 12 – Передача сообщений об уловах

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы её рыболовные суда, занятые рыболовной деятельностью, проводимой на ***регулируемых ресурсах***, передавали в свои FMC, используя электронные средства связи, рапорты о вылове в соответствии со спецификацией и форматом, изложенными в Приложении VIII:

   a) ***количество биоресурсов на борту при входе в Район регулирования.*** Такой рапорт делается не более чем за 12 часов и, по крайней мере, за 2 часа до каждого входа в Район регулирования;

   b) ***ежедневные выловы***[1]. Этот рапорт передается на ежедневной основе, самое позднее, в 12.00 UTC следующих суток после начала промысла. Этот рапорт содержит информацию о количестве промысловых суток и об улове, добытом в Районе регулирования с момента начала промысла или последнего рапорта о вылове. В те дни, когда не было добыто улова, следует сообщать о нулевом улове;

   c) ***при выходе из Района регулирования***. Этот рапорт делается не более чем за 8 часов и, по крайней мере, за 2 часа до каждого выхода из Района регулирования. Он содержит, где уместно, количество промысловых суток и вылов, взятый в Районе регулирования с начала промысла или последнего рапорта о вылове.

2. Рапорты о вылове, указанные в настоящей Статье, даются в килограммах (округлённых до ближайших 100 кг) общей массы свежего, неразделанного биоресурса по видам, используя коды ФАО. Общее количество биоресурсов, для которых общая масса, по видам биоресурсов, в живом неразделанном состоянии меньше 50 кг, может быть передано под 3-х буквенным кодом MZZ (не специфицированная морская рыба).

Статья 13 – Передача сообщений о перегрузках и о порте выгрузки

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы её рыболовные суда, участвующие в перегрузочных операциях ***регулируемых ресурсов***, передавали в свои FMC, используя электронные средства связи, рапорты о перегрузках в соответствии со спецификацией и форматом, изложенными в Приложении VIII.

   Эти рапорты содержат количества, принятые и сданные при каждой перегрузке в течение нахождения судна в Районе регулирования. Суда-сдатчики должны давать такой рапорт, по крайней мере, за 24 часа до перегрузки, а соответствующие суда-приёмщики должны давать такой рапорт не позднее одного часа после перегрузки. Этот рапорт содержит дату, время географическое местоположение планируемой перегрузки и общую массу свежего неразделанного биоресурса по видам, подлежащую к перегрузке или уже перегруженного, в килограммах, а также радиопозывные судов, участвующих в перегрузке.

   Без ущерба положениям Главы V каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы её рыболовные суда после участия в перегрузочной операции ***регулируемых ресурсов*** в Районе регулирования в качестве судна-приёмщика сообщали общий улов на борту, общую массу, подлежащую к выгрузке, название порта, дату и время выгрузки, по крайней мере, за 24 часа до любой выгрузки, независимо от того, происходит ли выгрузка в порту внутри или за пределами Конвенционного района. Каждая Договаривающая Сторона обеспечивает, чтобы

[1] ЕС проголосовал против поправки к Схеме, требующей ежедневную отчетность о вылове, и поэтому ЕС не связан этой поправкой. ЕС остается связанным предыдущим текстом, который читается следующим образом:

«*b. недельные выловы. В первый раз этот рапорт передаётся, самое позднее, в конце седьмых суток после входа в Район регулирования или, если промысловые рейсы длятся более 7 суток, рыболовное судно не позднее полудня понедельника передаёт информацию о выловах, взятых в Районе регулирования за предыдущую неделю, заканчивающуюся в воскресенье в полночь. Этот рапорт содержит информацию о количестве промысловых суток с начала промысла или последнего рапорта о вылове;*»

рапорт “порт выгрузки” передавался в их FMC, используя электронные средства связи, в соответствии со спецификацией и форматом, приведённым в Приложении VIII.

2. Эти рапорты должны даваться в соответствии с требованиями, изложенными в Статье 12.2.

Статья 14 – Передача данных Секретарю

1. Каждая Договаривающаяся Сторона без задержки передает Секретарю рапорты и сообщения согласно Статьям 11, 12 и 13. В случае технической неисправности эти рапорты, тем не менее, должны быть переданы Секретарю в течение 24 часов после их получения. Договаривающиеся Стороны обеспечивают, чтобы все рапорты и сообщения, отправляемые ими, были последовательно пронумерованы.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы рапорты и сообщения, передаваемые между Договаривающейся Стороной и Секретарём или, если Договаривающаяся Сторона того пожелает, между её рыболовными судами и Секретарём, были в соответствии с форматами обмена данными и системами передачи данных, изложенными в Приложении IX.

3. Секретарь как можно быстрее делает доступной информацию, полученную согласно настоящей Статье, другим Договаривающимся Сторонам, имеющим активное инспекционное присутствие в Районе. Такая информация должна предоставляться, если Секретарь получает рапорт входа согласно Приложению X(A), который может быть послан за 24 часа до входа наблюдательской платформы в Район. Если наблюдательская платформа не входит в Район в течение этого периода, она должна послать рапорт выхода согласно Приложению X(B). Со всеми рапортами и сообщениями, передаваемыми в соответствии со Статьями 11, 12 и 13, следует обращаться конфиденциальным образом.

4. Рапорты, упомянутые в Статьях 12 и 13, могут быть отменены при помощи формата, указанного в Приложении VIII(7). Если рапорт, упомянутый в Статье 12 или 13, подлежит корректировке, то незамедлительно после рапорта «Отмена» должен быть отослан новый рапорт в пределах границ времени, указанных в Статьях 12 и 13.

   Если FMC государства флага акцептует отмену рапорта, полученного от его судна, он должен передать его Секретарю.

ГЛАВА IV – Инспекции в море

Статья 15 – Инспекторы НЕАФК

1. Контроль и наблюдение проводится инспекторами службы контроля рыболовства Договаривающейся Стороны после их назначения Схеме (инспекторы НЕАФК). Каждый инспектор, в качестве инспектора НЕАФК, должен иметь при себе специальное удостоверение личности, выданное соответствующей Договаривающейся Стороной согласно формату, изложенному в Приложении XI. Каждый инспектор должен иметь при себе и предъявлять это удостоверение личности при подъеме на борт рыболовного судна.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы инспекторам НЕАФК из другой Договаривающейся Стороны было разрешено проводить проверки на борту тех из её рыболовных судов, в отношении которых применима настоящая Схема. Более того, она принимает меры, обязывающие капитанов рыболовных судов сотрудничать с инспекторами НЕАФК и обеспечивать их безопасность во время проверки.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы проверки, проводимые этой Стороной, осуществлялись в недискриминационной манере и в соответствии со Схемой. Количество проверок должно зависеть от размера флота, принимая во внимание время, проведенное в Районе регулирования. В своих проверках каждая Договаривающаяся Сторона

стремится обеспечить равноправный режим между всеми Договаривающимися Сторонами, имеющими рыболовные суда, действующие в Районе регулирования, посредством беспристрастного распределения проверок.

4. Инспекторы должны воздерживаться от применения силы, за исключением случаев, когда необходимо обеспечить безопасность инспекторов. При проведении проверок на борту рыболовных судов инспекторы не должны иметь при себе никакого огнестрельного оружия.

5. Не ограничивая полномочия инспекторов в исполнении свои обязанностей, проверки необходимо проводить так, чтобы рыболовное судно, его деятельность и хранящийся на борту улов не подвергались чрезмерному вмешательству и неудобству.

Статья 16 –Средства инспекции

1. Каждая Договаривающаяся Сторона до 1 января каждого года уведомляет Секретаря о фамилиях инспекторов НЕАФК и специальных инспекционных судах, а также о типе самолетов и подробностях их идентификации (регистрационный номер, название, радиопозывной), которые они назначают Схеме на этот год. Изменения, сделанные Договаривающимися Сторонами к таким уведомлениям, передаются Секретарю за месяц до их вступления в силу.

2. Секретарь рассылает всем Договаривающимся Сторонам уведомления, полученные от каждой Договаривающейся Стороны согласно Схеме, в течение 15 дней после их получения.

3. Любое судно, назначенное Схеме и имеющее на борту инспекторов НЕАФК, а также досмотровый катер, спущенный на воду этим судном, должны выставлять знак инспекции НЕАФК, изображенный в Приложении XI, чтобы показать, что инспекторы на борту могут исполнять инспекционные обязанности в соответствии с настоящей Схемой. Самолет, назначенный Схеме, должен иметь чётко просматриваемый свой международный радиопозывной.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона фиксирует записи по своим назначенным инспекционным судам и самолетам о дате и времени начала и окончания их обязанностей согласно Схеме, как изложено в Приложении X. Договаривающаяся Сторона передает эту информацию Секретарю НЕАФК. Секретарь, соответственно, безотлагательно информирует другие Договаривающиеся Стороны.

5. Если, в любое время, более 10 рыболовных судов какой-либо одной Договаривающейся Стороны заняты рыболовной деятельностью, проводимой на регулируемых ресурсах в Районе регулирования, эта Договаривающаяся Сторона в течение этого времени имеет в Районе регулирования инспекционное судно или сотрудничает с другой Договаривающейся Стороной, чтобы совместно работать на инспекционном судне.

Статья 17 – Процедура наблюдения

1. Наблюдение основывается на обнаружении рыболовных судов назначенными инспекторами из инспекционного судна или самолета, назначенных Схеме.

2. Инспектор должен составить рапорт о наблюдении по форме, изложенной в Приложении XII(A).

3. Копия каждого рапорта о наблюдении должна безотлагательно направляться электронной передачей в форме, изложенной в Приложении XII(B), Договаривающейся Стороне этого судна или назначенным органам этой Договаривающейся Стороны и Секретарю. Печатная копия каждого рапорта о наблюдении и все фотографии должны направляться по запросу Договаривающейся Стороне этого судна.

4. Секретарь, как можно быстрее, делает доступной информацию, полученную в соответствии с настоящей Статьёй, другим Договаривающимся Сторонам с активным инспекционным присутствием в Районе. Со всеми переданными рапортами и сообщениями следует обращаться в конфиденциальном порядке.

Статья 18 – Процедура инспекции

1. Посадка инспекторов на борт не должна производиться без предварительного уведомления по радио, посланного на рыболовное судно, или без соответствующего сигнала, данного рыболовному судну, используя Международный Свод Сигналов, включая идентификацию инспекционной платформы, независимо от того, было или не было такое уведомление подтверждено в приёме.

2. Инспектор имеет полномочия проверять все относящиеся к делу участки, палубы и помещения рыболовных судов, улов (обработанный или нет), сети и другие орудия лова, оборудование и любые соответствующие документы, которые инспектор считает необходимыми для проверки соответствия мерам, установленным НЕАФК, и опросить капитана или лицо, назначенное капитаном.

3. От рыболовного судна, на которое подлежит посадка инспекторов, нельзя требовать остановиться или маневрировать, когда оно ведет промысел, постановку орудий лова или подъём орудий лова на борт. Инспекторы могут приказать приостановить или задержать подъём орудия лова до тех пор, пока они не произведут посадку на рыболовное судно, и, во всяком случае, не более чем на 30 минут после получения сигнала.

4. Инспекторы могут дать указание рыболовному судну задержать свой вход или выход из Района регулирования до 6 часов со времени отправки рыболовным судном уведомления, переданного в соответствии со Статьей 12.1(a) и (c).

5. Продолжительность проверки не должна превышать 4 часов или до тех пор, пока сеть не поднята на борт, а сеть и улов не проверены (что дольше). В случае обнаружения нарушения инспекторы могут оставаться на борту на время, необходимое для выполнения мер, предусмотренных Статьёй 28.1(b). Однако, при особых обстоятельствах, связанных с размером рыболовного судна и количеством рыбы, сохраняемой на борту, продолжительность проверки может превышать пределы, предусмотренные выше. В такой ситуации инспектирующая Сторона ни в коем случае не остаётся на борту рыболовного судна дольше, чем на время, необходимое для выполнения проверки. Причины превышения предусмотренного выше предела должны фиксироваться в инспекционном рапорте, указанном в пункте 7.

6. Инспекционная группа от одной Договаривающейся Стороны, высаживающаяся на рыболовное судно другой Договаривающейся Стороны, должна состоять не более чем из двух инспекторов.

7. Каждая проверка должна документироваться путем составления инспекционного рапорта, изложенного в Приложении XIII.

8. При проведении своей проверки инспекторы могут запрашивать у капитана любую необходимую помощь. По окончании проверки инспекционный рапорт должен подписываться инспекторами и может быть снабжён комментариями капитана. Копия инспекционного рапорта должна вручаться капитану рыболовного судна.

9. При посадке на судно и во время проведения проверки инспекторы не должны препятствовать капитану в возможности связаться с компетентными органами государства флага.

10. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы в соответствии с хорошей морской практикой её инспекционные платформы маневрировали на безопасной дистанции от рыболовных судов.

11. Копия каждого инспекционного рапорта должна безотлагательно передаваться Договаривающейся Стороне инспектируемого судна и Секретарю. Оригинал или заверенная копия каждого инспекционного рапорта должна по запросу направляться Договаривающейся Стороне инспектируемого судна.

Статья 19 – Обязанности капитана судна во время проведения инспекции.

Капитан рыболовного судна должен:

a) содействовать быстрой и безопасной посадке и высадке инспекторов путём предоставления забортного трапа, сконструированного и используемого, как описано в Приложении XIV;

b) при наличии механического подъемника обеспечивать, чтобы его вспомогательное оборудование соответствовало типу, утверждённому национальным ведомством. Он должен быть спроектирован и сконструирован таким образом, чтобы обеспечить инспектору безопасный подъём на борт и высадку, включая безопасный выход из подъемника на палубу и обратно. Забортный трап, соответствующий положениям пункта 1 настоящей Статьи, должен храниться на палубе, примыкающей к подъемнику, и быть доступным для немедленного использования;

c) сотрудничать с инспекторами и оказывать помощь при проверке рыболовного судна, проводимой в соответствии с этими процедурами, не препятствовать, не угрожать и не мешать инспекторам в исполнении их обязанностей;

d) давать возможность инспекторам связываться с органами флага Договаривающейся Стороны и инспектирующей Договаривающейся Стороны;

e) обеспечивать допуск к любым участкам, палубам и помещениям рыболовного судна, улову (обработанному или нет), сетям или другому орудию лова, оборудованию и любой информации или документам, которые инспектор сочтёт необходимыми согласно Статье 18.2;

f) по запросу инспектора предоставлять копии документов; и

g) если применяются положения Статьи 30.5 обеспечивать инспекторам приемлемые условия, включая, где необходимо, питание и помещение.

ГЛАВА V – Государственный портовый контроль иностранных рыболовных судов

Статья 20 – Область применения

Положения этой главы применяются к использованию портов Договаривающихся Сторон рыболовными судами, имеющими на борту улов из рыбных ресурсов, которые выловлены в Конвенционном районе иностранными рыболовными судами и которые не были предварительно выгружены или перегружены в порту.

Статья 20bis – Применение Соглашения ФАО о мерах государства порта[1]

1. Положения Соглашения ФАО 2009 года о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого рыбного промысла (далее по тексту ФАО СМГП) применяются с соответствующими изменениями в качестве минимального стандарта для государственного портового контроля иностранных рыболовных судов без ущерба для дополнительных положений, содержащихся в Статьях 21 – 27.

2. Договаривающиеся Стороны сотрудничают в деле эффективного выполнения ФАО СМГП и в обмене информацией относительно реализации Схемы.

3. Когда Договаривающиеся Стороны примут и внедрят меры в соответствии с положениями ФАО СМГП, они передадут Секретарю заявление о предпринятых ими действиях в этом отношении. Секретарь разошлет эти заявления всем Договаривающимся Сторонам.

Статья 21 – Назначенные порты

Договаривающиеся Стороны назначают порты, в которых разрешаются выгрузки или перегрузочные операции и оказание портовых услуг. Каждая Договаривающаяся Сторона передаёт Секретарю перечень таких портов. Последующие изменения в этот перечень сообщаются Секретарю, по крайней мере, за 15 дней до их вступления в силу. Секретарь безотлагательно размещает перечень назначенных портов и любые изменения к нему на вебсайте НЕАФК, когда вся информация, требуемая Статьями 3.2 и 3.3, предоставлена Договаривающейся Стороной.

Статья 22 - Предварительное уведомление о заходе в порт

1. Капитаны судов или их представитель, имеющие намерение зайти в порт, должны уведомить компетентные органы порта, который они желают использовать, по крайней мере, за 3 рабочих дня до расчётного времени прибытия. Однако Договаривающаяся Сторона может предусмотреть другой период для уведомления, принимая во внимание, *среди прочего*, вид продукции улова или расстояние между районами промысла и ее портами. В таком случае эта Договаривающаяся Сторона безотлагательно информирует Секретаря, который размещает эту информацию на вебсайте НЕАФК.

2. Предварительное уведомление, упомянутое в пункте 1, должно быть подготовлено с использованием форматов и спецификаций Приложения XV, как изложено ниже:

   a) Если судно перевозит свой собственный улов, заполняется Часть “A” Приложения XV(a);

   b) Если судно участвовало в перегрузочных операциях, заполняется Часть “A” Приложения XV(b), предоставляя информацию раздельно по уловам от каждого судна-сдатчика.

[1] Настоящая статья вступает в силу только через 30 дней после ратификации, принятия, одобрения или присоединения к Соглашению ФАО о мерах государства порта всеми Договаривающимися Сторонами НЕАФК

3. Предварительное уведомление, указанное в пункте 1, может быть отменено отправителем согласно Статье 22.1 Схемы, путем уведомления компетентных органов порта, который они желали использовать, не позднее 24 часов до заявленного расчётного времени прибытия в порт. Однако Договаривающаяся Сторона может предусмотреть другой уведомительный период для отмены. Эта Договаривающаяся Сторона безотлагательно информирует об этом Секретаря, который размещает эту информацию на вебсайте НЕАФК. Секретарь помечает любое уведомление от судна как утратившее силу с истечением срока, если часть "B" или "C" не заполнены, или если оно не зашло в порт, как уведомляло об этом, в течение семи дней после сообщенного расчетного времени прибытия.

4. Государство порта безотлагательно направляет копию формуляра, указанного в пунктах 2 и 3, государству флага судна, и государству флага или государствам флага судов-сдатчиков, если судно принимало участие в перегрузочных операциях. Государство порта также направляет копию уведомления, указанного в пункте 3, Секретарю НЕАФК, который размещает его на вебсайте НЕАФК.

5. Текущее состояние любого предварительного уведомления о выгрузке должно быть представлено на вебсайте НЕАФК.

Статья 23 – Выгрузка или перегрузка и иное использование портов

1. В ответ на уведомление, переданное в соответствии со Статьей 22 (2a и 2b) государство флага судна, намеревающегося произвести выгрузку или перегрузку, или, если судно участвовало в перегрузочных операциях вне порта, государство флага или государства флага судов-сдатчиков должны выдать подтверждение, заполнив Часть "B" Приложения XV(a) или Приложения XV(b), в зависимости от обстоятельств, заявляя, что:

   a) рыболовные суда, заявленные вести промысел рыбы, имели достаточно квоты на заявленные биоресурсы;

   b) о количестве рыбы на борту было сообщено в установленном порядке и принято во внимание при учете каждого вылова или ограничений промыслового усилия, которые могут действовать;

   c) рыболовные суда, заявленные вести промысел рыбы, имели разрешение на промысел в заявленных районах;

   d) присутствие судна в заявленном районе, где был добыт улов, подтверждено данными VMS.

2. Операции по выгрузке или перегрузке могут начаться только после выдачи разрешения компетентными органами государства порта, путем заполнения Части "C" Приложения XV(a) или Приложения XV(b), в зависимости от обстоятельств. Такое разрешение выдаётся только в том случае, если от государства флага получено подтверждение, указанное в пункте 1.

3. В порядке частичной отмены пункта 2 государство порта может разрешить произвести всю или часть выгрузки при отсутствии подтверждения, но в таких случаях эта рыба помещается на хранение под контролем компетентных органов. Только после получения подтверждения, указанного в параграфе 1, эта рыба отпускается для продажи, передачи или транспортировки. Если в течение 14 дней с момента выгрузки подтверждение не получено, государство порта может конфисковать эту рыбу и распоряжаться ею в соответствии с национальным законодательством.

4. Выгрузка, перегрузка и иное использование портов не должны разрешаться, если государство порта получает явное доказательство того, что улов на борту был добыт в нарушение

соответствующих требований какой-либо Договаривающейся Стороны в отношении районов, находящихся под её национальной юрисдикцией.

5. Отправитель предварительного уведомления о выгрузке согласно Статье 22.1 и Договаривающаяся Сторона флага судна должны быть проинформированы о заполнении Части "C" Приложения XV(a) или Приложения XV(b), или об отказе в этом. Государство порта безотлагательно уведомляет капитана судна или его представителя, Договаривающуюся Сторону флага и Секретаря о своем решении разрешить или не разрешить выгрузку или перегрузку или иное использование портов путём заполнения, где уместно, Части "C" соответствующего уведомления. Секретарь безотлагательно размещает эту информацию на вебсайте НЕАФК.

Статья 24 – Инспекторы

1. Инспекции должны проводиться уполномоченными лицами Договаривающейся Стороны, хорошо знающими Рекомендации, установленные согласно Конвенции.

2. До начала проверки инспектор должен предъявить капитану судна соответствующее удостоверение личности.

3. Государство порта может пригласить инспекторов других Договаривающихся Сторон сопровождать их собственных инспекторов и наблюдать за проверкой.

Статья 25 - Инспекции

1. Каждая Договаривающаяся Сторона проводит проверки, по крайней мере, 5% выгрузок или перегрузок свежей рыбы и, по крайней мере, 7,5% мороженой рыбы в своих портах в течение каждого отчетного года на основе управления рисками, которое учитывает общие принципы, изложенные в Приложении XVII. Минимальные уровни инспекции должны быть пересмотрены через три года после вступления в силу настоящего положения или ранее, если какая-либо Договаривающаяся Сторона того потребует.

2. Инспекции должны проводиться в справедливой, прозрачной и недискриминационной форме и не должны создавать неудобства какому-либо судну.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы инспекторы осматривали все соответствующие помещения судна с целью проверки исполнения релевантных мер по сохранению и управлению. Проверки должны проводиться в соответствии с процедурами, изложенными в Приложении XVIII.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона прилагает все возможные усилия для облегчения общения с капитаном или старшим командным составом судна, в том числе, где возможно и где необходимо, чтобы инспектор сопровождался переводчиком.

5. Инспекторы должны прилагать все возможные усилия, чтобы избегать чрезмерной задержки судна и обеспечивать, чтобы судно несло минимальные помехи и неудобства, и чтобы не допускалось ухудшение качества рыбы.

6. Инспекторы не должны препятствовать правомочности капитана связаться с властями государства флага

Статья 26 – Обязанности капитана судна

Где применимо действуют положения Статьи 19.

Статья 27 – Инспекционные отчёты

1. Каждая проверка должна быть задокументирована путем составления инспекционного отчёта о государственном портовом контроле (PSC3), как установлено в Приложении XVI.

2. Инспекционный отчёт может быть снабжён комментариями и в конце проверки должен быть подписан инспекторами и капитаном. Копия инспекционного отчёта должна выдаваться капитану рыболовного судна.

3. Копия каждого инспекционного отчёта должна безотлагательно передаваться Договаривающейся Стороне инспектируемого судна и государству флага или государствам флага судов-сдатчиков, если это судно принимало участие в перегрузочных операциях, и Секретарю. Оригинал или заверенная копия каждого инспекционного отчёта должна направляться по запросу Договаривающейся Стороне инспектируемого судна.

4. Секретарь безотлагательно размещает копии инспекционных отчётов в инспекторской зоне вебсайта НЕАФК.

5. Секретарь составляет ежегодный отчёт, анализируя все отчёты, полученные от Договаривающихся Сторон согласно настоящей Главе, для представления в Постоянный комитет по контролю и принуждению (РЕССОЕ).

ГЛАВА VI - Нарушения

Статья 28 – Последовательность действий при нарушениях

1. Если инспекторы считают, что есть явные основания полагать, что рыболовное судно, плавающее под флагом другой Договаривающейся Стороны, занималось какой-либо деятельностью, противоречащей настоящей Рекомендации или другим Рекомендациям НЕАФК, они должны:

   a) отметить нарушение в рапорте, указанном в Статьях 17, 18 или 27;

   b) принять все необходимые меры, чтобы обеспечить сохранность и целостность улик для последующей проверки в порту. Идентификационная метка может быть надежно прикреплена к любой часть орудия лова, которая, по представлению инспектора, противоречит действующим мерам;

   c) незамедлительно пытаться связаться с инспектором или назначенным органом государства флага инспектируемого рыболовного судна для оказания содействия Договаривающейся Стороне в расследовании нарушения.

2. Договаривающаяся Сторона, инспектирующая рыболовное судно, сообщает в письменной форме назначенным органам Договаривающейся Стороны инспектируемого судна подробности нарушения, по возможности, в течение рабочего дня после проверки. Где уместно, инспектирующая Договаривающаяся Сторона также сообщает результаты такой проверки Договаривающейся Стороне, в водах национальной юрисдикции которой имело место нарушение, и государству, гражданином которого является капитан судна.

3. Оригинал инспекционного рапорта со всеми подтверждающими документами должен безотлагательно направляться соответствующим органам Договаривающейся Стороны инспектируемого рыболовного судна, а также копия – Секретарю.

4. Соответствующие органы Договаривающейся Стороны, уведомлённые о нарушении, совершенном рыболовным судном этой Стороны, принимают срочные меры, чтобы получить и рассмотреть свидетельства нарушения и провести любое дальнейшее расследование, необходимое для последующих действий по нарушению и, по возможности,

проинспектировать рассматриваемое рыболовное судно. Каждая Договаривающаяся Сторона назначает соответствующие органы, уполномоченные для приёма свидетельств нарушения, и информирует Секретаря об адресе этих органов. Секретарь впоследствии информирует об этом все другие Договаривающиеся Органы.

5. Каждая Договаривающаяся Сторона рассматривает и реагирует на рапорты, полученные от инспекторов других Договаривающихся Сторон в соответствии со Схемой, на той же самой основе, как на рапорты от своих собственных инспекторов. Договаривающиеся Стороны сотрудничают, чтобы содействовать судебному или иным разбирательствам, проистекающим из рапорта, предоставленного инспектором в соответствии со Схемой.

Статья 29 – Серьёзные нарушения

Следующие нарушения рассматриваются как серьезные:

a) ведение промысла без действительного разрешения, выданного Договаривающейся Стороной флага судна;
b) ведение промысла без квоты или после выбора квоты;
c) применение запрещенного орудия лова;
d) серьёзные искажения при записи уловов;
e) повторное нарушение положений Статей 11, 12 и, где применимо, 13;
f) выгрузка или перегрузка в порту, не назначенном в соответствии с положениями Статьи 21;
g) нарушение положений Статьи 22;
h) выгрузка или перегрузка без разрешения государства порта, как указано в Статье 23;
i) препятствование инспектору в исполнении его обязанностей;
j) специализированный промысел запаса, который является объектом моратория или промысел которого запрещен;
k) подделка или сокрытие маркировки, опознавательных знаков или регистрации рыболовного судна;
l) сокрытие, подделка или избавление от улик, связанных с расследованием;
m) многочисленные нарушения, которые вместе образуют серьёзное пренебрежение мерами по сохранению и управлению;
n) участие в перегрузке или совместных промысловых операциях с судами не-Договаривающейся Стороны, которой не предоставлен статус сотрудничающей не-Договаривающейся Стороны в соответствии со Статьей 34;
o) обеспечение любым продовольствием, топливом или прочим обслуживанием судов, которые занесены в ННН списки, установленные в соответствии со Статьей 44.3.

Статья 30 – Последующие действия в случае серьёзных нарушений

1. Если инспектор считает, что есть явные основания полагать, что капитан рыболовного судна совершил серьёзное нарушение, он в соответствии со Статьей 28.3 должен немедленно уведомить об этом нарушении Секретаря, Договаривающуюся Сторону флага судна, и Договаривающуюся Сторону флага или Стороны флага судов-сдатчиков, если инспектируемое судно принимало участие в перегрузочных операциях.

2. Договаривающаяся Сторона флага судна безотлагательно даёт ответ на уведомление и обеспечивает, чтобы рассматриваемое рыболовное судно было проинспектировано в течение 72 часов инспектором, уполномоченным должным образом этой Договаривающейся Стороной.

3. С целью сохранения улик инспектор должен принять все необходимые меры, чтобы обеспечить сохранность и целостность улик при минимальном вмешательстве и причиняемом неудобстве в эксплуатацию судна.

4. Инспектору предоставлено право оставаться на борту рыболовного судна на время, необходимое, чтобы предоставить информацию о нарушении уполномоченному должным образом инспектору, или до получения ответа от Договаривающейся Стороны флага судна с требованием инспектору покинуть это рыболовное судно.

5. В случае неоспоримости улик Договаривающаяся Сторона флага приказывает рыболовному судну немедленно следовать в порт, назначенный этой Договаривающейся Стороной, для тщательной проверки под её руководством и в присутствии инспектора НЕАФК от любой другой Договаривающейся Стороны, которая пожелает принять участие.

6. Договаривающаяся Сторона флага может уполномочить инспектирующую Договаривающуюся Сторону безотлагательно привести рыболовное судно в порт, назначенный Договаривающейся Стороной флага.

7. Если рыболовное судно не отзывается в порт, Договаривающаяся Сторона флага должна своевременно предоставить Секретарю и инспектирующей Договаривающейся Стороне надлежащее обоснование. Секретарь делает доступным такое обоснование любой Договаривающейся Стороне по запросу.

8. Если рыболовному судну согласно пунктам 5 или 6 приказано следовать в порт для тщательной проверки, инспектор НЕАФК из другой Договаривающейся Стороны может, при согласии Договаривающейся Стороны рыболовного судна, подняться на борт этого рыболовного судна при его следовании в порт, может оставаться на борту этого рыболовного судна, когда оно следует в порт, и может присутствовать во время проверки этого рыболовного судна в порту.

9. Каждая Договаривающаяся Сторона безотлагательно сообщает Секретарю о любом серьёзном нарушении, перечисленном в Статье 29.

Статья 31 – Меры, принимаемые Договаривающимися Сторонами

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы против физических или юридических лиц, ответственных за невыполнение мер НЕАФК, были приняты надлежащие меры, включая административные действия или уголовное производство, в соответствии с её национальным законодательством.

2. Судебные дела, возбуждаемые согласно пункту 1, по соответствующим положениям национального законодательства, должны быть способными эффективно лишать виновных экономической выгоды от нарушений или предусматривать санкции, пропорциональные тяжести таких нарушений, и таким образом эффективно предотвращая нарушения в будущем.

Статья 32 – Отчёты по наблюдательской и инспекционной деятельности

1. Каждая Договаривающаяся Сторона к 1 марта каждого года предоставляет Секретарю отчёт за предыдущий календарный год:

   a) о количестве проверок, проведенных ей согласно Статьям 17, 18 и 25 Схемы, указав количество проверок на судах каждой Договаривающейся Стороны, и, в случае нарушения, дату, местоположение проверки отдельного судна и характер нарушения;

   b) о количестве часов пилотирования и количестве дней в море для патрулей НЕАФК, о количестве обнаружений (судов Договаривающихся Сторон и судов не-Договаривающихся Сторон) и о перечне отдельных судов, по которым составлен рапорт о наблюдении.

Статья 33 – Отчёты по нарушениям и последующим действиям

1. Каждая Договаривающаяся Сторона к 1 марта каждого года предоставляет Секретарю отчёт за предыдущий календарный год о состоянии дел, связанных с нарушениями мер НЕАФК. Нарушения следует продолжать перечислять в каждом последующем отчёте до тех пор, пока не приняты меры согласно соответствующим положениям национального законодательства.

2. Отчёт, требуемый выше в пункте 1, должен указывать текущее состояние случая (например, дело на стадии рассмотрения, под апелляцией, всё еще на стадии расследования и т.д.), а любые меры наказания или наложенные штрафы должны описываться специальными терминами (например, величина штрафа, стоимость конфискованной рыбы и/или орудия лова, выданное письменное предупреждение и т.д.) и содержать объяснение, если никаких действий не было предпринято.

ГЛАВА VII – Меры по обеспечению соблюдения Схемы рыболовными судами не-Договаривающейся Стороны

Статья 34 – Сотрудничающий статус не-Договаривающейся Стороны

1. Не-Договаривающаяся Сторона, которая добивается получения статуса сотрудничающей не-Договаривающейся Стороны, до 30 июня предоставляет Секретарю заявку вместе с отчётом, содержащим следующую информацию:

   a) Полные данные о своей истории промысла в Районе регулирования НЕАФК, включая номинальные уловы, количество/типы судов, названия рыболовных судов, промысловое усилие и районы промысла;

   b) Подробности текущего рыболовного присутствия в Районе регулирования, количество судов и характеристики судов;

   c) Подробности исследовательских программ, которые она проводила в Районе регулирования, результатами которых она должна делиться с НЕАФК.

   Более того, эта не-Договаривающаяся Сторона:

   - Берет на себя обязательства соблюдать положения настоящей Схемы и всех остальных Рекомендаций, установленных согласно Конвенции;

   - Информирует НЕАФК о мерах, которые она принимает, чтобы обеспечить соблюдение её судами Схемы, включая, *среди прочего*, VMS, программы наблюдателей, инспекции в море и в порту;

   - Ежегодно сообщает данные об улове, о промысловом усилии и о размерно–частотном распределении уловов (по возможности) в надлежащее время и в соответствующем формате для научной оценки запасов.

2. На основе заявки, поданной в соответствии с положениями пункта 1, а также любой другой релевантной информации, Постоянный комитет по контролю и принуждению (РЕССОЕ), если уместно, рекомендует Комиссии, чтобы статус сотрудничающей не-Договаривающейся Стороны был предоставлен. Не-Договаривающиеся Стороны, которым предоставлен такой статус, о чем выносится решение Комиссии на ежегодной основе, приглашаются принять участие в пленарных и научных заседаниях в качестве наблюдателей.

Статья 35 – Передача данных сотрудничающими не-Договаривающимися Сторонами

1. Сотрудничающая не-Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы её рыболовные суда передавали посредством электронных средств связи в свой FMC рапорты, предусмотренные Статьями 11, 12 и 13.

2. Сотрудничающая не-Договаривающаяся Сторона безотлагательно передаёт Секретарю рапорты и сообщения, указанные в Статьях 11, 12 и 13, в соответствии с положениями Статьи 14.

3. Сотрудничающая не-Договаривающаяся Сторона передаёт Секретарю отчёты в соответствии с положениями Статьи 10.

4. К 1 марта каждого года сотрудничающая не-Договаривающаяся Сторона предоставляет Секретарю отчет за предыдущий календарный год о количестве судов, нотифицированных в Районе регулирования НЕАФК, о количестве судов в эксплуатации помесячно, о количестве рапортов по типам, предусмотренных Статьями 11, 12 и 13 помесячно и о количестве уведомлений о заходе в порт, предусмотренных Статьёй 22.

5. К 1 марта каждого года сотрудничающая не-Договаривающаяся Сторона предоставляет Секретарю отчет за предыдущий календарный год о состоянии последующих действий по нарушениям в соответствии с положениями Статьи 33.

Статья 36 – Мониторинг рыболовства сотрудничающими не-Договаривающимися Сторонами

1. Суда сотрудничающей не-Договаривающейся Стороны только тогда должны вести промысел регулируемых ресурсов, если государство флага этих судов до 31 октября уведомит Секретаря заказным письмом об их намерении вести промысел в течение следующего года по кооперированной квоте. В этом уведомлении сотрудничающая не-Договаривающаяся Сторона даёт обязательство вести мониторинг деятельности своих судов и проводить проверки в порту и в море, чтобы обеспечить их соответствие с релевантными Рекомендациями, установленными согласно Конвенции.

   Это уведомление должно также включать для всех рыболовных судов, плавающих под флагом сотрудничающей не-Договаривающейся Стороны, которые намерены заниматься рыболовной деятельностью в Районе регулирования, информацию, состав и формат которой приведены в Приложении II. Сотрудничающая не-Договаривающаяся Сторона безотлагательно уведомляет о любых изменениях этой информации.

2. Секретарь безотлагательно и самыми быстрыми электронными средствами связи, доступными всем Договаривающимся Сторонам и сотрудничающим не-Договаривающимся Сторонам, уведомляет о дате, на которую суммарный сообщённый улов, расчётный несообщённый улов, расчетное количество биоресурса, подлежащее вылову до закрытия промысла, и возможные приловы достигнут 100 процентов запаса, предусмотренного кооперированной квотой. Каждая имеющая отношение сотрудничающая не-Договаривающаяся Сторона в течение 7 дней с даты выпуска Секретарем такого электронного уведомления закрывает свой промысел этого запаса в Районе регулирования.

Статья 37 – Обнаружение и идентификация судов не-Договаривающейся Стороны

1. Договаривающиеся Стороны безотлагательно передают Секретарю любую информацию, касающуюся судов не-Договаривающейся Стороны, обнаруженных или другими средствами идентифицированных, как занимающиеся рыболовной деятельностью в Конвенционном районе. Секретарь таким же способом передаёт эту информацию всем Договаривающимся

Сторонам в течение одного рабочего дня после получения этой информации и, как можно быстрее, государству флага обнаруженного судна.

2. Договаривающаяся Сторона, обнаружившая судно не-Договаривающейся Стороны, безотлагательно пытается проинформировать такое судно о том, что оно обнаружено или другими средствами идентифицировано, как занимающееся рыболовной деятельностью в Конвенционном районе, и что пока государству его флага не предоставлен статус сотрудничающей не-Договаривающейся Стороны, предусмотренный Статьей 34, это судно считается подрывающим Рекомендации, установленные согласно Конвенции.

3. В случае, когда судно не-Договаривающейся Стороны обнаружено или другими средствами идентифицировано, как занимающееся перегрузочной деятельностью, предположение в подрыве мер по сохранению и принуждению действует к судну любой другой не-Договаривающейся Стороны, которое идентифицировано, как занимавшееся такой деятельностью с этим судном.

Статья 38 – Инспекции в море

1. Инспекторы НЕАФК должны запрашивать разрешение подняться на борт и инспектировать суда не-Договаривающейся Стороны, обнаруженные или другими средствами идентифицированные Договаривающейся Стороной, как занимающиеся рыболовной деятельностью в Конвенционном районе. Если капитан судна соглашается с подъёмом инспекторов на борт, проверка должна быть задокументирована путем составления инспекционного рапорта, приведенного в Приложении XIII. Инспекторы должны безотлагательно передать копию инспекционного рапорта Секретарю, который размещает его в инспекторской зоне вебсайта НЕАФК и посылает копию государству флага судна.

2. Капитану судна не-Договаривающейся Стороны, на борт которого поднялись инспекторы, должна выдаваться копия инспекционного рапорта. При неопровержимости доказательств Договаривающаяся Сторона может принять такие действия, какие могут быть применены в соответствии с международным правом. Договаривающимся Сторонам рекомендуется проверить соответствие внутренних мер по исполнению юрисдикции над такими судами.

3. Если капитан не разрешает подняться на борт и инспектировать своё судно или не выполняет любое из обязательств, изложенных в Статье 19(a-e), считается, что это судно занималось ННН деятельностью.

Статья 38bis – Применение Соглашения ФАО о мерах государства порта[1]

Положения ФАО СМГП применяются с соответствующими изменениями в качестве минимального стандарта для государственного портового контроля судов не-Договаривающейся Стороны без ущерба для дополнительных положений, содержащихся в Статьях 39 – 46.

Статья 39 – Заход в порт

1. Капитаны судов не-Договаривающейся Стороны, имеющие намерение зайти в порт, должны уведомить об этом компетентные органы государства порта в соответствии с положениями Статьи 22. Государство порта безотлагательно направляет эту информацию государству флага судна, соответствующим Договаривающимся Сторонам и Секретарю, который размещает её на вебсайте НЕАФК.

2. Государство порта запрещает заход в свои порты судам, которые не подали требуемое предварительное уведомление о заходе или не предоставили информацию, указанную в пункте 1.

[1] Настоящая статья вступает в силу только через 30 дней после ратификации, принятия, одобрения или присоединения к Соглашению ФАО о мерах государства порта всеми Договаривающимися Сторонами НЕАФК

3. О запрете на заход в порт должно быть незамедлительно сообщено государством порта капитану судна или его представителю, государству флага судна, соответствующим Договаривающимся Сторонам и Секретарю, который размещает эту информацию на вебсайте НЕАФК.

Статья 40 – Инспекции в порту

1. Когда судно не-Договаривающейся Стороны заходит в порт любой Договаривающейся Стороны, оно должно быть проинспектировано в соответствии с положениями Статей 25.2 – 25.6 уполномоченными лицами Договаривающейся Стороны, хорошо знающими Рекомендации, установленные согласно Конвенции. Такому судну не разрешается производить выгрузку или перегрузку любой рыбы до окончания проверки. Каждая проверка должна быть задокументирована путём составления инспекционного рапорта, предусмотренного Статьёй 27.

2. Если капитан судна отказался выполнять любое из обязательств, установленных Статьёй 19(a-e), считается, что это судно занималось ННН деятельностью.

3. Информация о результатах всех проверок судов не-Договаривающейся Стороны, проведённых в портах Договаривающихся Сторон, и последующих действиях должна быть немедленно передана Секретарю. Секретарь безотлагательно размещает копии инспекционных рапортов в инспекторской зоне вебсайта НЕАФК. Секретарь также посылает копии таких инспекционных рапортов государству флага судна.

Статья 41 – Выгрузки, перегрузки и использование портов

1. Когда судно не-Договаривающейся Стороны зашло в порт, Договаривающаяся Сторона запрещает этому судну выгрузку, перегрузку, переработку и упаковку рыбных ресурсов, а также запрещает оказывать этому судну иные портовые услуги, включая, среди прочего, снабжение топливом, пополнение запасами, ремонт и докование, если:

    a) Судно было проинспектировано в соответствии со Статьей 40, и проверка показала, что на борту судна есть биоресурсы, которые являются объектом Рекомендаций, установленных согласно Конвенции, если капитан судна не предоставит компетентным властям убедительные доказательства того, что рыба была выловлена за пределами Района регулирования или была выловлена в соответствии со всеми релевантными Рекомендациями, установленными согласно Конвенции, или

    b) Государство флага судна, или государство или государства флага судов-сдатчиков, с которыми судно было занято в перегрузочных операциях, не предоставили подтверждение в соответствии с положениями Статьи 23, или

    c) Капитан судна не выполнил любое из обязательств, установленных в Статье 19a – 19e, или

    d) Договаривающаяся Сторона получила убедительные доказательства того, что рыбные ресурсы на борту были выловлены в водах, находящихся под юрисдикцией Договаривающейся Стороны, в нарушение соответствующих правил, или

    e) Договаривающаяся Сторона имеет достаточные доказательства того, что судно так или иначе занималось ННН рыболовной деятельностью в Конвенционном районе или поддерживало такую рыболовную деятельность.

2. В случае отказа в соответствии с пунктом 1, судну не-Договаривающейся Стороны запрещается перегрузка в водах, находящихся под юрисдикцией Договаривающихся Сторон.

3. В случае отказа в соответствии с пунктом 1, Договаривающаяся Сторона сообщает о своём решении капитану судна или его представителю и Секретарю. Секретарь незамедлительно уведомляет государство флага в соответствии со Статьей 44.1, уведомляет все Договаривающиеся Стороны и размещает эту информацию на вебсайте НЕАФК.

4. Договаривающаяся Сторона отменяет свой отказ в использовании судном своего порта только при наличии достаточных доказательств того, что основания, по которым судну было отказано в использовании порта, были неадекватными или ошибочными, или что такие основания больше не действуют.

5. Если Договаривающаяся Сторона отменила свой отказ в соответствии с пунктом 4 настоящей Статьи, она незамедлительно уведомляет об этом тех, кому было направлено уведомление согласно пункту 3 настоящей Статьи.

Статья 42 – Уведомление о предполагаемой ННН деятельности

1. Секретарь передаёт всю информацию, полученную в соответствии со Статьями 37, 38 и 40, всем Договаривающимся Сторонам и другим соответствующим региональным организациям по управлению рыболовством в течение одного рабочего дня после получения этой информации и, как можно быстрее, государству флага судна, идентифицированного как занимавшегося рыболовной деятельностью в Конвенционном районе. Где уместно, эта информация также должна быть доведена до государства, гражданином которого является капитан судна.

2. При передаче информации такому государству флага Секретарь, после консультации с президентом Комиссии, предлагает, чтобы это государство флага приняло меры в соответствии с его действующим законодательством для обеспечения того, чтобы судно или суда, о которых идет речь, воздержались от любой деятельности, которая подрывает эффективность Рекомендаций НЕАФК, включая, при необходимости, аннулирование регистрации этих судов или их разрешения заниматься рыболовной деятельностью.

3. Президент предлагает государству (государствам) флага дать ответ НЕАФК по результатам запросов и/или мерам, которые она приняла в отношении рассматриваемого судна или судов. Президент также предоставляет государству флага копию настоящей Схемы, извещает о датах, когда РЕССОЕ будет обсуждать состав ННН списков, и советует государству флага оперативно направить Секретарю любую имеющую отношение к делу информацию. Секретарь безотлагательно рассылает любую полученную информацию всем Договаривающимся Сторонам.

Статья 43 – Отчёты по ННН деятельности

1. К 1 марта каждого года каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет Секретарю отчёт за предыдущий календарный год:

   a) о количестве проверок судов не-Договаривающихся Сторон, которые она провела в море и в своих портах согласно настоящей Схеме, названия проинспектированных судов и их соответствующее государство флага, даты и, где уместно, порты, в которых проводилась проверка, результаты таких проверок; и

   b) при выгрузке или перегрузке рыбы, произведенной после проверки согласно настоящей Схеме, отчёт должен также содержать доказательства, предоставленные согласно Статье 41.

2. В дополнение к рапортам о наблюдении и информации по проверкам Договаривающиеся Стороны могут в любое время предоставлять Секретарю любую дальнейшую информацию,

какая может быть важной для идентификации судов не-Договаривающейся Стороны, которые могли вести ННН рыболовную деятельность в Конвенционном районе.

3. Секретарь подготавливает отчёт, основанный на рапортах и информации, полученных от Договаривающихся Сторон, к 15 марта каждого года за предыдущий календарный год.

Статья 44 – Списки ННН судов

1. До тех пор, пока его государству флага не предоставлен статус сотрудничающей не-Договаривающейся Стороны, предусмотренный Статьёй 34, судно, которое обнаружено или другими средствами идентифицированное в соответствии с информацией, полученной согласно Статьям 37, 38 и 40, как занимающееся рыболовной деятельностью в Конвенционном районе, считается подрывающими эффективность Рекомендаций, установленных согласно Конвенции. То же самое должно применяться в случае, когда информация, требуемая согласно Статье 41, не предоставлена его государством флага. Секретарь заносит такое судно в предварительный список ННН судов (‘A’ список) и, соответственно, оперативно информирует его государство флага.

2. Секретарь немедленно заносит в ‘A’ список судно сотрудничающей не-Договаривающейся Стороны, если обнаружено, что оно не в состоянии доказать, что рыболовная деятельность имела место в соответствии со всеми релевантными Рекомендациями, установленными согласно Конвенции.

3. Каждый год, на основе отчётов, составленных согласно Статье 42.3 и Статье 43, а также любой другой релевантной информации Постоянный комитет по контролю и принуждению (PECCOE) рассматривает ‘A’ список и, где уместно, выносит рекомендации Комиссии о том, что суда изымаются из него или переносятся в подтвержденный ННН список (‘B’ список).

4. В то же время PECCOE пересматривает ‘B’ список и, где уместно, выносит рекомендации Комиссии о том, что суда добавляются или изымаются из него. PECCOE только выносит рекомендации о том, чтобы Комиссия изъяла судно либо из ‘A’ списка, либо из ‘B’ списка, если государство флага рассматриваемого судна убедила Комиссию в том, что:

   a) она приняла эффективное действие в ответ на ННН рыболовную деятельность, о которой идёт речь, включая судебное преследование и наложение санкций соответствующей строгости, или

   b) она приняла меры, обеспечивающие, что предоставление судну права плавать под её флагом не приведёт к ННН рыболовной деятельности, или

   c) судно поменяло собственника, и что новый собственник может юридически доказать, что предыдущий собственник не имеет более никаких законных, финансовых или вещественных интересов к судну, или не осуществляет контроль над судном, и что новый собственник не принимал участие в ННН рыбном промысле, или

   d) судно не принимало участие в ННН рыболовной деятельности, или

   e) судно имело на борту только нерегулируемые ресурсы, выловленные в Районе регулирования в то время, когда оно участвовало в рыболовной деятельности, которая привела к тому, что это судно было помещено в ННН список в соответствии со Статьей 44.1, или

   f) судно затонуло, утилизировано или переназначено на постоянной основе для целей, отличных от рыболовной деятельности.

РЕССОЕ также может рекомендовать, чтобы судно было изъято из ‘A’ списка или ‘B’ списка, если Договаривающая Сторона предоставила убедительное доказательство, что условие пункта f) выполнено.

5. Секретариат передаёт ‘B’ список ННН судов, любые изменения к нему, а также любую релевантную информацию, связанную с этим списком, в секретариаты Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ), Организации по рыболовству в северо-западной Атлантике (НАФО) и Организации по рыболовству в юго-восточной Атлантике (СЕАФО). Секретарь также рассылает ННН ‘B’ список другим региональным организациям по управлению рыболовством.

6. После получения уведомления от АНТКОМ, НАФО и СЕАФО о судах, которые были подтверждены как занимавшиеся ННН промыслом, Секретарь безотлагательно помещает суда не-Договаривающихся Сторон в ННН ‘B’ список НЕАФК. Суда, помещенные в ННН ‘B’ список в соответствии с настоящим пунктом, могут быть изъяты из него только тогда, когда региональная организация по управлению рыболовством, которая изначально идентифицировала эти суда, как занимавшиеся ННН рыболовной деятельностью, уведомила Секретаря НЕАФК об их изъятии из списка.

7. Секретарь безотлагательно размещает ‘A’ список и ‘B’ список на вебсайте НЕАФК.

8. Секретарь оперативно уведомляет соответствующее государство флага об изменении статуса любого из его судов из ННН списка.

Статья 45 – Последующие действия

1. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры согласно их действующему законодательству, чтобы занесенные в ННН списки суда:

   a) инспектировались в соответствии с положениями Статьи 40, когда они заходят в их порты;

   b) не получали разрешение производить выгрузку или перегрузку в их портах или перегрузку в водах под их юрисдикцией;

   c) никоим образом не получали помощь или не допускались к участию в любых перегрузках или совместных промысловых операциях с рыболовными судами, вспомогательными судами, танкерами, плавбазами и грузовыми судами, плавающими под их флагом;

   d) не снабжались провизией, топливом и им не оказывались прочие услуги.

Положения пунктов b) – d) не применяются к судам, занесенным в ННН ‘A’ список, если РЕССОЕ рекомендовал Комиссии изъять судно из ‘A’ списка.

2. Кроме мер, указанных в пункте 1, Договаривающиеся Стороны согласно их действующему законодательству принимают следующие дополнительные меры по отношению к судам из ‘B’ списка:

   a) запретить таким судам заход в свои порты и сообщать о таком запрете в соответствии со Статьей 39.3;

   b) запретить выдавать разрешение таким судам вести промысел в водах под их национальной юрисдикцией;

   c) запретить фрахтование таких судов;

   d) отказывать таким судам в предоставлении своего флага;

e) запретить импорт рыбы, исходящей от таких судов;

f) запретить импортерам, перевозчикам и другим заинтересованным участникам производить перегрузки и продажу рыбы, добытой такими судами;

g) собирать и обмениваться любой соответствующей информацией с другими Договаривающимися Сторонами или сотрудничающими не-Договаривающимися Сторонами с целью выявления, контроля и недопущения фальшивых экспортных/импортных сертификатов, касающихся рыбы с таких судов.

3. РЕССОЕ может рекомендовать Комиссии, чтобы Договаривающимся Сторонам, путем частичной отмены пунктов 1d), 2a) и 2d), разрешалось снабжать провизией, топливом и/или оказать прочие услуги или предоставить свой флаг судну из ННН списка, если Договаривающаяся Сторона предъявит убедительные доказательства, показывающие, что это судно направляется на утилизацию или переназначено постоянно для целей, отличных от рыболовной деятельности.

Статья 46 – Действия в отношении государств флага

1. Договаривающиеся Стороны совместно и/или в отдельности предлагают не-Договаривающимся Сторонам, чьи суда появляются в ННН списках, полностью сотрудничать с Комиссией, чтобы избегать подрыва эффективности Рекомендаций, которые она приняла.

2. Комиссия, при необходимости, рассматривает на последующих ежегодных сессиях действия, принятые такими не-Договаривающимися Сторонами, и выявляет те, которые не исправили свою рыболовную деятельность.

3. Комиссия определяет соответствующие меры, подлежащие применению в отношении не-Договаривающихся Сторон, определенных согласно пункту 1. В этом отношении Договаривающиеся Стороны могут сотрудничать с целью принятия соответствующих многосторонних согласованных и недискриминационных мер, связанных с торговлей и не противоречащих Мировой торговой организации (ВТО), которые могут быть необходимы для предупреждения, сдерживания и ликвидации ННН рыболовной деятельности, идентифицированной Комиссией.

ПРИЛОЖЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ

Требования, изложенные в настоящих приложениях и дополнениях, являются общепринятой минимальной нормой. Если элементы данных указаны как необязательные (О), Договаривающаяся Сторона может применять в отношении судов, плавающих под её флагом, любые меры, предусматривающие более детальные или строгие требования.

ПРИЛОЖЕНИЕ I
Регулируемые ресурсы

A) Пелагические и океанические виды регулируемых ресурсов

Запас (общепринятое название на русском)	Запас (общепринятое название на английском)	Код ФАО	Научное название	Подрайоны и микрорайоны ИКЕС
Окунь - клювач	Redfish	REB	*Sebastes mentella*	I, II, V, XII, XIV
Сельдь атлантическая (норвежская весенне-нерестующая, или атлантоскандинавская)	Norwegian Spring Spawning Herring (Atlanto Scandian)	HER	*Clupea harengus*	I, II
Путассу северная	Blue whiting	WHB	*Micromesistius poutassou*	IIa, IVa, Vb, VI, VII, XII, XIV
Скумбрия обыкновенная	Mackerel	MAC	*Scomber scombrus*	IIa, IV, V, VI, VII, XII
Пикша	Haddock	HAD	*Melanogrammus aeglefinus*	VIb

B) Глубоководные виды регулируемых ресурсов

Запас (общепринятое название на русском)	Запас (общепринятое название на английском)	Код ФАО	Научное название	Подрайоны ИКЕС
Плешан	Baird's smooth head	**ALC**	*Alepocehalus bairdii*	I – XIV
Талисман	Risso's smooth head	**PHO**	*Alepocephalus rostratus*	I – XIV
Антимора (хек голубой)	Blue antimora (Blue hake)	**ANT**	*Antimora rostrata*	I – XIV
Рыба-сабля угольная	Black scabbard fish	**BSF**	*Aphanopus carbo*	I – XIV
Черные кошачьи акулы	Iceland catshark	**API**	*Apristuris spp*	I – XIV
Аргентины (серебрянки)	Argentines	**ARG**	*Argentina spp.*	I – XIV
Аргентина большая	Greater argentine	**ARU**	*Argentina silus*	I – XIV
Бериксы	Alfonsinos	**ALF**	*Beryx spp.*	I – XIV
Менек (морской налим)	Tusk	**USK**	*Brosme brosme*	I – XIV
Бурая короткошипая акула	Gulper shark	**GUP**	*Centrophorus granulosus*	I – XIV
Серая короткошипая акула	Leafscale gulper shark	**GUQ**	*Centrophorus squamosus*	I – XIV
Акула черная собачья Фабрициуса	Black dogfish	**CFB**	*Centroscyllium fabricii*	I – XIV
Акула португальская	Portuguese dogfish	**CYO**	*Centroscymnus coelolepis*	I – XIV
Акула длинноносая белоглазая	Longnose velvet dogfish	**CYP**	*Centroscymnus crepidater*	I – XIV
Красный краб	Deep-water red crab	**KEF**	*Chacon (Geyron) affinis*	I – XIV
Химера европейская	Rabbit fish (Rattail)	**CMO**	*Chimaera monstrosa*	I – XIV
Акула плащеносная	Frilled shark	**HXC**	*Chlamydoselachus anguineus*	I – XIV

Угорь морской (конгер)	Conger eel	**COE**	*Conger conger*	I – XIV
Макрурус тупорылый	Roundnose grenadier	**RNG**	*Coryphaenoides rupestris*	I – XIV
Далатия (черная пряморотая акула)	Kitefin shark	**SCK**	*Dalatias licha*	I – XIV
Акула лопатоносая	Birdbeak dogfish	**DCA**	*Deania calcea*	I – XIV
Эпигонус-телескоп	Black (Deep-water) cardinal fish	**EPI**	*Epigonus telescopus*	I – XIV
Ночные акулы	Lantern sharks	**SHL**	*Etmopterus spp.*	I – XIV
Большая черная акула	Greater lantern shark	**ETR**	*Etmopterus princeps*	I – XIV
Бархатнобрюхая акула	Velvet belly	**ETX**	*Etmopterus spinax*	I – XIV
Черноротая акула	Blackmouth dogfish	**SHO**	*Galeus melastomus*	I – XIV
Мышиная акула	Mouse catshark	**GAM**	*Galeus murinus*	I – XIV
Чернобрюхий морской окунь	Bluemouth (Blue mouth redfish)	**BRF**	*Helicolenus dactylopterus*	I – XIV
Акула шестижаберная	Blondnose six-gilled shark	**SBL**	*Hexanchus griseus*	I – XIV
Большеголов атлантический (берикс исландский)	Orange roughy	**ORY**	*Hoplostethus atlanticus*	I – XIV
	Silver roughy (Pink)	**HPR**	*Hoplostethus mediterraneus*	I – XIV
	Large- eyed rabbit fish (Ratfish)	**CYH**	*Hydrolagus mirabilis*	I – XIV
Лепидоп	Silver scabbard fish (Cutless fish)	**SFS**	*Lepidopus caudatus*	I – XIV
Бельдюга европейская	Eelpout	**ELP**	*Zoarces viviparus*	I – XIV
	Greater eelpout	**LXK**	*Lycodes esmarkii*	I – XIV
Макрурус северный	Roughhead grenadier (Rough rattail)	**RHG**	*Marcrourus berglax*	I – XIV
Мольва голубая (биркеланга)	Blue ling	**BLI**	*Molva dypterigia*	I – XIV
Мольва обыкновенная	Ling	**LIN**	*Molva molva*	I – XIV
Мора	Common mora	**RIB**	*Mora moro*	I – XIV
	Sailfin roughshark (Sharpback shark)	**OXN**	*Oxynotus paradoxus*	I – XIV
Пагель пятнистый	Red (blackspot) seabream	**SBR**	*Pagellus bogaraveo*	I – XIV
Налимы нитеперые	Forkbeards	**FOX**	*Phycis spp.*	I – XIV
Налим нитеперый большеглазый	Greater forkbeard	**GFB**	*Phycis blennoides*	I – XIV
Полиприон (окунь каменный бурый)	Wreckfish	**WRF**	*Polyprion americanus*	I – XIV
	Round skate	**RJY**	*Raja fyllae*	I – XIV
Арктический скат	Arctic skate	**RJG**	*Raja hyperborean*	I – XIV
Норвежский скат	Norwegian skate	**JAD**	*Raja nidarosiensus*	I – XIV
Палтус черный (палтус гренландский)	Greenland halibut	**GHL**	*Rheinhardtius hippoglossoides*	I – XIV
Химера атлантическая носатая	Straightnose rabbitfish	**RCT**	*Rhinochimaera atlantica*	I – XIV
Острозубая колючая акула	Knifetooth dogfish	**SYR**	*Scymnodon ringens*	I – XIV
Норвежский окунь	Small redfish (Norway haddock)	**SFV**	*Sebastes viviparus*	I – XIV
Акула полярная атлантическая	Greenland shark	**GSK**	*Somniosus microcephalus*	I – XIV
Глубоководная трахископия	Spiny (Deep-sea) Scorpionfish	**TJX**	*Trachyscorpia cristulata*	I - XIV

ПРИЛОЖЕНИЕ II
Нотификация рыболовных судов

A. Суда, получившие разрешение

1) “НОТИФИКАЦИЯ”

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	M	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	M	*Элемент сообщения*; адрес получателя, XNE для НЕАФК
От	FR	M	*Элемент сообщения*; 3-буквенный код страны передающей Договаривающейся Стороны
Номер записи	RN	M	*Элемент сообщения*; порядковый номер сообщения в текущем году
Дата записи	RD	M	*Элемент сообщения*; дата передачи
Время записи	RT	M	*Элемент сообщения*; время передачи
Тип сообщения	TM	M	*Элемент сообщения*; тип сообщения, “**NOT**” для Нотификации судов, получивших разрешение
Название судна	NA	M	*Элемент регистрации судна*; название судна
Радиопозывной	RC	M	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Государство флага	FS	M	*Элемент регистрации судна*; Страна, где зарегистрировано судно
Внутренний идентификационный номер судна	IR	O[1]	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний регистрационный номер судна	XR	M	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Название порта	PO	O	*Элемент регистрации судна*; порт регистрации или порт приписки
Судовладелец	VO	M[2]	*Элемент регистрации судна*; ответственный за эксплуатацию судна
Фрахтователь	VC	M[2]	*Элемент регистрации судна;* ответственный за эксплуатацию судна
Тип судна	TP	O	*Параметр судна;* код ФАО судна (Дополнение 1(А) к этому Приложению)
Орудие лова	GE	O	*Параметр судна;* статистическая классификация ФАО орудий лова (Дополнение 2 к этому Приложению)
Вместимость судна метод измерения тоннаж	VT	 M M	*Параметр судна*; вместимость судна, по необходимости парами “OC” Конвенция Осло 1947, “LC” Лондонская конвенция ICTM-69 общая вместимость в тоннах
Длина судна метод измерения длина	VL	 M M	*Параметр судна;* длина в метрах, по необходимости парами “OA”наибольшая, “PP” между перпендикулярами длина в метрах
Мощность двигателя судна метод измерения мощность	VP	 M M	*Параметр судна;* мощность двигателя, по необходимости парами “KW” – в киловаттах ,“HP” – в лошадиных силах общая мощность установленного двигателя
Ограниченное разрешение	LU	O	*Элемент разрешения;* особые ограничения при работе в Районе регулирования, “Y”(Да) или “N”(Нет)
Конец записи	ER	M	*Системный элемент*; указывает конец записи

[1] Обязательно, если используется в качестве единственного идентификатора в других сообщениях
[2] Одно из двух, что уместно

2) “УДАЛЕНИЕ”

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	М	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	М	*Элемент сообщения*; адрес получателя, XNE для НЕАФК
От	FR	М	*Элемент сообщения*; 3-буквенный код страны передающей Договаривающейся Стороны
Номер записи	RN	М	*Элемент сообщения*; порядковый номер сообщения в текущем году
Дата записи	RD	М	*Элемент сообщения*; дата передачи
Время записи	RT	М	*Элемент сообщения*; время передачи
Тип сообщения	TM	М	*Элемент сообщения*; тип сообщения, “**WIT**” для Удаления судов из списка судов, получивших разрешение
Радиопозывной	RC	М	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	О	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний рег. номер судна	XR	О	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Название судна	NA	О	*Элемент регистрации судна*; название судна
Дата начала	SD	М	*Элемент разрешения;* дата, с которой удаление вступает в действие
Конец записи	ER	М	*Системный элемент*; указывает конец записи

3) “ОГРАНИЧЕНИЕ”

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	М	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	М	*Элемент сообщения*; адрес получателя, XNE для НЕАФК
От	FR	М	*Элемент сообщения*; 3-буквенный код страны передающей Договаривающейся Стороны
Номер записи	RN	М	*Элемент сообщения*; порядковый номер сообщения в текущем году
Дата записи	RD	М	*Элемент сообщения*; дата передачи
Время записи	RT	М	*Элемент сообщения*; время передачи
Тип сообщения	TM	М	*Элемент сообщения*; тип сообщения, “**LIM**” для сообщения «Ограничение»
Радиопозывной	RC	М	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	О	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний рег. номер судна	XR	О	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Название судна	NA	О	*Элемент регистрации судна*; название судна
Дата начала	SD	М	*Элемент разрешения;* дата начала действия ограничения
Дата окончания	ED	М	*Элемент разрешения;* дата окончания действия ограничения
Название биоресурсов	SN	О[1]	*Элемент разрешения;* виды биоресурсов, прямой промысел которых ограничивается; если названия биоресурсов не указаны, ограничение действует на все виды биоресурсов
Соответствующий район	RA	О[1]	*Элемент разрешения;* код ИКЕС соответствующего района, где действует ограничение. Если район не указан, ограничение действует на весь Район регулирования
Конец записи	ER	М	*Системный элемент*; указывает конец записи

[1] Что уместно

B. Разрешение на регулируемые ресурсы

1) “РАЗРЕШЕНИЕ” на промысел регулируемых ресурсов

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	М	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	М	*Элемент сообщения*; адрес получателя, XNE для НЕАФК
От	FR	М	*Элемент сообщения*; 3-буквенный код страны передающей Договаривающейся Стороны
Номер записи	RN	М	*Элемент сообщения*; порядковый номер сообщения в текущем году
Дата записи	RD	М	*Элемент сообщения*; дата передачи
Время записи	RT	М	*Элемент сообщения*; время передачи
Тип сообщения	TM	М	*Элемент сообщения*; тип сообщения, “**AUT**” для Разрешения вести промысел регулируемых ресурсов
Радиопозывной	RC	М	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	О	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний рег. номер судна	XR	О	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Название судна	NA	О	*Элемент регистрации судна*; название судна
Дата выдачи	IS	О	*Элемент разрешения;* дата выдачи разрешения
Дата начала	SD	М	*Элемент разрешения;* дата начала действия разрешения
Дата окончания	ED	М	*Элемент разрешения;* дата окончания действия разрешения
Регулируемые ресурсы	RR	М	*Элемент разрешения;* регулируемые ресурсы, разделенные пробелом, на которые распространено действие разрешения. XDS для глубоководных биоресурсов
Конец записи	ER	М	*Системный элемент*; указывает конец записи

2) “ПРЕКРАЩЕНИЕ” разрешения на промысел регулируемых ресурсов

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	М	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	М	*Элемент сообщения*; адрес получателя, XNE для НЕАФК
От	FR	М	*Элемент сообщения*; 3-буквенный код страны передающей Договаривающейся Стороны
Номер записи	RN	М	*Элемент сообщения*; порядковый номер сообщения в текущем году
Дата записи	RD	М	*Элемент сообщения*; дата передачи
Время записи	RT	М	*Элемент сообщения*; время передачи
Тип сообщения	TM	М	*Элемент сообщения*; тип сообщения, “**SUS**” для Прекращения разрешения на вылов регулируемых ресурсов
Радиопозывной	RC	М	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	О	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний регистрационный номер судна	XR	О	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Название судна	NA	О	*Элемент регистрации судна*; название судна
Дата начала	SD	М	*Элемент разрешения;* Дата начала действия прекращения
Регулируемые ресурсы	RR	М	*Элемент разрешения;* регулируемые ресурсы, разделенные пробелом, для которых действует прекращение разрешения; XDS для глубоководных биоресурсов
Конец записи	ER	М	*Системный элемент*; указывает конец записи

A. Основные типы рыболовных судов

Код ФАО	Тип судна
BO	Судно охраны рыбных промыслов
CO	Учебное рыболовное судно
DB	Драга непрерывная
DM	Драга обыкновенная
DO	Судно для промысла бим-тралом
DOX	Драга нетиповая
FO	Судно для транспортировки рыбы
FX	Рыболовное судно нетиповое
GO	Судно для промысла жаберными сетями
HOX	Плавбаза нетиповая
HSF	Плавбаза-фабрика
KO	Госпитальное судно
LH	Судно для крючкового лова
LL	Ярусолов
LO	Маломерное судно для крючкового лова рыбы
LP	Судно удёбного лова
LT	Судно троллового лова
MO	Многоцелевые суда
MSN	Сейнер для крючкового лова
MTG	Дрифтер-траулер
MTS	Траулер кошелькового лова
NB	Тендерное судна с подъемными сетями
NO	Судно с подъемными сетями
NOX	Судно с подъемными сетями нетиповое
PO	Судно, использующее насосы
SN	Сейнер с подъемными сетями
SO	Сейнер
SOX	Сейнер нетиповой
SP	Сейнер для кошелькового лова
SPE	Европейский сейнер для кошелькового лова
SPT	Сейнер для кошелькового лова тунца
TO	Траулер
TOX	Траулер нетиповой
TS	Бортовой траулер
TSF	Бортовой морозильный траулер
TSW	Бортовой свежьевой траулер
TT	Кормовой траулер
TTF	Кормовой морозильный траулер
TTP	Кормовой рыбообрабатывающий траулер
TU	Траулер с выносными стрелами
WO	Постановщик ловушек
WOP	Судно для промысла ловушками-клетками
WOX	Постановщик ловушек нетиповой
ZO	Научно-исследовательское судно
DRN	Судно с дрифтерными сетями

B. Основные виды деятельности судна

Буквенный код	Категория
ANC	Стоянка на якоре
DRI	Дрейф
FIS	Промысел
HAU	Подъем орудия лова на борт
PRO	Переработка
STE	Переход
TRX	Перегрузка, погрузка, выгрузка
OTH	Прочее (указать)

ДОПОЛНЕНИЕ 2 к Приложению II

A. Основные типы орудий лова

Буквенный код ФАО	Тип орудия лова
	Кольцевой невод
PS	Обкидное орудие лова
PS1	Кошельковый невод для одного судна
PS2	Кошельковый невод для двух судов
	Снюрреводы
SSC	Шотландский невод
	Донные тралы (снюрреводы)
OTB	Донный оттер-трал (трал с распорными досками)
PTB	Донный близнецовый трал
TBN	Донный трал для промысла лобстеров
TBS	Донный креветочный трал
OTT	Близнецовый оттер-трал
	Разноглубинные тралы
OTM	Разноглубинный оттер-трал
PTM	Разноглубинные близнецовые тралы
	Жаберные и объячеивающие сети
GNS	Жаберная сеть на якорях
GND	Дрифтерные сети
GEN	Жаберная сеть (не определено)
	Ловушки
FPO	Ловушка закрытого типа
	Крючковые снасти
LHP	Удочки
LHM	Удочка механическая
LLS	Ставной ярус
LLD	Дрейфующий ярус
LL	Ярус
LTL	Ярус с блёснами
LX	Крючковая снасть
	Механизмы для выборки улова
HMP	Насосы
NIL	Нет орудия лова

B. Основные категории устройств и приспособлений орудий лова

3-х буквенный код ФАО	Приспособление или устройство
BSC	Фартук нижней пласти
TSC	Фартук верхней пласти
SBG	Укрепляющий каркас кутка
CPP	Защитный фартук трала
CDL	Гайтян
LST	Стропы для подъема мешка
RST	Укрепляющие круглые стропы
FLP	Клапан кутка
SNT	Вставка сетного полотна
SRP	Укрепляющие тросы
TQT	Вертлюг ('Torquette')
MLT	Средняя укрепляющая обвязка для 2-х куткового трала
STL	Укрепляющая обвязка
LAR	Укрепляющий трос
FLT	Поплавок
EMD	Электромеханические устройства
KTE	Плавучий якорь
SPG	Селективные решетки
SMP	Пласть сквера
CSS	Датчик степени наполнения кутка
OTH	Другое (указать)

ПРИЛОЖЕНИЕ III
Судовые документы

Каждая Договаривающая Сторона обеспечивает, чтобы каждое из её рыболовных судов имело на борту документы, выданные компетентными органами этой Договаривающейся Стороны, удостоверяющие, по крайней мере, следующие элементы данных, определенные в Приложении II:

- его название;
- название порта или района, в котором оно зарегистрировано, и номер(а), под которым оно зарегистрировано;
- его международный радиопозывной;
- названия и адреса судовладельца и, где уместно, фрахтователя;
- его полная длина;
- при наличии, мощность двигателя в кВт или л.с.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV
Регистрация улова и промыслового усилия

а) Записи промыслового журнала

Элемент данных:	Код поля:	Обяз.(М) Необяз.(О)	Примечания:
1.Идентификация судна[1]			
Радиопозывной	RC	M	*Элемент регистрации судна;* международный радиопозывной
Название судна	NA	O	*Элемент регистрации судна;* название судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	O	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний регистрационный номер судна	XR	O	*Элемент регистрации судна;* бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
2. Информация о входе в Район регулирования			
Дата	DA	M	*Элемент деятельности;* дата входа в Район регулирования
Время входа	TI	M	*Элемент деятельности;* время входа в Район регулирования
Местоположение судна Широта Долгота	 LA LO	 M M	*Элемент деятельности;* местоположение судна при входе в Район регулирования Местоположение судна при входе Местоположение судна при входе
Количество на борту Название биоресурсов [2] Количество [2]	OB	 M M	*Элемент деятельности;* количество на борту по видам биоресурсов Код ФАО биоресурсов, перечисленных в Приложении V Масса биоресурса в живом виде в килограммах
3А. Уловы за каждый подъем орудия лова или промысловую операцию			
Местоположение при промысле Широта Долгота	 LA LO	 M[3] M[3]	*Элемент деятельности;* местоположение Местоположение при начале промысловой операции Местоположение при начале промысловой операции
Глубина промысла	FD	M[4]	Расстояние от поверхности воды до самой нижней части орудия лова (в метрах)
Время	TI	M[3]	*Элемент деятельности;* время начала промысловой операции
Вылов Название биоресурсов[2] Количество[2]	CA	 M[3] M[3]	*Элемент деятельности;* вылов, сохраняемый на борту за промысловую операцию, по видам биоресурсов Код ФАО биоресурсов, перечисленных в ПриложенииV Масса биоресурса в живом виде в килограммах
3В. Ежедневная информация			
Дата	DA	M[3]	*Элемент деятельности;* дата вылова
Район промысла	RA	M[3]	*Элемент деятельности;* район промысла (статистический квадрат ИКЕС)
Суточный улов Название биоресурсов [2] Количество[2]	CD	 M[3] M[3]	*Элемент деятельности;* общий улов, сохраняемый на борту, по видам биоресурсов, за промысловые операции в течение 24 часов Код ФАО биоресурсов, перечисленных в ПриложенииV Масса биоресурса в живом виде в килограммах
Тип используемого орудия лова	GE	M	*Элемент деятельности;* статистическая классификация орудий лова по стандарту ФАО (Дополнение 2 к Приложению I)
Общее число подъемов орудий лова/промысловых операций за сутки	FO	M[3]	*Элемент деятельности;* количество промысловых операций за 24 часа
Выброшенный улов Название биоресурсов [2] Количество [2]	RJ	 O O	*Элемент деятельности;* количество добытых и выброшенных биоресурсов, по видам Код ФАО биоресурсов Масса биоресурса в живом виде в килограммах
Совокупный улов Название биоресурсов [2] Количество [2]	CC	 M M	*Элемент деятельности;* подсчитанный совокупный улов, по видам биоресурсов, с начала входа в Район регулирования Код ФАО биоресурсов, перечисленных в ПриложенииV Масса биоресурса в живом виде в килограммах

Элемент данных:	Код поля:	Обяз.(М) Необяз.(О)	Примечания:
4. Информация о перегрузках			
Дата	DA	M	*Элемент деятельности;* дата(ы) перегрузок
Перегрузки Название биоресурсов [2] Количество [2]	KG	 M M	*Элемент деятельности;* Количества по видам биоресурсов, погруженных и выгруженных в Районе регулирования Код ФАО биоресурсов, перечисленных в ПриложенииV Масса биоресурса в живом виде в килограммах
Перегружено на	TT	M	*Элемент регистрации судна;* радиопозывной судна-приемщика
Перегружено с	TF	M	*Элемент регистрации судна;* радиопозывной судна-сдатчика
5. Информация о передаче рапортов			
Дата	DA	M	*Элемент сообщения;* дата передачи рапорта
Время	TI	M	*Элемент сообщения;* время передачи рапорта (UTC)
Используемая трансляция	TU	M[5]	*Элемент сообщения;* название радиостанции, через которую передается рапорт
Тип рапорта	TM	M	*Элемент сообщения;* см. Приложение IX(E)
6. Информация о выходе из Района регулирования			
Время	TI	M	*Элемент деятельности;* время выхода (UTC)
Дата	DA	M	*Элемент деятельности;* дата выхода
Местоположение судна Широта Долгота	 LA LO	 M M	*Элемент деятельности;* местоположение судна при выходе из Района регулирования Местоположение судна при выходе Местоположение судна при выходе
Совокупный улов на борту Название биоресурсов [2] Количество [2]	OB	 M M	*Элемент деятельности;* Совокупный улов, сохраняемый на борту, по видам биоресурсов Код ФАО биоресурсов, перечисленных в ПриложенииV Масса биоресурса в живом виде в килограммах
Фамилия и подпись капитана	MA	M	

[1] В дополнение к радиопозывному один из элементов идентификации судна является обязательным
[2] Регистрируется каждый вид биоресурса, вылов которого превышает 50 кг.
[3] Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы ее рыболовные суда регистрировали эту информацию ежедневно или при каждом подъеме орудия лова или в обоих случаях.
[4] Обязательно, если требуется специальными мерами по управлению
[5] Обязательно только при использовании радиостанции

b) Записи производственного журнала

Элемент данных:	Код поля:	Обяз.(М) Необяз.(О)	Примечания:
1. Идентификация судна[1]			
Радиопозывной	RC	M	*Элемент регистрации судна;* международный радиопозывной
Название судна	NA	O	*Элемент регистрации судна;* название судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	O	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний регистрационный номер судна	XR	O	*Элемент регистрации судна;* бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
2. Информация о продукции			
Дата	DA	M	*Элемент деятельности;* дата выпуска продукции
Выработанная продукция	QP		*Элемент деятельности;* количество выработанной продукции по видам биоресурсов за сутки
Название биоресурсов		M	Код ФАО биоресурсов
Количество		M	Общая масса продукции в килограммах
Вид продукции		M	Код вида продукции (Дополнение 1 к Приложению IV)
Количество		M	Масса продукции в килограммах
			Код вида продукции и масса продукции: использовать столько пар, сколько необходимо для отображения всей продукции
Совокупная продукция за период	AP		*Элемент деятельности;* общее количество выработанной продукции по видам биоресурсов с момента входа в Район регулирования
Название биоресурсов		M	Код ФАО биоресурсов
Количество		M	Общая масса продукции в килограммах
Вид продукции		M	Код вида продукции (Дополнение 1 к Приложению IV)
Количество		M	Масса продукции в килограммах
			Код вида продукции и масса продукции: использовать столько пар, сколько необходимо для отображения всей продукции
3. Информация об упаковке			
Название биоресурсов	SN	O	*Элемент деятельности;* код ФАО биоресурсов
Код продукции	PR	O	*Элемент деятельности;* код продукции (Дополнение 1 к Приложению IV)
Тип упаковки	TY	O	*Элемент деятельности;* тип упаковки (Дополнение I к Приложению IV)
Масса нетто упаковки с продукцией	NE	O	*Элемент деятельности;* масса нетто продукции в килограммах
Количество упаковок	NU	O	*Элемент деятельности;* количество упаковок
4. Фамилия и адрес капитана	MA	M	

[1] В дополнение к радиопозывному один из элементов идентификации судна является обязательным

c) Каргоплан

1. Обработанные уловы должны быть складированы и промаркированы таким образом, чтобы можно было определить биоресурсы одного вида, категории продукции и количества, размещенные в различных частях трюма.

2. Каргоплан должен показывать размещение продукции в трюмах, а также количество продукции на борту в килограммах.

3. Каргоплан обновляется ежедневно за предшествующий день, исчисляемый с 00.00 (UTC) до 24.00 (UTC).

Дополнение 1a) к Приложению IV. Коды видов продукции

3-х буквенный код	Вид продукции	Описание
CBF	Бабочка (эскалада)	Обеззглавленная (HEA) со шкурой, с позвоночной костью, с хвостом
CLA	Клешни	Только клешни
DWT	Код ICCAT	Обезжаберная, потрошеная, без плавников, с удаленной частью головы
FIL	Филетированная	Обезглавленная (HEA) + потрошеная (GUT) + обезхвостенная (TLD) +без кости. Из каждой рыбины получаются два филе
FIS	Филетированная и обесшкуренная	Филетированная (FIL) + обесшкуренная (SKI). Из каждой рыбины получаются два филе, не соединенные никакими частями
FSB	Филетированная со шкурой на кости	Филетированная с костью и кожей
FSP	Филетированная, обесшкуренная с мелкими костями	Филетированная с мелкими костями и с удаленной шкурой
GHT	Потрошеная, обезглавленная и без хвоста	Потрошеная и обезглавоенная (GUH) + обезхвостенная (TLD)
GUG	Потрошеная и обезжаберная	Потроха и жабры удалены
GUH	Потрошеная и обезглавленная	Потроха и голова удалены
GUL	Потрошеная с печенью	GUT без удаления частей печени
GUS	Потрошеная, обезглавленная и обесшкуренная	Потрошеная и обезглавленная (GUH) + обезшкуренная (SKI)
GUT	Потрошеная	Все потроха удалены
HEA	Обезглавленная	Без головы
HET	Обезглавленная и без хвоста	Без головы и хвоста
JAP	Японский срез	Поперечный срез, удаляющий все части от головы до брюха
JAT	Японский срез, без хвоста	Японский срез с удалением хвоста
LAP	Филе с кожей сдвоенное (Lappen)	Двойное филе, без головы (HEA), со шкурой, хвостом и плавниками
LVR	Печень	Только печень. В случае собирательного вида продукции использовать код LVR-C
OTH	Прочее	Любая иная продукция
ROE	Икра	Только икра. В случае собирательного вида продукции использовать код ROE-C
SAD	Соленая сухая	Обезглавленная со шкурой, с позвоночной костью, с хвостом, соленая сухая
SAL	Соленая влажная	Бабочка (CBF) + соленая
SGH	Соленая, потрошеная и обезглавленная	Потрошеная и обезглавленная (GUH) + соленая
SGT	Соленая потрошеная	Потрошеная (GUT) + соленая
SKI	Обесшкуренная	Без шкуры
SUR	Сурими	Сурими
TAL	Хвост	Только хвосты
TAD	Обезхвостенная	Без хвостов
TNG	Язык	Только язык. В случае собирательного вида продукции использовать код TNG – [C]
TUB	Только трубка	Только трубка (кальмар)
WHL	Целая	Не обработанная
WNG	Крылья	Только крылья

Дополнение 1b) к Приложению IV. Тип упаковки

Код	Тип
CRT	Картон
BOX	Ящики
BGS	Мешки
BLC	Блоки

Дополнение 1c) к Приложению IV. Вид обработки

Код	Вид
FRZ	Мороженая
FRE	Свежая
OTH	Любая иная обработка

ПРИЛОЖЕНИЕ V
Перечень биоресурсов

3-х буквенный код ФАО	Английское общепринятое название	Русское общепринятое название	Научное название
ALC	Baird's slickhead	Плешан	*Alepocephalus bairdii*
ALF	Alfonsinos	Бериксы	*Beryx spp.*
ANT	Blue antimora (Blue hake)	Антимора (хек голубой)	*Antimora rostrata*
API	Iceland catshark	Черные кошачьи акулы	*Apristuris spp*
ARG	Argentines	Аргентины (серебрянки)	*Argentina spp.*
ARU	Greater Argentine	Аргентина большая	*Argentina silus*
BLI	Blue ling	Мольва голубая (биркеланга)	*Molva dypterygia*
BRF	Blackbelly rosefish	Чернобрюхий морской окунь	*Helicolenus dactylopterus*
BSF	Black scabbard	Рыба-сабля угольная	*Aphanopus carbo*
BSH	Blue shark	Акула синяя	*Prionace glauca*
BSK	Basking shark	Акула гигантская	*Cetorhinus maximus*
BSS	Seabass	Лаврак	*Dicentrarchus labrax*
CAA	Atlantic wolffish	Зубатка полосатая (зубатка обыкновенная)	*Anarhichas lupus*
CAB	Northern wolffish	Синяя зубатка	*Anarhichas denticulatus*
CAP	Capelin	Мойва	*Mallotus villosus*
CAS	Spotted wolffish	Зубатка пятнистая	*Anarhichas minor*
CAT	Wolffish	Зубатки прочие	*Anarhichas spp.*
CFB	Black dogfish	Акула черная собачья Фабрициуса	*Centroscyllium fabricii*
CMO	Rabbit fish (Rattail)	Химера европейская	*Chimaera monstrosa*
COD	Atlantic Cod	Треска атлантическая	*Gadus morhua*
COE	European conger	Угорь морской (конгер)	*Conger conger*
CRQ	Queen crab	*Краб-стригун, краб опилио*	*Chionoecetes opilio*
CYH	Large- eyed rabbit fish (Ratfish)		*Hydrolagus mirabilis*
CYO	Portuguese dogfish	Акула португальская	*Centroscymnus coelolepis*
CYP	Longnose velvet dogfish	Акула длинноносая белоглазая	*Centroscymnus crepidater*
DCA	Birdbeak dogfish	Акула лопатоносая	*Deania calceus*
DGS	Spurdog	Катран (акула колючая обыкновенная)	*Squalus acanthias*
ELP	Eelpout	Бельдюга европейская	*Zoarces viviparus*
EPI	Black (Deep-water) cardinal fish	Эпигонус-телескоп	*Epigonus telescopus*
ETR	Greater lantern shark	Большая черная акула	*Etmopterus princeps*
ETX	Velvet belly	Бархатнобрюхая акула	*Etmopterus spinax*
FOR	Forkbeard (Forkhead)	Налим нитеперый	*Phycis phycis*
FOX	Forkbeards	Налимы нитеперые	*Phycis spp.*
GAM	Mouse catshark	Мышиная акула	*Galeus murinus*
GFB	Greater forkbeard	Налим нитеперый большеглазый	*Phycis blennoides*
GHL	Greenland halibut	Палтус черный (палтус гренландский)	*Reinhardtius hippoglossoides*
GSK	Greenland shark	Акула полярная атлантическая	*Somniosus microcephalus*
GUP	Gulper shark	Бурая короткошипая акула	*Centrophorus granulosus*
GUQ	Leafscale gulper shark	Серая короткошипая акула	*Centrophorus squamosus*
HAD	Atlantic Haddock	Пикша	*Melanogrammus aeglefinus*

3-х буквенный код ФАО	Английское общепринятое название	Русское общепринятое название	Научное название
HAL	Atlantic halibut	Палтус белокорый обыкновенный	*Hippoglossus hippoglossus*
HER	Atlantic herring	Сельдь атлантическая	*Clupea harengus*
HOM	Atlantic horse mackerel	Ставрида обыкновенная	*Trachurus trachurus*
HPR	Silver roughy (Pink)		*Hoplostethus mediterraneus*
HXC	Frilled shark	Акула плащеносная	*Chlamydoselachus anguineus*
JAD	Norwegian skate	Норвежский скат	*Raja nidarosiensus*
KCD	Red king crab	Краб камчатский	*Paralithodes camtschaticus*
KEF	Deep-water red crab	Красный краб	*Chacon (Geyron) affinis*
LIN	Ling	Мольва обыкновенная	*Molva molva*
LUM	Lumpfish	Пинагор	*Cyclopterus lumpus*
LXK	Greater eelpout		*Lycods esmarkii*
MAC	Atlantic mackerel	Скумбрия обыкновенная	*Scomber scombrus*
MON	Angler (Monk)	Удильщик европейский (морской чёрт)	*Lophius piscatorius*
MOR	Moras	Моровые	*Moridae*
ORY	Orange roughy	Большеголов атлантический (берикс исландский)	*Hoplosthethus atlanticus*
OXN	Sailfin roughshark (Sharpback shark)		*Oxynotus paradoxus*
PHO	Risso's smoothhead	Талисман	*Alepocephalus rostratus*
PLA	American plaice	Камбала-ёрш	*Hippoglossoides platessoides*
PLE	European plaice	Камбала морская	*Pleuronectes platessa*
POC	Polar cod	Треска полярная (сайка)	*Boreogadus saida*
POK	Saithe (Pollock)	Сайда	*Pollachius virens*
POR	Porbeagle	Акула сельдевая (акула атлантическая)	*Lamna nasus*
PRA	Northern prawn	Креветка северная	*Pandalus borealis*
RCT	Straightnose rabbitfish	Химера атлантическая носатая	*Rhinochimaera atlantica*
REB	Beaked redfish	Окунь-клювач	*Sebastes mentella*
RED	Redfish (unspecified)	Окуни морские прочие	*Sebastes spp.*
REG	Golden redfish	Окунь золотистый	*Sebastes marinus*
RHG	Roughhead grenadier	Макрурус северный	*Macrourus berglax*
RIB	Common mora	Мора	*Mora moro*
RJG	Arctic skate	Арктический скат	*Raja hyperborea*
RJY	Round skate		*Raja fyllae*
RNG	Roundnose grenadier	Макрурус тупорылый	*Coryphaenoides rupestris*
SBL	Blondnose six-gilled shark	Акула шестижаберная	*Hexanchus griseus*
SBR	Red seabream	Пагель пятнистый	*Pagellus bogaraveo*
SCK	Kitefin shark	Далатия (черная пряморотая акула)	*Dalatias licha*
SFS	Silver scabbard	Лепидоп	*Lepidopus caudatus*
SFV	Small redfish (Norway haddock)	Норвежский окунь	*Sebastes viviparus*
SHL	Lantern sharks	Ночные акулы	*Etmopterus spp.*
SHO	Blackmouth dogfish	Черноротая акула	*Galeus melastomus*
SKA	Skates	Скаты ромбовые	*Raja spp.*
SKH	Sharks	Акулы	*Selachimorpha*
SYR	Knifetooth dogfish	Острозубая колючая акула	*Scymnodon ringens*
TJX	Spiny (Deep-sea) scorpionfish	Глубоководная трахископия	*Trachyscorpia cristulata*
USK	Tusk	Менек (морской налим)	*Brosme brosme*
WHB	Blue whiting	Путассу северная	*Micromesistius poutassou*
WRF	Wreckfish	Полиприон (окунь каменный бурый)	*Polyprion americanus*

ПРИЛОЖЕНИЕ VI
Отчетность о совокупном улове и промысловом усилии

(Настоящее приложение аннулируется и заменяется Рекомендацией 2, 2011: месячная статистика)

ПРИЛОЖЕНИЕ VII
VMS и делимитация исключительных экономических зон (ИЭЗ)

A. Система мониторинга судов (VMS)

1. Каждая Договаривающаяся Сторона судна создаёт и эксплуатирует центры мониторинга рыболовства, в дальнейшем называемые как «FMC», которые должны осуществлять мониторинг рыболовной деятельности судов, плавающих под их флагами. FMC должны начать действовать не позднее 1 января 2000 года и должны быть оснащены компьютерным оборудованием и программным обеспечением, позволяющим осуществлять автоматическую обработку и электронную передачу данных. Каждая Договаривающаяся Сторона предусматривает процедуры резервного копирования и восстановления на случай аварий системы.

2. Договаривающаяся Сторона судна предпринимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы данные, полученные от её рыболовных судов и относящиеся к VMS, записывались в форме, читаемой компьютером, на трехлетний период.

3. Устройства спутникового слежения, установленные на борту рыболовных судов, должны в течение всего требуемого периода времени обеспечивать автоматическую передачу сообщений, относящихся к данным, описанным в Статье 11.1(b), в центр мониторинга рыболовства Договаривающейся Стороны флага.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы её FMC получал через VMS, по крайней мере, обязательную информацию, требуемую согласно Статье 11.1(b). Такие Договаривающиеся Стороны принимают необходимые меры для обеспечения того, чтобы Секретарь НЕАФК получал в реальном времени местоположение судна при его входе или выходе из Района регулирования и, по крайней мере, раз в каждый час при работе судна в Районе регулирования НЕАФК. Рапорты должны быть в соответствии с форматом, приведенным в Приложении IX.D(1).

B. Делимитация исключительных экономических зон (ИЭЗ)

Любые изменения в координатах, используемых для базы данных, определенной в статье 11.5, должны быть:

- идентифицированы Секретарю как изменения в соответствии со Статьей 11.5, с рядом раздельно подтвержденных точек и контактным лицом, определенным для проверки полученной картографии;
- переданы в десятичных градусах в системе координат WGS84, в электронной версии, подходящей для импорта непосредственно в программное обеспечение географической информационной системы (ГИС) без необходимости ручного вмешательства;
- для положительных чисел северной широты и восточной долготы знак плюс (+) может быть опущен. Согласно примеру ниже:

Широта Долгота
+DD.ddddd<пробел>(+/-)DDD.ddddd

Пример:

Широта	Долгота
55.28332	-016.16666
55.56665	-015.01944

Секретарь изучает полученную карту и просит контактное лицо Договаривающейся Стороны помочь решить любые отмеченные проблемы.

После завершения работы с координатами в базу данных должны быть оперативно внесены изменения.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Передача рыболовными судами сообщений об уловах, VMS сообщений и рапортов

1) Рапорт “УЛОВ ПРИ ВХОДЕ”

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	M	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	M	*Элемент сообщения*; адрес получателя, XNE для НЕАФК
Порядковый номер	SQ	M	*Элемент сообщения*; порядковый номер рапорта в текущем году
Тип сообщения	TM	M	*Элемент сообщения*; тип сообщения, "**COE**" для рапорта «Улов при входе»
Радиопозывной	RC	M	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Номер рейса	TN	O	*Элемент деятельности*; порядковый номер промыслового рейса в текущем году
Название судна	NA	O	*Элемент регистрации судна*; название судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	O	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний регистрационный номер судна	XR	O	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Широта	LA	M	*Элемент деятельности*; местоположение судна на момент передачи рапорта
Долгота	LO	M	*Элемент деятельности*; местоположение судна на момент передачи рапорта
Количество на борту Биоресурс Масса в живом виде	OB	 M M	*Элемент деятельности*; количество биоресурсов на борту по видам, попарно по мере необходимости. Код ФАО биоресурса Масса биоресурса в живом виде в килограммах, округленная до ближайших 100 кг.
Дата	DA	M	*Элемент сообщения*; дата передачи рапорта
Время	TI	M	*Элемент сообщения*; время передачи рапорта
Конец записи	ER	M	*Системный элемент*; указывает конец записи

2) Рапорт “ВЫЛОВ”

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	M	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	M	*Элемент сообщения*; адрес получателя, XNE для НЕАФК
Порядковый номер	SQ	M	*Элемент сообщения*; порядковый номер рапорта в текущем году
Тип сообщения	TM	M	*Элемент сообщения*; тип сообщения, "**CAT**" для рапорта «Вылов»
Радиопозывной	RC	M	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Номер рейса	TN	O	*Элемент деятельности*; порядковый номер промыслового рейса в текущем году
Название судна	NA	O	*Элемент регистрации судна*; название судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	O	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний регистрационный номер судна	XR	O	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Широта	LA	M[1]	*Элемент деятельности*; местоположение судна на момент передачи рапорта
Долгота	LO	M[1]	*Элемент деятельности*; местоположение судна на момент передачи рапорта
Ежедневный вылов [2]	CA		*Элемент деятельности*; совокупный вылов по видам биоресурсов, сохраняемый на борту либо с начала промысла в Районе регулирования[3], либо после передачи последнего рапорта «Вылов», попарно по мере необходимости.
Биоресурс		M	Код ФАО биоресурса.
Масса в живом виде		M	Масса биоресурса в живом виде в килограммах, округленная до ближайших 100 кг
Промысловые дни	DF	M	*Элемент деятельности*; количество промысловых дней в Районе регулирования с начала промысла или после передачи последнего рапорта «Вылов»
Соответствующий район	RA	O[4]	Код для соответствующего района промысла
Дата	DA	M	*Элемент сообщения*; дата передачи рапорта
Время	TI	M	*Элемент сообщения*; время передачи рапорта
Конец записи	ER	M	*Системный элемент*; указывает конец записи

[1] Необязательно, если судно является объектом спутникового слежения в соответствии со Статьей 11.1(a).

[2] ЕС проголосовал против поправки к Схеме, требующей ежедневную отчетность о вылове, и поэтому не связан этой поправкой. ЕС остается связанным предыдущим текстом, который читается следующим образом:

Недельный вылов	CA		*Элемент деятельности*; совокупный вылов по видам биоресурсов, сохраняемый на борту либо с начала промысла в Районе регулирования[3], либо после передачи последнего рапорта «Вылов», попарно по мере необходимости.
Биоресурс		M	Код ФАО биоресурса.
Масса в живом виде		M	Масса биоресурса в живом виде в килограммах, округленная до ближайших 100 кг

[3] Означает первый рапорт «Вылов» в текущем промысловом рейсе в Районе регулирования

[4] Обязательно для рыбного промысла, когда меры по управлению требуют этого

3) Рапорт “ВЫЛОВ ПРИ ВЫХОДЕ”

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	М	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	М	*Элемент сообщения*; адрес получателя, XNE для НЕАФК
Порядковый номер	SQ	М	*Элемент сообщения*; порядковый номер рапорта в текущем году
Тип сообщения	TM	М	*Элемент сообщения*; тип сообщения, "**COX**" для рапорта «Вылов при выходе»
Радиопозывной	RC	М	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Номер рейса	TN	О	*Элемент деятельности*; порядковый номер промыслового рейса в текущем году
Название судна	NA	О	*Элемент регистрации судна*; название судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	О	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний регистрационный номер судна	XR	О	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Широта	LA	М[1]	*Элемент деятельности*; местоположение судна на момент передачи рапорта
Долгота	LO	М[1]	*Элемент деятельности*; местоположение судна на момент передачи рапорта
Ежедневный вылов [2]	CA		*Элемент деятельности*; совокупный вылов по видам биоресурсов, сохраняемый на борту либо с начала промысла в Районе регулирования[3], либо после передачи последнего рапорта «Вылов», попарно по мере необходимости.
Биоресурс		М	Код ФАО биоресурса.
Масса в живом виде		М	Масса биоресурса в живом виде в килограммах, округленная до ближайших 100 кг
Промысловые дни	DF	М	*Элемент деятельности*; количество промысловых дней в Районе регулирования с начала промысла или после передачи последнего рапорта «Вылов»
Соответствующий район	RA	О[4]	Код для соответствующего района промысла
Дата	DA	М	*Элемент сообщения*; дата передачи рапорта
Время	TI	М	*Элемент сообщения*; время передачи рапорта
Конец записи	ER	М	*Системный элемент*; указывает конец записи

[1] Необязательно, если судно является объектом спутникового слежения в соответствии со Статьей 11.1(a).
[2] ЕС проголосовал против поправки к Схеме, требующей ежедневную отчетность о вылове, и поэтому не связан этой поправкой. ЕС остается связанным предыдущим текстом, который читается следующим образом:

Недельный вылов	CA		*Элемент деятельности*; совокупный вылов по видам биоресурсов, сохраняемый на борту либо с начала промысла в Районе регулирования[3], либо после передачи последнего рапорта «Вылов», попарно по мере необходимости.
Биоресурс		М	Код ФАО биоресурса.
Масса в живом виде		М	Масса биоресурса в живом виде в килограммах, округленная до ближайших 100 кг

[3] Означает первый рапорт «Вылов» в текущем промысловом рейсе в Районе регулирования
[4] Обязательно для рыбного промысла, когда меры по управлению требуют этого

4) Рапорт “ПЕРЕГРУЗКА”

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	M	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	M	Элемент сообщения; адрес получателя, XNE для НЕАФК
Порядковый номер	SQ	M	*Элемент сообщения*; порядковый номер рапорта в текущем году
Тип сообщения	TM	M	*Элемент сообщения*; тип сообщения, "**TRA**" для рапорта «Перегрузка»
Радиопозывной	RC	M	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Номер рейса	TN	O	*Элемент деятельности*; порядковый номер промыслового рейса в текущем году
Название судна	NA	O	*Элемент регистрации судна*; название судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	O	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний регистрационный номер судна	XR	O	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Количество погруженных или выгруженных биоресурсов Биоресурс Масса в живом виде	KG	 M M	Количество погруженных или выгруженных в Районе регулирования биоресурсов, по видам, попарно по мере необходимости Код ФАО биоресурса. Масса биоресурса в живом виде в килограммах, округленная до ближайших 100 кг.
Перегружено на	TT	M[1]	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна-приемщика
Перегружено с	TF	M[1]	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна-сдатчика
Широта	LA	M[2]	*Элемент деятельности*; расчетная широта места, где капитан намерен производить перегрузку
Долгота	LO	M[2]	*Элемент деятельности*; расчетная долгота места, где капитан намерен производить перегрузку
Расчетная дата	PD	M[2]	*Элемент деятельности*; расчетная дата по UTC, когда капитан намерен произвести перегрузку (YYYYMMDD)
Расчетное время	PT	M[2]	*Элемент деятельности*; расчетное время по UTC, когда капитан намерен произвести перегрузку (HHMM)
Дата	DA	M	*Элемент сообщения*; дата передачи рапорта
Время	TI	M	*Элемент сообщения*; время передачи рапорта
Конец записи	ER	M	*Системный элемент*; указывает конец записи

[1] Одно из двух, где уместно
[2] Необязательно для рапортов, переданных судном-приемщиком после перегрузки

5) Рапорт/сообщение “Позиция”

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	M	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	M	Элемент сообщения; адрес получателя, XNE для НЕАФК
Порядковый номер	SQ	M[1]	*Элемент сообщения*; порядковый номер рапорта в текущем году
Тип сообщения	TM[2]	M	*Элемент сообщения*; тип сообщения, "**POS**" для рапорта/сообщения «Позиция», подлежащего передаче VMS, или иными средствами судами с неисправным устройством спутникового слежения.
Радиопозывной	RC	M	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Номер рейса	TN	O	*Элемент деятельности*; порядковый номер промыслового рейса в текущем году
Название судна	NA	O	*Элемент регистрации судна*; название судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	O	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний регистрационный номер судна	XR	O	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Широта	LA	M[3]	*Элемент деятельности*; местоположение на момент передачи рапорта
Долгота	LO	M[3]	*Элемент деятельности*; местоположение на момент передачи рапорта
Широта (десятич.)	LT	M[4]	*Элемент деятельности*; местоположение на момент передачи рапорта
Долгота (десятич.)	LG	M[4]	*Элемент деятельности*; местоположение на момент передачи рапорта
Скорость	SP	M	*Элемент деятельности*; скорость судна
Курс	CO	M	*Элемент деятельности*; курс судна
Государство флага	FS	M[5]	*Элемент деятельности:* государство флага судна
Дата	DA	M	*Элемент сообщения*; дата передачи рапорта
Время	TI	M	*Элемент сообщения*; время передачи рапорта
Конец записи	ER	M	*Системный элемент*; указывает конец записи

[1] Необязательно в случае VMS сообщения

[2] Тип сообщения «**ENT**» для первого VMS сообщения из Района регулирования, выявленного FMC Договаривающейся Стороны.
Тип сообщения «**EXI**» для первого VMS сообщения за пределами Района регулирования, выявленного FMC Договаривающейся Стороны, а значения широты и долготы в этом типе сообщения необязательны
Тип сообщения «**MAN**» для рапортов, переданных судами с неисправным устройством спутникового слежения в соответствии со Статьей 11.4.

[3] Обязательно для ручных сообщений

[4] Обязательно для VMS сообщений

[5] Обязательно для использования только в передачах от Секретариата в FMCs.

6) Рапорт “ПОРТ выгрузки ”

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	M	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	M	*Элемент сообщения*; адрес получателя, XNE для НЕАФК
Порядковый номер	SQ	M	*Элемент сообщения*; порядковый номер рапорта в текущем году
Тип сообщения	TM	M	*Элемент сообщения*; тип сообщения, "**POR**"
Радиопозывной	RC	M	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Номер рейса	TN	O	*Элемент деятельности*; порядковый номер промыслового рейса в текущем году
Название судна	NA	O	*Элемент регистрации судна*; название судна
Внутренний идентификационный номер судна	IR	O	*Элемент регистрации судна*; уникальный номер судна Договаривающейся Стороны в виде 3-буквенного кода государства флага с последующим номером
Внешний регистрационный номер судна	XR	O	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Широта	LA	M[1]	*Элемент деятельности*; местоположение на момент передачи рапорта
Долгота	LO	M[1]	*Элемент деятельности*; местоположение на момент передачи рапорта
Прибрежное государство	CS	M	*Элемент деятельности;* прибрежное государство порта выгрузки
Название порта	PO	M	*Элемент деятельности*; название порта выгрузки
Расчетная дата	PD	M	*Элемент деятельности*; расчетная дата по UTC , когда капитан рассчитывает быть в порту (YYYYMMDD)
Расчетное время	PT	M	*Элемент деятельности*; расчетное время по UTC , когда капитан рассчитывает быть в порту (HHMM)
Количество, подлежащее выгрузке Биоресурс Масса в живом виде	KG	 M M	*Элемент деятельности*; количество, по видам биоресурсов, подлежащее выгрузке в порту, попарно по мере необходимости Код ФАО биоресурса. Масса биоресурса в живом виде в килограммах, округленная до ближайших 100 кг.
Количество на борту Биоресурс Масса в живом виде	OB	 M M	*Элемент деятельности*; количество биоресурсов на борту по видам, попарно по мере необходимости. Код ФАО биоресурса Масса биоресурса в живом виде в килограммах, округленная до ближайших 100 кг.
Дата	DA	M	*Элемент сообщения*; дата передачи рапорта
Время	TI	M	*Элемент сообщения*; время передачи рапорта
Конец записи	ER	M	*Системный элемент*; указывает конец записи

[1] Необязательно, если судно является объектом спутникового слежения.

7) Рапорт “ОТМЕНА ”

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	М	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	М	*Элемент сообщения*; адрес получателя, XNE для НЕАФК
Тип сообщения	TM	М	*Элемент сообщения*; тип сообщения CAN[1]
Радиопозывной	RC	М	*Элемент регистрации судна*; международный радиопозывной судна
Отменяемый рапорт	CR	М	*Элемент сообщения*; номер записи рапорта, подлежащего отмене
Год передачи отменяемого рапорта	YR	М	*Элемент сообщения*; год рапорта, подлежащего отмене
Дата	DA	М	*Элемент сообщения*; дата передачи рапорта
Время	TI	М	*Элемент сообщения*; время передачи рапорта
Конец записи	ER	М	*Системный элемент*; указывает конец записи

[1] Рапорт «Отмена» нельзя использовать для отмены другого рапорта «Отмена»

ПРИЛОЖЕНИЕ IX
Формат обмена данными и системы передачи данных

A. Формат передачи данных

Каждая передача данных имеет следующую структуру:

1. Символы данных в соответствии с ISO 8859.1

2. Каждая передача данных имеет следующую структуру:

   - двойной слеш (“//”) и символы “SR” указывают на начало сообщения;
   - двойной слеш (“//”) и код поля указывают на начало элемента данных;
   - одиночный слеш (“/”) разделяет код поля и данные;
   - пары данных отделяются пробелом;
   - символы “ER” и двойной слеш (“//”) указывают на конец записи.

B. Системы передачи данных

Электронная передача рапортов и сообщений между Договаривающимися Сторонами и Секретарем должна использовать надлежащим образом протестированные системы передачи данных, применение которых было одобрено Комиссией. Электронная передача данных является объектом процедур безопасности, изложенных в Дополнении 1 к настоящему Приложению.

C1) Формат электронного обмена информацией по мониторингу промысла, инспекции и наблюдению

Категория	Элемент данных	Код поля	Тип	Содержание	Пояснения
Системные элементы	Начало записи	SR			Указывает начало записи
	Конец записи	ER			Указывает конец записи
	Статус возврата	RS	Char*3	Коды	ACK / NAK = Подтверждено/Не подтверждено
	Код ошибки возврата	RE	Num*3	001 – 999	Коды, указывающие на ошибки при получении сообщений в операционном центре, см. Приложение IX(D)(2)
Элементы сообщения	Адрес получателя	AD	Char*3	ISO-3166 Адрес	Адрес стороны, получающей сообщение, “XNE” для НЕАФК
	От	FR	Char*3	ISO-3166 Адрес	Адрес передающей стороны (Договаривающаяся Сторона)
	Тип сообщения	TM	Char*3	Код	Первые три буквы типа сообщения, как указано в Приложении IX(E)
	Порядковый номер	SQ	Num*6	NNNNNN	Порядковый номер сообщения
	Номер записи	RN	Num*6	NNNNNN	Порядковый номер записи в текущем году
	Дата записи	RD	Num*8	YYYYMMDD	Год, месяц и день
	Время записи	RT	Num*4	HHMM	Часы и минуты по UTC
	Дата	DA	Num*8	YYYYMMDD	Год, месяц и день
	Время	TI	Num*4	HHMM	Часы и минуты по UTC
	Отменённый рапорт	CR	Num*6	NNNNNN	Номер записи, подлежащей отмене
	Год отменённого рапорта	YR	Num*4	NNNN	Год рапорта, подлежащего отмене
Элементы регистрации судна	Радиопозывной	RC	Char*7	IRCS код	Международный радиопозывной судна
	Название судна	NA	Char*30		Название судна
	Внешняя регистрация	XR	Char*14		Бортовой номер судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
	Гос-во флага	FS	Char*3	ISO-3166	Государство регистрации судна
	Внутренний идент. номер судна	IR	Char*3 Num*9	ISO-3166 +max. 9N	Уникальный номер судна, присвоенный государством флага в соответствии с регистрацией
	Название порта	PO	Char*20		Порт регистрации судна
	Судовладелец	VO	Char*60		Название и адрес судовладельца
	Фрахтователь	VC	Char*60		Название и адрес фрахтователя судна
Элементы характеристики судна	Вместимость судна	VT	Char*2 Num*4	“OC” или”LC” Тоннаж	“OC”по Конвенции OSLO 1947 “LC” по LONDON ICTM-69 Вместимость судна в метрических тоннах
	Мощность двигателя судна	VP	Char*2 Num*5	0-99999	Указание единицы измерения, "HP" или "KW" Общая мощность главного двигателя
	Длина судна	VL	Char*2 Num*3	“OA” или”PP” Длина в метрах	“OA”- наибольшая длина “PP” – длина между перпендикулярами Общая длина судна в метрах, округленная до ближайшего целого метра
	Тип судна	TP	Char*3	Код	Как перечислено в Дополнении 1(A) к Приложению II
	Орудие лова	GE	Char*3	Код ФАО	Международный стандарт статистической классификации орудий лова (Дополнение 2 к Приложению II)
Элементы лицензии	Дата выдачи	IS	Num*8	YYYYMMDD	Дата выдачи разрешения на промысел одного или более регулируемых ресурсов
	Регулируемые ресурсы	RR	Char*3	Код ФАО биоресурса	Коды ФАО биоресурсов для регулируемых ресурсов, разделенные пробелом

Категория	Элемент данных	Код поля	Тип	Содержание	Пояснения
	Дата начала	SD	Num*8	YYYYMMDD	Дата начала действия разрешения/приостановки промысла
	Дата окончания	ED	Num*8	YYYYMMDD	Дата истечения срока действия разрешения на промысел регулируемых ресурсов
	Ограниченное разрешение	LU	Char*1		“Y” или “N”, чтобы указать, действует или нет ограниченное разрешение
	Соответствующий район	RA	Char*6	Код ИКЕС	Запрещённый район(ы)
	Виды биоресурсов	SN	Char*3	Код ФАО биоресурсов	Виды биоресурсов, запрещённые для промысла
Элементы деятельности	Широта	LA	Char*5	NDDMM *WGS-84)	например, //LA/N6235 = 62°35’ северной широты
	Долгота	LO	Char*6	E/WDDDMM (WGS-84)	например,. //LO/W02134 = 21°34’ западной долготы
	Широта (десятичная)	LT	Char*7	+/-DD.ddd [1]	Величина отрицательная, если широта в южном полушарии[1] (WGS84)
	Долгота (десятичная)	LG	Char*8	+/-DDD.ddd [1]	Величина отрицательная, если долгота в западном полушарии [1] (WGS84)
	Номер рейса	TN	Num*3	001-999	Номер промыслового рейса в текущем году
	Промысловые дни	DF	Num*3	1 – 365	Количество дней, проведенное судном в Районе регулирования в течение рейса
	Скорость	SP	Num*3	Узлы*10	Например,//SP/105=10,5 узла
	Курс	CO	Num*3	Шкала в 360˚	Например,//CO/270=270˚
	Расчетная дата	PD	Num*8	YYYYMMDD	Расчетная дата по UTC для будущего события
	Расчетное время	PT	Num*4	HHMM	Расчетное время по UTC для будущего события
	Ежедневный вылов [2] Биоресурс Количество	CA[2]	 Char*3 Num*7	 Код ФАО биоресурсов 0-9999999	Совокупный улов, сохраняемый на борту, по видам биоресурсов, в килограммах живой массы, округленной до ближайших 100 кг, с момента входа судна в Район регулирования или после последнего рапорта «Вылов», если он был передан в течение этого же рейса, попарно по мере необходимости
	Количество на борту Биоресурс Количество	OB	 Char*3 Num*7	 Код ФАО биоресурсов 0-9999999	Количество биоресурсов на борту судна, по видам биоресурсов, в килограммах живой массы, округленной до ближайших 100 кг, попарно по мере необходимости
	Перегруженные биоресурсы Биоресурс Количество	KG	 Char*3 Num*7	 Коды ФАО попарно 0-9999999	Информация о количествах биоресурсов, перегруженных между судами, по видам, в килограммах живой массы, округленной до ближайших 100 кг, при работе в Районе регулирования
	Перегружено с	TF	Char*7	IRCS код	Международный радиопозывной судна-сдатчика
	Перегружено на	TT	Char*7	IRCS код	Международный радиопозывной судна-приемщика
	Прибрежное государство	CS	Char*3	ISO-3166	Прибрежное государство
	Название порта	PO	Char*20		Название порта
Элементы отчетности	Улов Биоресурс Количество	CA	 Char*3 Num*6	 Код ФАО биоресурсов 0-999999	Совокупный улов, выгруженный или перегруженный, добытый рыболовными судами Договаривающейся Стороны, по видам перечисленных биоресурсов в тоннах живой массы, округленной до тонны, попарно по мере необходимости

Категория	Элемент данных	Код поля	Тип	Содержание	Пояснения
	Совокупный улов Биоресурс Количество	CC	 Char*3 Num*6	 Код ФАО биоресурсов 0-9999999	Совокупный агрегированный улов, выгруженный или перегруженный, добытый рыболовными судами Договаривающейся Стороны, по видам перечисленных биоресурсов в тоннах живой массы, округленной до тонны, попарно по мере необходимости
	Соответствующий район	RA	Char*6	Коды ИКЕС/NAFO	Код для соответствующего района промысла
	Зона	ZO	Char*3	ISO-3166	Код зоны Договаривающейся Стороны
	Год и месяц	YM	Num*6	YYYYMM	Соответствующий отчетный год и месяц
Элементы наблюдения	Широта	LA	Char*5	NDDMM (WGS-84)	например, //LA/N6535 = 65°35' северной широты
	Долгота	LO	Char*6	E/WDDDMM (WGS-84)	например, //LO/W02134 = 21°34' западной долготы
	Скорость	SP	Num*3	Узлы * 10	например, //SP/105 = 10,5 узлов
	Курс	CO	Num*3	Шкала 360°	например, //CO/270 = 270°
	Деятельность	AC	Char*3	Код деятельности	Первые три буквы деятельности, см. Дополнение 1.B к Приложению II
	Средства наблюдения	MI	Char*3	NEAFC код	“VES” = надводное судно, “AIR” = воздушное судно с неподвижным крылом, “HEL”= вертолет
	Идентификатор назначенного инспектора ДС	AI	Char*7	NEAFC код	Код ISO-3166 Договаривающейся Стороны с последующим числом из 4 цифр, повторенный по мере необходимости
	Порядковый номер наблюдения	OS	Num*3	0 - 999	Порядковый номер наблюдения в течение соответствующего патрулирования в Районе регулирования
	Дата обнаружения	DA	Num*8	YYYYMMDD	Дата, когда судно обнаружено
	Время обнаружения	TI	Num*4	HHMM	Время по UTC, когда судно обнаружено
	Объект идентификации	OI	Char*7	IRCS код	Международный позывной наблюдаемого судна
	Фотография	PH	Char*1		Была ли сделана фотография, “Y”(Да) или “N”(Нет)
	Строка свободного текста	MS	Char*255		Свободный текст

[1] Знак (+) передавать необязательно; нулевые старшие разряды можно опустить.

[2] ЕС проголосовал против поправки к Схеме, требующей ежедневную отчетность о вылове, и поэтому не связан этой поправкой. ЕС остается связанным предыдущим текстом, который читается следующим образом:

Элементы деятельности	Недельный вылов Биоресурс Количество	CA	 Char*3 Num*7	 Код ФАО биоресурсов 0-9999999	Совокупный улов, сохраняемый на борту, по видам биоресурсов, в килограммах живой массы, округленной до ближайших 100 кг, с момента входа судна в Район регулирования или после последнего рапорта «Вылов», если он был передан в течение этого же рейса, попарно по мере необходимости

C2) Коды полей, используемые в Приложениях, но не используемые при электронном обмене данными между Секретарём и Договаривающимися Сторонами

Категория	Элемент данных	Код поля	Тип	Содержание	Определение
Промысловый журнал	**Е**жедневный улов	CD			Общий вылов, сохраняемый на борту, по видам биоресурсов, за промысловые операции в течение 24 часов
	Биоресурс		Char*3	Код ФАО биоресурсов	Код ФАО биоресурсов, перечисленных в Приложении V
	Количество		Num*7	0-9999999	Масса в живом виде в килограммах
	Общее количество подъемов орудий лова/промысловых операций в течение суток	FO	Num*6	0-999999	Количество промысловых операций за 24 часа
	Выброшенный улов	RJ			Количество добытых и выброшенных биоресурсов, по видам
	Биоресурс		Char*3	Код ФАО биоресурсов	Код ФАО биоресурсов
	Количество		Num*7	0-9999999	Масса в живом виде в килограммах
	Используемая трансляция	TU			Название радиостанции, через которую передается рапорт
Производственный журнал	**Ф**амилия капитана	MA	Char*30		Фамилия капитана
	Выработанная продукция **Н**азвание биоресурсов **К**оличество **В**ид продукции **К**оличество	QP			**В**ыработанная за сутки продукция по видам биоресурсов **К**од ФАО биоресурсов **О**бщая масса продукции в килограммах **К**од вида продукции (Доп.1a к Приложению IV) **М**асса продукции в килограммах. Код вида продукции и масса продукции: использовать столько пар, сколько потребуется для указания всей продукции
	Совокупная продукция за период **Н**азвание биоресурсов **К**оличество **В**ид продукции **К**оличество	AP			**В**сего выработано продукции по видам биоресурсов с момента входа в Район регулирования **К**од ФАО биоресурсов **О**бщая масса продукции в килограммах **К**од вида продукции (Доп.1a к Приложению IV) **М**асса продукции в килограммах. Код вида продукции и масса продукции: использовать столько пар, сколько потребуется для указания всей продукции
	Код продукции	PR	Char*1		Код продукции. Дополнение 1a к Приложению IV
	Тип упаковки	TY	Char*3		Тип упаковки. Дополнение 1b к Приложению IV
	Масса нетто упаковки с продукцией	NE			Масса нетто продукции в килограммах
	Количество упаковок	NU			Количество упаковок с продукцией

C3) Коды полей, описанные в C(1) или C(2), перечисленные в алфавитном порядке

Код поля	Элемент данных	Примененяются в рапорте или сообщении (Жирным шрифтом показано, что этот элемент является обязательным в действующем рапорте или сообщении)
AC	Деятельность	**OBS**
AD	Адрес получателя	**Все**
AI	Назначенный инспектор	**SEN**
AP	Совокупная продукция за период	**Производственный журнал**
CA	Улов	**CAT, COX, Промысловый журнал**
CC	Совокупный улов	**Промысловый журнал**
CD	Ежедневный улов	**Промысловый журнал**
CO	Курс	**ENT, POS,MAN,EXI,**OBS
CR	Отменённый рапорт	**CAN**
CS	Прибрежное государство	**POR**
DA	Дата	**COE, CAT, COX, TRA, POR, POS, ENT, EXI, MAN, SEN, SEX, OBS, Промысловый журнал, Производственный журнал, RET**
DF	Промысловые дни	**CAT, COX**
ED	Дата окончания	**LIM, AUT**
ER	Конец записи	**Все**
FO	Общее число подъемов орудий лова/промысловых операций в течение суток	**Промысловый журнал**
FR	От	**Все**
FS	Государство флага	**NOT, OBS, POS** [2]
GE	Орудие лова	NOT**, Промысловый журнал**
IR	Внутренний идентификационный номер судна	NOT, WIT, LIM, AUT, SUS, COE, CAT, COX, TRA, POR, POS, ENT, EXI, MAN, Промысловый журнал, Производственный журнал
IS	Дата выдачи	AUT
KG	Перегруженные биоресурсы	**TRA, POR, Промысловый журнал**
LA	Широта	**COE, CAT, COX, TRA, POR, MAN, SEN, SEX, OBS, Промысловый журнал**
LG	Долгота (десятичная)	**POS, ENT**
LO	Долгота	**COE, CAT, COX, TRA, POR, MAN, SEN, SEX, OBS, Промысловый журнал**
LT	Широта (десятичная)	**POS, ENT**
LU	Ограниченное разрешение	NOT
MA	Фамилия капитана	**Промысловый журнал, Производственный журнал**
MI	Средства наблюдения	**SEN, SEX**
MS	Строка свободного текста	OBS
NA	Название судна	**NOT,** WIT, LIM, AUT, SUS, COE, CAT, COX, TRA, POR, POS, ENT, EXI, MAN, OBS, Промысловый журнал, Производственный журнал

Код поля	Элемент данных	Применение в рапорте или сообщении (Жирным шрифтом показано, что этот элемент является обязательным в действующем рапорте или сообщении)
NE	Масса нетто упаковки с продукцией	**Производственный журнал**
NU	Количество упаковок	**Производственный журнал**
OB	Количество на борту	**COE, POR, Промысловый журнал**
OI	Объект наблюдения	**OBS**
OS	Порядковый номер наблюдения.	**OBS**
PD	Расчетная дата	**TRA, POR**
PH	Фотография	**OBS**
PO	Название порта	**NOT, POR**
PR	Код продукции	**Производственный журнал**
PT	Расчетное время	**TRA, POR**
QP	Выработанная продукция	**Производственный журнал**
RA	Соответствующий район	**LIM, Промысловый журнал,** CAT[1], COE[1],COX[1]
RC	Радиопозывной	**Все**
RD	Дата записи	**Все**
RE	Код ошибки возврата	RET
RJ	Выброшенный улов	**Промысловый журнал**
RN	Номер записи	**Все**
RR	Регулируемые ресурсы	**AUT, SUS**
RS	Статус возврата	**RET**
RT	Время записи	**Все**
SD	Дата начала	**WIT, LIM, AUT, SUS**
SN	Названия биоресурсов	**Производственный журнал, LIM**
SP	Скорость	**ENT,POS,MAN,EXI,**OBS
SQ	Порядковый номер	**COE, CAT, COX, TRA, POR, POS, ENT, EXI, MAN**
SR	Начало записи	**Все**
TF	Перегружено с	**TRA, Промысловый журнал**
TI	Время	**Все**
TM	Тип сообщения	**Все,** кроме Промыслового и Производственного журналов
TN	Номер рейса	ENT, COE, CAT, COX, EXI, POS, MAN,TRA, POR, **Промысловый журнал**
TP	Тип судна	**NOT,** OBS
TT	Перегружено на	**TRA, Промысловый журнал**
TU	Используемая трансляция	**Промысловый журнал**
TY	Тип упаковки	Производственный журнал
VC	Фрахтователь	**NOT**
VL	Длина судна	**NOT**
VO	Судовладелец	**NOT**
VP	Мощность двигателя судна	**NOT**
VT	Вместимость судна	**NOT**

Код поля	Элемент данных	Применение в рапорте или сообщении (Жирным шрифтом показано, что этот элемент является обязательным в действующем рапорте или сообщении)
XR	Внешний регистрационный номер судна	**NOT, OBS**, COE, CAT, COX, TRA, POS, MAN, POR, WIT, AUT, LIM, SUS
YR	Год отменённого рапорта	**CAN**

[1] Обязательно для рыбного промысла, когда меры по управлению требуют этого
[2] Обязательно для использования только в передачах от Секретариата в FMCs

D 1) Структура рапортов и сообщений, установленных в Приложении VIII

D 1). Структура рапортов и сообщений, установленных в Приложении VIII, при их отправке Договаривающимися Сторонами в Секретариат

При необходимости, каждая Договаривающаяся Сторона ретранслирует Секретарю рапорты и сообщения, полученные от своих судов в соответствии со Статьями 11,12 и 13 сделав следующие изменения:

- адрес (AD) заменяется на адрес Секретаря (XNE)
- вставляются элементы данных “дата записи” (RD), “время записи” (RT), “номер записи” (RN) и “от” (FR).

D2a) Возвратные сообщения

По просьбе Договаривающейся Стороны Секретарь посылает возвратное сообщение после каждого получения электронной передачи рапорта или сообщения.

Элементы данных:	Код:	Обяз. (М) Необяз(О)	Примечания:
Начало записи	SR	M	*Системный элемент;* указывает начало записи
Адрес	AD	M	*Элемент сообщения;* получатель, Договаривающаяся Сторона, посылающая рапорт
От	FR	M	*Элемент сообщения;* XNE для NEAFC (кто посылает возвратное сообщение)
Тип сообщения	TM	M	*Элемент сообщения;* тип сообщения, **RET** для возвратного сообщения
Порядковый номер	SQ	O	*Элемент рапорта;* порядковый номер рапорта от судна в текущем году, скопированный из полученного рапорта
Радиопозывной	RC	O	*Элемент рапорта;* радиопозывной судна, скопированный из полученного рапорта
Статус возврата	RS	M	*Элемент рапорта;* код, указывающий, подтверждено или нет рапорт/сообщение (ACK or NAK)
Код ошибки возврата	RE	O	*Элемент рапорта;* число, указывающее тип ошибки. Смотри таблицу B) для кодов ошибок возврата
Номер записи	RN	M	*Элемент рапорта;* номер записи полученного рапорта/сообщения
Дата	DA	M	*Элемент сообщения;* дата передачи сообщения RET
Время	TI	M	*Элемент сообщения;* время передачи сообщения RET
Конец записи	ER	M	*Системный элемент;* указывает конец записи

D2b) Коды ошибок возврата:

Тема/ Приложение	Ошибки			Причина ошибки
	Отклонено (NAK) Требуются последующие действия	**Акцептовано и сохранено (ACK)** Требуются последующие действия	**Акцептовано и сохранено (ACK)** с предупреждением	
Передача данных	101			Сообщение нечитабельно
	102			Значение данных или размер вне диапазона
	104			Отсутствуют обязательные данные
	105			Этот рапорт является дубликатом; попытка повторно отправить ранее отклоненный рапорт
	106			Неразрешенный источник данных
			150	Ошибка последовательности
			151	Дата/время в будущем
			155	Этот рапорт является дубликатом; попытка повторно отправить ранее акцептованный рапорт
Приложение II			250	Попытка повторной нотификации судна
		251		Судно не нотифицировано
		252		Виды биоресурсов не указаны в рапортах AUT или LIM или SUS
Приложение VIII		301		Рапорт «Вылов» поступил до рапорта «Улов при входе»
		302		Рапорт «Перегрузка» поступил до рапорта «Улов при входе»
		303		Рапорт «Вылов при выходе» поступил до рапорта «Улов при входе»
		304		Нет позиционных данных(CAT, TRA, COX)
			350	Рапорт «Позиция» без рапорта «Улов при входе»
Приложение X	401			Рапорт «Выход наблюдателя» получен до рапорта «Вход наблюдателя»
		450		Рапорт «Наблюдение» без рапорта «Вход наблюдателя»
		451		Инспекторы или инспекторская платформа не нотифицированы

D2c) Идентификация дублирующих сообщений и рапортов

Сообщение/ рапорт	Элемент данных																					
	TM	AD	SQ	RC	LA/LT	LO/LG	SP	CO	DA	TI	OB	CA	RA	DF	KG	TT	TF	PD	PT	CS	PO	CR	YR
Позиция	POS	у		у	у	у			у	у													
Вход	ENT	у		у	у	у			у	у													
Выход	EXI	у		у	у	у			у	у													
Ручная позиция	MAN	у		у	у	у			у	у													
Улов при входе	COE	у		у					у	у	у												
Вылов	CAT	у		у					у	у		у	у	у									
Вылов при выходе	COX	у		у					у	у		у	у	у									
Перегрузка	TRA	у		у					у	у					у	у	у	у	у				
Порт выгрузки	POR	у		у					у	у	у				у			у	у	у	у		
Отмена	CAN	у		у					у	у												у	у

Для каждого сообщения, если данные в элементах данных с пометкой “у” совпадают, оно идентифицируется как дубликат

E) Типы рапортов и сообщений

Приложение	Положения	Код	Сообщение/ рапорт	Примечание
II A 1)	Статья 5	NOT	нотификация[1]	**У**ведомление о рыболовных судах, получивших разрешение на промысел
II A 2)		WIT	удаление	**У**ведомление об удалении судна из списка зарегистрированных рыболовных судов, получивших разрешение на промысел
II A 3)		LIM	ограничение	**У**ведомление о любых ограничениях на деятельность в Районе регулирования рыболовных судов, получивших разрешение на промысел
II B 1)		AUT	разрешение[1]	**У**ведомление о судах, получивших разрешение на промысел одного или более регулируемых ресурсов
II B 2)		SUS	прекращение	**У**ведомление о прекращении разрешения вести промысел одного или более регулируемых ресурсов
VIII 1)	Ст. 12.1(a)	COE[2]	улов при входе	**Р**апорт, передаваемый рыболовными суднами до входа в Район регулирования Договаривающейся Стороне или Секретарю НЕАФК, если так пожелает Договаривающаяся Сторона
VIII 2)	Ст. 12.1(b)	CAT[2]	вылов	**Р**апорт об уловах, добытых в Районе регулирования, передаваемый ежедневно [3] рыболовными судами Договаривающейся Стороне или Секретарю НЕАФК, если того пожелает Договаривающаяся Сторона
VIII 4)	Ст. 13.1	TRA[2]	перегрузка	**Р**апорт о количествах биоресурсов, погруженных или выгруженных в Районе регулирования, передаваемый рыболовными судами Договаривающейся Стороне или Секретарю НЕАФК, если так пожелает Договаривающаяся Сторона
VIII 3)	Ст. 12.1(c)	COX[2]	вылов при выходе	**Р**апорт, передаваемый рыболовными судами до выхода из Района регулирования Договаривающейся Стороне или Секретарю НЕАФК, если так пожелает Договаривающаяся Сторона
VIII 5)	Ст. 11.4	ENT[2] POS[2] EXI[2] MAN[2]	вход позиция выход ручная позиция	**VMS** сообщения **Р**апорт, передаваемый рыболовными судами с неисправным оборудованием спутникового слежения Договаривающейся Стороне
VIII 6)	Ст. 13.1	POR	порт выгрузки	**Р**апорт о порте назначения судов-приемщиков биоресурсов
VIII	Статья 14	COE[2] CAT[2] TRA[2] COX[2] ENT[2] POS[2] EXI[2] MAN[2] POR	улов при входе вылов перегрузка вылов при выходе вход позиция выход ручная позиция порт выгрузки	**Р**апорты и сообщения о деятельности, получаемые от судов, работающих в Районе регулирования, для передачи Секретарю
	Статья 14 .3	CAN	Отмена	**Р**апорт для отмены рапорта, указанного в Статье 12 или 13
IX D2)		RET	Возврат	**А**втоматическое электронное сообщение о приеме записей
X A)	Статья 16.4	SEN	вход наблюдателя	**Р**апорт, передаваемый Договаривающейся Стороной при входе наблюдательской платформы в Район регулирования
X B)	Статья 16.4	SEX	выход наблюдателя	**Р**апорт, передаваемый Договаривающейся Стороной при выходе наблюдательской платформы из Района регулирования
XII B)	Статья 17.3	OBS	обнаружение	**Р**апорт, передаваемый Договаривающейся Стороной о наблюдениях рыболовных судов ее инспекторами в Районе регулирования

[1] Любые изменения к заявленным данным делаются путём передачи сообщения «Удаление» или «Прекращение» с последующим повторным уведомлением.

[2] Конфиденциальные рапорты и сообщения, полученные Секретарём, ретранслируются Договаривающимся Сторонам, имеющим активное инспекторское присутствие, в соответствии с положениями, приведенными в Дополнении I настоящего Приложения.

[3] ЕС проголосовал против поправки к Схеме, требующей ежедневную отчетность о вылове, и поэтому не связан этой поправкой. ЕС остается связанным предыдущим текстом, который читается следующим образом:

VIII 2)	Ст. 12.1(b)	CAT[2]	вылов	**Р**апорт об уловах, добытых в Районе регулирования, передаваемый еженедельно рыболовными судами Договаривающейся Стороне или Секретарю НЕАФК, если того пожелает Договаривающаяся Сторона

ДОПОЛНЕНИЕ 1 К ПРИЛОЖЕНИЮ IX

Конфиденциальное обращение электронных данных

1. Область применения

Положения настоящего Дополнения применяются ко всем документам, рапортам, сообщениям и формам, электронно передаваемым и получаемым в соответствии с положениями Схемы, в дальнейшем именуемым как “электронные данные”.

2. Общие Положения

2.1. Секретарь и соответствующие органы Договаривающихся Сторон при передаче и получении электронных данных принимают все необходимые меры по соблюдению положений по конфиденциальности, установленных в Статье 3 настоящего Дополнения, и положений по безопасности, установленных в Рекомендациях, утвержденных Комиссией.

2.2. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет Секретарю право аннулировать или корректировать электронные данные, которые не соответствуют положениям Схемы.

2.3. Несмотря на положения Статьи 14(3) Схемы, Комиссия может дать распоряжение Секретарю не предоставлять Договаривающейся Стороне любые полученные электронные данные, если установлено, что Договаривающаяся Сторона, о которой идет речь, не выполнила положения по конфиденциальности настоящего Дополнения или положения по безопасности в Рекомендациях, утвержденных Комиссией.

2.4. Секретарь и Договаривающиеся Стороны регулярно обращаются за советом в Консультативную группу по обмену данными в отношении пересмотра и внесения поправок в положения настоящего Дополнения

3. Положения конфиденциальности

3.1. Электронные данные должны использоваться только для целей, предусмотренных в Схеме, включая Статьи 11, 12, 13, 14 и 17. Никакие электронные данные, переданные и полученные согласно Схеме, не должны храниться в компьютерной базе данных Секретариата, если об этом четко не предусмотрено в Схеме или Рекомендациях, утвержденных Комиссией.

3.2. Договаривающиеся Стороны обеспечивают, чтобы со всеми электронными данными, полученными из Секретариата, обращались конфиденциально в соответствии с положениями Схемы и Рекомендациями, утвержденными Комиссией.

3.3. Секретарь хранит все полученные электронные данные в целях осуществления возможности использования исторических данных. Секретарь передает электронные данные только в соответствии с положениями Схемы или по явному поручению Комиссии.

3.4. Инспектирующие Договаривающиеся Стороны могут удерживать и сохранять электронные данные, переданные Секретарем согласно Схеме, конфиденциальным образом для целей анализа рисков и оценок.

3.5. Все передачи электронных данных, осуществленные в соответствии с положениями Схемы, должны использовать системы передачи данных, должным образом протестированные Договаривающимися Сторонами и Секретариатом, и применение которых утверждено Комиссией.

ПРИЛОЖЕНИЕ X
Уведомление о наблюдательской деятельности

a) Рапорт о входе наблюдательской платформы в Район регулирования

Элемент данных	Код	Обяз.(М)/ Необяз.(О)	Примечание
Начало записи	SR	M	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	M	*Элемент сообщения*; адрес получателя, “XNE” для НЕАФК
От	FR	M	*Элемент сообщения*; адрес передающей Договаривающейся Стороны
Номер записи	RN	M	*Элемент сообщения*; порядковый номер сообщения в текущем году
Тип сообщения	TM	M	*Элемент сообщения*; тип сообщения, “**SEN**” для рапорта о входе наблюдательской платформы в Район регулирования
Дата записи	RD	M	*Элемент сообщения*; дата передачи
Время записи	RT	M	*Элемент сообщения*; время передачи
Средства наблюдения	MI	M	*Элемент наблюдения*; “VES” – для указания надводного судна, “AIR”- для указания воздушного судна с неподвижным крылом, “HEL”- для указания вертолета
Радиопозывной	RC	M	*Элемент наблюдения*; международный радиопозывной наблюдательской платформы
Идентификаторы назнач. инспекторов	AI	M	*Элемент наблюдения*; номер карты, повторенный по мере необходимости
Дата	DA	M	*Элемент наблюдения*; дата входа[1]
Время	TI	M	*Элемент наблюдения*; время входа[1]
Широта	LA	M	*Элемент наблюдения*; местоположение при входе[1]
Долгота	LO	M	*Элемент наблюдения*; местоположение при входе[1]
Конец записи	ER	M	*Системный элемент*; указывает конец записи

[1] Рассчитывается при отправке сообщения до входа наблюдательской платформы в Район регулирования

b) Рапорт о выходе наблюдательской платформы из Района регулирования

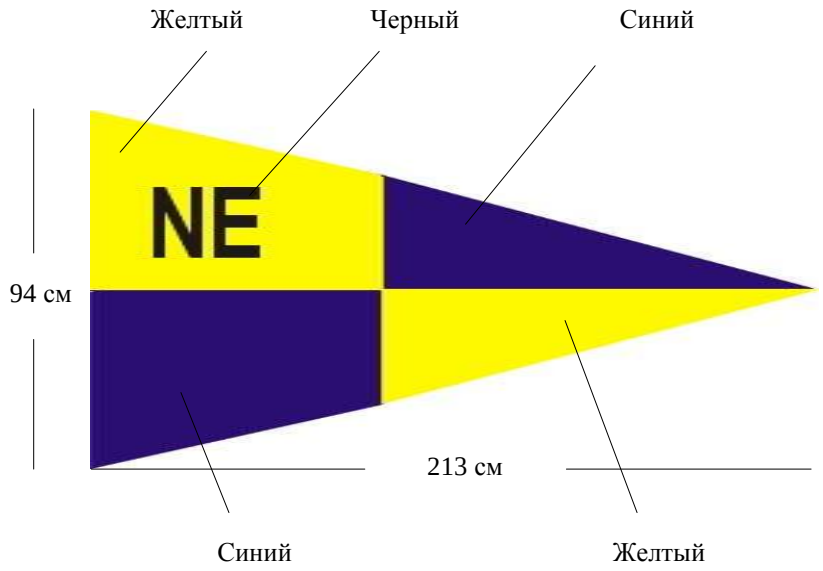
Элемент данных	Код	Обяз.(М)/ Необяз.(О)	Примечание
Начало записи	SR	M	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	M	*Элемент сообщения*; адрес получателя, “XNE” для НЕАФК
От	FR	M	*Элемент сообщения* адрес передающей Договаривающейся Стороны
Номер записи	RN	M	*Элемент сообщения*; порядковый номер сообщения в текущем году
Тип сообщения	TM	M	*Элемент сообщения*; тип сообщения, “**SEX**” для рапорта о выходе наблюдательской платформы из Района регулирования
Дата записи	RD	M	*Элемент сообщения*; дата передачи
Время записи	RT	M	*Элемент сообщения*; время передачи
Средства наблюдения	MI	M	*Элемент наблюдения*; “VES” – для указания надводного судна, “AIR”- для указания воздушного судна с неподвижным крылом, “HEL”- для указания вертолета
Радиопозывной	RC	M	*Элемент наблюдения*; международный радиопозывной наблюдательской платформы
Дата	DA	M	*Элемент наблюдения*; дата выхода[1]
Время	TI	M	*Элемент наблюдения*; время выхода[1]
Широта	LA	M	*Элемент наблюдения*; местоположение при выходе[1]
Долгота	LO	M	*Элемент наблюдения*; местоположение при выходе[1]
Конец записи	ER	M	*Системный элемент*; указывает конец записи

[1] То же, что и рассчитанный элемент наблюдения в сообщении SEN при его аннулировании

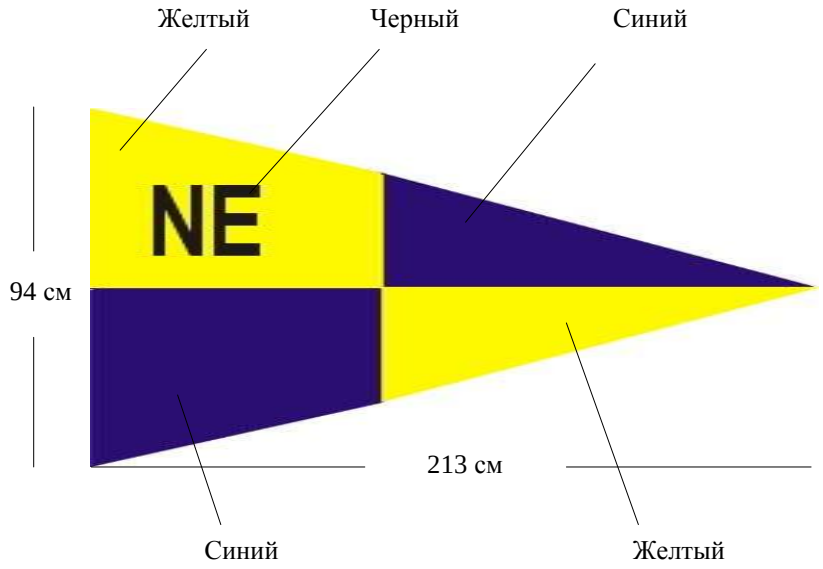
Приложение XI
Идентификация инспекции

A) Знак инспекции НЕАФК

1. Поднимается в течение светлого времени суток и в условиях нормальной видимости



Расстояние между вымпелами превышает 1 метра



2. Досмотровый катер должен нести один вымпел инспекции, указанный выше. Вымпел может быть в половину указанного размера. Вымпел может быть изображен на корпусе или любых вертикальных сторонах платформы. При нанесении изображения вымпела черные буквы “NE” можно исключить.

B) Идентификация инспекторов

КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ В СЕВЕРО-ВОСТОЧНОЙ АТЛАНТИКЕ

NEAFC

Фото

Удостоверение личности инспектора

(Договаривающаяся Сторона)

(Фамилия инспектора)

Карта No.:

Владелец данного документа является инспектором НЕАФК, назначенным должным образом согласно Схеме контроля и принуждения Комиссии по рыболовству в северо-восточной Атлантике, и имеет полномочия действовать согласно положениям Схемы.

_____

Подпись

Удостоверение имеет размер10 x7 см и может быть ламинировано в пластик.
Цвета вымпела инспекции НЕАФК указаны в пункте A.
Номер удостоверения личности инспектора НЕАФК состоит из 3-буквенного кода страны с последующим четырехзначным порядковым номером, присвоенным Договаривающейся Стороной (см. Приложение IX).

Приложение XII
Рапорты о наблюдении и обнаружении

A. Рапорт о наблюдении

Номер страницы …….

Договаривающаяся Сторона	XXXXXXXXXX	**Назначенная**	Тип	XXXXXXXXXX
		инспекционная	Позывной	XXXXXXXXXX
Назначенные инспекторы:		**платформа:**	Регистрационный номер НЕАФК	XXXXXXXXXX
ФАМИЛИЯ	XXXXXXXXXX		Регистрационный номер НЕАФК	XXXXXXXXXX
ФАМИЛИЯ	XXXXXXXXXX		Регистрационный номер НЕАФК	XXXXXXXXXX

A. ПАТРУЛЬ

A1	**Вход патруля в РР**	Дата …….	Время …….UTC	Широта …….	Долгота ……
A2	**Выход патруля из РР**	Дата …….	Время …….UTC	Широта …….	Долгота ……
A3	**Оборудование, используемое для определения местоположения:** ……				

B. НАБЛЮДЕНИЯ

B1	**B2**	**B3**	**B4**		**B5**	**B6**	**B7**	**B8**	**B9**	**B10**	**B11**	**B12**
N°	Дата	Время UTC	Позиция		Обнаруженное судно[1]	Позывной / внешняя маркировка	Государство флага	Курс / скорость	Тип судна	Деятельность	Фото N°	Замечания
			Широта	Долгота								

Назначенный(е) инспектор(ы) Подпись ……. Подпись ……..

[1] Идентификация (название / бортовой номер)

Приложение XII(A). Рапорт о наблюдении и обнаружении: эта страница не подготовлена в HTML версии. Она включена в PDF версию формата A4. Настоящее Приложение доступно на вебсайте в качестве формуляра для использования инспекторами. Настоящий формуляр нельзя использовать для отсылки рапортов в Секретариат НЕАФК.

B. Рапорт об обнаружении

Элемент данных:	Код:	Mandatory / Optional	Примечания:
Начало записи	SR	M	*Системный элемент*; указывает начало записи
Адрес	AD	M	*Элемент сообщения*; адрес получателя, XNE для НЕАФК
От	FR	M	*Элемент сообщения*; адрес передающей стороны (Договаривающейся Стороны)
Номер записи	RN	M	*Элемент сообщения*; порядковый номер записи в текущем году
Тип сообщения	TM	M	*Элемент сообщения*; тип сообщения, "**OBS**" для рапорта об обнаружении
Радиопозывной	RC	M	*Элемент наблюдения;* международный радиопозывной наблюдательской платформы
Дата записи	RD	M	*Элемент сообщения*; дата передачи
Время записи	RT	M	*Элемент сообщения*; время передачи
Порядковый номер наблюдения	OS	M	*Элемент наблюдения;* порядковый номер наблюдения
Дата	DA	M	*Элемент наблюдения;* дата, когда обнаружено судно
Время	TI	M	*Элемент наблюдения;* время, когда обнаружено судно
Широта	LA	M	*Элемент наблюдения;* географическая широта места, где обнаружено судно
Долгота	LO	M	*Элемент наблюдения;* географическая долгота места, где обнаружено судно
Объект идентификации	OI	M	*Элемент регистрации судна*; радиопозывной обнаруженного судна
Внешний регистрационный номер судна	XR	M	*Элемент регистрации судна*; бортовой номер обнаруженного судна или номер IMO при отсутствии бортового номера
Название судна	NA	O	*Элемент регистрации судна*; название обнаруженного судна
Государство флага	FS	M	*Элемент регистрации судна*; государство флага обнаруженного судна
Тип судна	TP	O	*Параметры судна;* тип обнаруженного судна
Скорость	SP	O	*Элемент наблюдения;* скорость обнаруженного судна
Курс	CO	O	*Элемент наблюдения;* курс обнаруженного судна
Деятельность	AC	M	*Элемент наблюдения;* деятельность обнаруженного судна (Дополнение 1(B) к Приложению II)
Фотография	PH	M	*Элемент наблюдения;* было ли сфотографировано обнаруженное судно, "Y"(Да) или "N"(Нет)
Комментарий	MS	O	*Элемент наблюдения;* свободный текст для рапорта
Конец записи	ER	M	*Системный элемент*; указывает конец записи

Достоверная идентификация может быть достигнута только посредством визуальной проверки радиопозывного сигнала и бортового номера, изображенных на судне.

Если достоверная идентификация невозможна, необходимо в поле для комментария указать причину.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII
Инспекционный рапорт

Пожалуйста, обратите внимание, что этот варианты инспекционного формуляра был отформатирован для включения в HTML и печатную версии Схемы. Для корректно отформатированного формуляра следуйте по ссылке http://www.neafc.org/insspectionreport

Инспекционный рапорт НЕАФК

ДОГОВАРИВАЮЩАЯСЯ СТОРОНА:		XXXXXXXXXXXXXX
НАЗНАЧЕННОЕ ИНСПЕКТОРСКОЕ СУДНО:	НАИМЕНОВАНИЕ	XXXXXXXXXXXXXX
	РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР	XXXXXXXXXXXXXX
	ПОЗЫВНОЙ	XXXXXXXXXXXXXX
	НЕАФК РЕГИСТР. НОМЕР	XXXXXXXXXXXXXX
НАЗНАЧЕННЫЕ ИНСПЕКТОРЫ:	ФАМИЛИЯ	XXXXXXXXXXXXXX
	НЕАФК РЕГИСТР. НОМЕР	XXXXXXXXXXXXXX
	ФАМИЛИЯ	XXXXXXXXXXXXXX
	НЕАФК РЕГИСТР. НОМЕР	XXXXXXXXXXXXXX

ЧАСТЬ А. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ИНСПЕКТИРУЕМОГО СУДНА

А.1.1. Номер IMO……...	А.6. Государство флага.....
А.1.2. Международный радиопозывной	А.7. Фамилия и адрес капитана.....
А.1.3. Название судна.....	.....
А.2. Внешний регистрационный номер судна	.....
А.3. Тип судна	А.8. Деятельность судна .....
А.4. Координаты места проведения инспекции, определенные инспекторским судном	А.9. Координаты места проведения инспекции, определенные инспектируемым судном
ДАТА	ДАТА .....
ВРЕМЯ..... UTC	ВРЕМЯ ..... UTC
Широта ..... Долгота.....	Широта ..... Долгота .....
А.5. Прибор, используемый для определения местоположения.....	А.10. Прибор, используемый для определения местоположения.....

Замечания инспекторов, если есть:
.....……..
……...
....……...
.....……
…….....
..... инициалы : .....…...

ЧАСТЬ B. ПРОВЕРКА

В случае положительного результата проверки обвести «Да», в случае отрицательного результата проверки – обвести «Нет», в противном случае указать необходимую информацию

B.1. Судовая документация

Проверено: Да/Нет

B.1.1. Разрешение на промысел в Районе регулирования НЕАФК :			Да/Нет
B.1.2. Разрешение вести промысел следующих регулируемых ресурсов:.....			
B.1.3. Где уместно,	Да/Нет	Наличие на борту сертифицированного чертежа или изображения рыбного трюма:	Да/Нет
B.1.4. Где уместно,	Да/Нет	Наличие на борту сертифицированного чертежа или изображения танков с охлажденной забортной водой:	Да/Нет
B.1.5. Где уместно,	Да/Нет	Наличие на борту сертифицированных калибровочных таблиц танков с охлажденной забортной водой:	Да/Нет

Замечания инспекторов, если есть:

.....

.....

.....

.....

.... инициалы.....

B.2. Отчет о передвижениях судна / VMS

Проверено: Да/Нет

B.2.1. ПРОМЫСЛОВЫЙ РЕЙС			B.2.2 . РАПОРТЫ / VMS	
	Прибытие в Район регулирования НЕАФК	Последняя переданная позиция	Транспондер VMS установлен Система VMS функционирует	Да/Нет Да/Нет
Дата			Рапорты передаются?	Да/Нет – Если Да, отметить:
Время			☐ (a) Рапорт Улов при входе дата:..... ☐ (b) Ежедневный [1] рапорт о вылове дата:..... ☐ (c) Перегрузка дата:..... ☐ (d) Послед. ручной рапорт позиции дата:..... ☐ (e) Рапорт Вылов при выходе дата:.....	
Долгота				
Широта				
Дни в Районе регулирования НЕАФК				

[1] ЕС проголосовал против поправки к Схеме, требующей ежедневную отчетность о вылове, и поэтому не связан этой поправкой. ЕС остается связанным предыдущим текстом, который читается: ***(b) Еженедельный рапорт о вылове***

B.3. Регистрация уловов и промыслового усилия

B.3.1. <u>Промысловый журнал</u> *Проверено: Да/Нет*

B.3.1.1. Производится ли регистрация в соответствии со Статьей 9 : ДА/НЕТ

B.3.1.1.1. Если нет, отметить неточную или отсутствующую запись (записи):

☐	(a)	промысловый журнал не сброшюрован пронумерованными страницами;		
☐	(b)	используемое орудие лова;		
☐	(c)	регистрация уловов по видам биоресурсов и итогом;		
☐	(d)	районы промысла / местонахождение;		
☐	(e)	где уместно,	Y/N	перегрузки;
☐	(f)	где уместно,	Y/N	передача рапортов системы окликов;
☐	(g)	подтверждение записей капитаном.		
☐	(h)	другое:		

B.3.2. <u>Производственный журнал и каргоплан</u> *Проверено: Да/Нет*

B.3.2.1.	Требуется ли производственный журнал и каргоплан?	ДА/НЕТ
B.3.2.2.	Имеется ли в наличии производственный журнал :	ДА/НЕТ. Если «НЕТ»- переход к п.3.2.4
B.3.2.3	Если «Да», информация:	ПОЛНАЯ/НЕПОЛНАЯ
B.3.2.3.1.	Если «НЕПОЛНАЯ», указать отсутствующую информацию:	

- ☐ (a) масса продукции на борту по типам коммерческой продукции и видам биоресурсов;
- ☐ (b) переводные коэффициенты для каждого вида представленной продукции;
- ☐ (c) подтверждение записей капитаном.
- ☐ (d) другое:.....

B.3.2.4.	Ведётся ли каргоплан?	ДА/НЕТ
B.3.2.5.	Если «Да», информация:	ПОЛНАЯ/НЕПОЛНАЯ
B.3.2.5.1.	Если «НЕПОЛНАЯ», указать отсутствующую информацию:	

- ☐ (a) продукция не хранится по типам коммерческой продукции и видам биоресурсов, как указано в плане;
- ☐ (b) продукция не идентифицирована по типам коммерческой продукции и видам биоресурсов.
- ☐ (c) другое:.....

B.4. Уловы, сохраняемые на борту

Проверено: Да/Нет

B.4.1.Количество, зарегистрированное капитаном

ВИДЫ БИОРЕСУРСОВ	ЗАЯВЛЕННОЕ КОЛИЧЕСТВО НА БОРТУ (Масса биоресурса в живом виде в килограммах)				При наличии - ПРОДУКЦИЯ (Масса продукции в килограммах)	ПЕРЕВОДНОЙ КОЭФФИЦИЕНТ
	На борту[1]	Добыто[2]	Перегружено[3]	Итого на борту[4]		
ИТОГО						

1. Количество на борту при входе в Район регулирования НЕАФК
2. Количество, добытое в Районе регулирования НЕАФК и хранимое на борту
3. Погруженное (+) или выгруженное (-) количество в Районе регулирования НЕАФК
4. Общее заявленное количество на борту на момент инспекции

B.4.2. Количество на борту, выявленное инспекторами

ВИДЫ БИОРЕСУРСОВ	ПРОДУКЦИЯ (Масса продукции в килограммах)	ОБЪЕМ/ПЛОТНОСТЬ / ПЕРЕВОДНОЙ КОЭФФИЦИЕНТ	РАСЧЕТНОЕ КОЛИЧЕСТВО (Масса биоресурса в живом виде в килограммах)	Разница %[1]	ЗАМЕЧАНИЯ
ИТОГО					

1. Разница между количеством на борту, выявленным инспекторами и общим количеством на борту, заявленным капитаном

B.5. Орудие лова и маркировка

Проверено: Да/Нет

B.5.1.	Тип используемого орудия лова (Дополнение 2(A) к Приложению II) : .....
B.5.2.	Тип используемых приспособлений к сетям (Дополнение 2(B) к Приложению II) :.....
B.5.3.	Маркировка постоянно используемого орудия лова : Да/Нет Примечание ….....
B.5.4.	Неиспользуемое орудие лова, уложенное и безопасно принайтованное: Да/Нет Примечание :.....

B.5.5. <u>Измерение ячеи используемого орудия лова</u> *Проверено: Да/Нет*

B.5.5.1. Куток (включая удлинитель(и), если есть – проба из 20 ячеек)

Тип орудия лова[1]	УСЛОВИЕ : ВЛАЖНОЕ/СУХОЕ МАТЕРИАЛ :.....																				Средняя ширина (в мм)	Легальный размер (в мм)
	РАЗМЕР ЯЧЕИ (ШИРИНА) в миллиметрах																					

1. Дополнение 2(A) к Приложению II

B.5.5.2. Фартук. Проба из ..... ячеек

Тип орудия лова[1]	УСЛОВИЕ : ВЛАЖНОЕ/СУХОЕ МАТЕРИАЛ :.....																				Средняя ширина (в мм)	Легальный размер (в мм)
	РАЗМЕР ЯЧЕИ (ШИРИНА) в миллиметрах																					

1. Дополнение 2(B) к Приложению II

B.5.5.3. Остальная сеть - проба из 20 ячеек

Тип орудия лова[1]	УСЛОВИЕ : ВЛАЖНОЕ/СУХОЕ МАТЕРИАЛ :.....																				Средняя ширина (в мм)	Легальный размер (в мм)
	РАЗМЕР ЯЧЕИ (ШИРИНА) в миллиметрах																					

1. Дополнение 2(B) к Приложению II

ЧАСТЬ C. ОЦЕНКА

C.1. Анализ вылова при последнем подъеме орудия лова

Проверено: Да/Нет

ВЗЯТАЯ ПРОБА: **Да/Нет** **Масса**: ..... в кг. **ВИЗУАЛЬНАЯ ОЦЕНКА Да/Нет**

Буквенный код ФАО биоресурсов	Масса биоресурсов (масса живого вида в кг)	% маломерной рыбы	% выбросов рыбы	Примечания
ИТОГО				

ЧАСТЬ D. СОТРУДНИЧЕСТВО

D.1. Надлежащий уровень сотрудничества : Да/Нет

D.1.1. Если «Нет», указать недостатки:

- ☐ (a) чинились препятствия инспектору в исполнении его обязанностей;
- ☐ (b) фальсификация или сокрытие маркировок, идентификации или регистрации рыболовного судна;
- ☐ (c) сокрытие, подделка или уничтожение улик, связанных с расследованием;
- ☐ (d) неспособность обеспечить оперативную и безопасную посадку и высадку;
- ☐ (e) отказ инспекторам в предоставлении связи с уполномоченными органами Договаривающейся Стороны флага судна и инспектирующей Договаривающейся Стороной;
- ☐ (f) отказ в обеспечении доступа к относящимся к делу участкам, палубам и помещениям рыболовного судна, к улову (переработанному или нет) сетям или другому орудию лова, оборудованию и к каким-либо относящимся к делу документам

Замечания инспекторов, если есть:

.....

.....

.....

..... инициалы:.....

ЧАСТЬ E. НАРУШЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ

E.1. Отмеченные нарушения

Статья	Указать положения НЕАФК, нарушение которых имело место, резюмировать замечания и факты по существу
Номер(а) печати	Ссылка на факты, документы и фотографии

E.2. Замечания инспекторов

_____
_____
_____
_____
_____
_____

инициалы : .....

Сообщение свидетеля: -
_____
_____

дата : _____ подпись: _____
фамилия : _____ адрес : _____

E.3. Замечания капитана

_____
_____
_____
_____
_____
_____

Я, нижеподписавшийся, капитан судна..... настоящим подтверждаю, что копия этого рапорта и вторые экземпляры фотографий, если таковые имеются, были переданы мне в указанную дату. Моя подпись не является признанием какой-либо части этого отчета, кроме моих собственных замечаний, если таковые имеются.

Подпись: _____ Дата : _____

ЧАСТЬ E. ЗАЯВЛЕНИЕ ИНСПЕКТОРОВ НЕАФК

Дата ..... и время прибытия на борт ..... UTC. Дата ..... и время убытия.....UTC

Когда уместно, дата ..... и время окончания инспекции ..... UTC

Подпись инспектора(ов).....

Фамилия инспектора(ов) .....….

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV . ЗАБОРТНЫЕ ТРАПЫ
КОНСТРУКЦИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАБОРТНЫХ ТРАПОВ

1. Необходимо наличие забортного трапа, который следует содержать в рабочем состоянии с целью безопасного подъема на борт и высадки инспекторов в условиях моря. Забортный трап содержится в чистоте и в хорошем состоянии.

2. Забортный трап располагается и крепится таким образом, чтобы:
   (a) на него не попадали любые возможные выбросы с судна;
   (b) он находился подальше от носовых и кормовых обводов судна и, по возможности, ближе к середине судна;
   (c) каждая ступенька твердо упиралась в борт судна.

3. Ступеньки забортного трапа:
   (a) изготавливаются из твердой древесины без сучков или другого материала с аналогичными свойствами, изготовленные цельно; четыре самые нижние ступеньки могут быть сделаны из резины достаточной прочности и жесткости или из другого подходящего материала с аналогичными характеристиками;
   (b) имеют эффективную нескользящую поверхность;
   (c) имеют не менее 480 мм длины, 115 мм ширины, и 23 мм толщины, не считая любого противоскользящего приспособления или рифления;
   (d) расположены на равном расстоянии, не менее 300 мм и не более 380 мм друг от друга;
   (e) крепятся таким образом, чтобы оставаться в горизонтальном положении.

4. У забортного трапа не должно быть более двух замененных ступенек, которые крепятся способом, отличным от того, который используется в оригинальной конструкции трапа, и любые ступеньки, установленные таким способом, заменяются в разумно осуществимые сроки на ступеньки, устанавливаемые способом, используемым в оригинальной конструкции трапа. Если замененная ступенька крепится к тетивам забортного трапа при помощи углублений на стороне ступеньки, такие углубления делаются на более длинных сторонах ступенек.

5. Тетивы забортного трапа состоят из двух непокрытых канатов манильской пеньки или аналогичных канатов с окружностью не менее 60 мм с каждой стороны. Каждый канат не покрывается никаким иным материалом и является целым куском каната, без соединений ниже верхней ступеньки. Два основных каната, надлежащим образом прикрепленных к судну, имеет окружность не менее 65 мм, а страховочный конец необходимо держать наготове к использованию, если потребуется.

6. Балясины, изготовленные цельно из твердой древесины или другого материала с аналогичными свойствами, без сучков, длиной от 1,8 м до 2 м, располагаются с таким интервалом, чтобы предотвращать скручивание забортного трапа. Самая нижняя балясина устанавливается на пятой ступеньке от нижней части трапа, а интервалы между соседними балясинами не должны превышать девяти ступенек.

7. Необходимо предусмотреть средства, обеспечивающие безопасный и удобный проход инспекторов, производящих посадку на судно или высадку с судна, между верхней частью забортного трапа или любого иного забортного трапа или другого предусмотренного устройства. Если такой проход осуществляется посредством проема в леерах или фальшборте, необходимо предусмотреть соответствующие поручни. Если такой проход осуществляется посредством трапа фальшборта, такой трап надежно прикрепляется к планширю фальшборта или платформе, а два поручня со стойками устанавливаются в месте посадки на судно или высадки с судна на расстоянии 0,7 - 0,8 м. Каждая стойка надежно закрепляется к конструкции судна своим основанием или частью, близкой к нему, а также у своей верхней точки, имеет не менее 40 мм в диаметре и возвышается над верхом фальшборта не менее чем на 1,2 м.

8. Ночью необходимо обеспечить освещение таким образом, чтобы и забортный трап, и место, где инспектор поднимается на судно, были в достаточной мере освещены. Спасательный круг, оснащенный самозажигающимся светом, необходимо держать наготове к использованию. Бросательный конец необходимо держать наготове к использованию, если потребуется.

9. Необходимо предусмотреть средства, позволяющие использовать забортный трап с любого борта судна. Старший инспектор может указать, с какого борта устанавливать забортный трап.

10. Установка трапа, посадка и высадка инспектора происходят под руководством ответственного офицера судна. Ответственному офицеру необходимо иметь радиосвязь с мостиком.

11. Если какие-либо конструктивные особенности судна, такие как привальный брус, не допускают реализации любого из этих положений, изготавливаются специальные приспособления, чтобы обеспечить безопасную посадку и высадку инспекторов.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV
ФОРМУЛЯР ГОСУДАРСТВЕННОГО ПОРТОВОГО КОНТРОЛЯ PSC 1

Пожалуйста, обратите внимание, что этот вариант формуляра был специально отформатирован для включения в печатную версии Схемы НЕАФК и, как таковой, рекомендуется только для справок.

Уведомления и заполнение Частей A, B и C в соответствии со Статьями 22, 23 и 39 должны быть выполнены через интернет-приложение, установленное и управляемое Секретарём на вебсайте НЕАФК. Факсовая система, использующая формуляры, приведенные в Приложении XV, должна применяться в качестве резервной системы, если вебсайт НЕАФК находится в режиме “вне сети”

ФОРМУЛЯР ГОСУДАРСТВЕННОГО ПОРТОВОГО КОНТРОЛЯ НЕАФК – PSC1			
ЧАСТЬ A: Заполняется капитаном судна. Пожалуйста, пишите черными чернилами [6]			
Название судна:	**Номер IMO: [1]**	**Радиопозывной:**	**Государство флага:**
Адрес Email:	**Номер телефона:**	**Номер факса:**	**Номер Inmarsat:**
Фамилия капитана судна	**Гражданство капитана судна**	**Судовладелец**	**Свидетельство о регистрации (ID)**
Размерность судна	**Длина (м)**	**Ширина (м)**	**Осадка (м)**
Государство порта		**Порт выгрузки (или перегрузки)**	
Последний порт захода:		**Дата:**	
Расчетное время прибытия	**Дата:**	**Время (UTC):**	

Общий улов на борту – все районы								**Улов, к выгрузке [2]**
Вид биоресурсов [3]	Продукция [4]	Тип обработки [5]	Район вылова			Переводной коэффициент	Масса продукции (кг)	Масса продукции (кг)
			К.Р. НЕАФК (подрайоны и микрорайоны ИКЕС)	Микрорайоны Р.Р. НАФО)	Прочие районы			

ЧАСТЬ B: Только для служебного пользования – заполняется государством флага

Государство флага судна должно ответить на следующие вопросы, сделав отметку «Да» или «Нет» в боксах	**К.Р. НЕАФК**		**Р.Р. НАФО**	
	Да	**Нет**	**Да**	**Нет**
a) Рыболовное судно, заявленное вести промысел рыбы, имело достаточно квоты на заявленные биоресурсы				
b) О количестве улова на борту было сообщено в установленном порядке и принято во внимание при учете каждого вылова или соответствующих промысловых усилий;				
c) Рыболовное судно, заявленное вести промысел рыбы, имело разрешение на промысел в заявленном районе				
d) Присутствие рыболовного судна в заявленном районе вылова подтверждено данными VMS				

Подтверждение государства флага: ***Я подтверждаю, что, по моей осведомленности и убеждению, вышеупомянутая информация является полной, верной и точной***

Фамилия и звание:		**Дата:**	

Подпись:		**Официальная печать:**	
ЧАСТЬ С: Только для служебного пользования – заполняется государством порта			
Название государства порта:			
Дано разрешение:	**Да:**	**Нет:**	**Дата:**
Подпись:		**Официальная печать:**	

ПРИМЕЧАНИЯ

[1.] Рыболовные суда без номера IMO указывают свой бортовой номер
[2.] При необходимости применяется дополнительный формуляр или формуляры
[3.] Коды ФАО биоресурсов – Приложение V
[4.] Виды продукции – Дополнение 1 (a и b) к Приложению IV
[5.] Тип обработки – Дополнение 1c) к Приложению IV
[6.] При отправке по факсу требуется заполнять формуляры черными чернилами

B – Формуляр PSC2

ФОРМУЛЯР ГОСУДАРСТВЕННОГО ПОРТОВОГО КОНТРОЛЯ PSC 2

Пожалуйста, обратите внимание, что этот вариант формуляра был специально отформатирован для включения в печатную версии Схемы НЕАФК и, как таковой, рекомендуется только для справок.

Уведомления и заполнение Частей A, B и C в соответствии со Статьями 22, 23 и 39 должны быть выполнены через интернет-приложение, установленное и управляемое Секретарём на вебсайте НЕАФК. Факсовая система, использующая формуляры, приведенные в Приложении XV, должна применяться в качестве резервной системы, если вебсайт НЕАФК находится в режиме “вне сети”

ФОРМУЛЯР ГОСУДАРСТВЕННОГО ПОРТОВОГО КОНТРОЛЯ НЕАФК – PSC2			
ЧАСТЬ A: Заполняется капитаном судна. Отдельный формуляр заполняется по каждому судну-сдатчику. Пожалуйста, пишите черными чернилами [6]			
Название судна:	**Номер IMO: [1]**	**Радиопозывной:**	**Государство флага:**
Адрес Email:	**Номер телефона:**	**Номер факса:**	**Номер Inmarsat:**
Фамилия капитана судна	**Гражданство капитана судна**	**Судовладелец**	**Свидетельство о регистрации (ID)**
Размерность судна	**Длина (м)**	**Ширина (м)**	**Осадка (м)**
Государство порта		**Порт выгрузки (или перегрузки)**	
Последний порт захода:		**Дата:**	
Дата перегрузки	**Место перегрузки**	**Разрешение на перегрузку, где уместно**	
Расчетное время прибытия	**Дата:**	**Время (UTC):**	

Информация об улове по судам-сдатчикам: Отдельный формуляр заполняется по каждому судну-сдатчику			
Название судна	**Номер IMO[1]**	**Радиопозывной**	**Государство флага**

Общий улов на борту – все районы								**Улов, к выгрузке [2]**
Вид биоресурсов [3]	Продукция [4]	Тип обработки [5]	Район вылова			Переводной коэффициент	Масса продукции (кг)	Масса продукции (кг)
			К.Р. НЕАФК (подрайоны и и микрорайоны ИКЕС)	Р.Р. НАФО (микрорайоны)	Прочие районы			

ЧАСТЬ B:	**Только для служебного пользования – заполняется государством флага**			
Государство флага судна должно ответить на следующие вопросы, сделав отметку «Да» или «Нет» в боксах	**К.Р. НЕАФК**		**Р.Р. НАФО**	
	Да	**Нет**	**Да**	**Нет**
а) Рыболовное судно, заявленное вести промысел рыбы, имело достаточно				

квоты на заявленные биоресурсы				
b) О количестве улова на борту было сообщено в установленном порядке и принято во внимание при учете каждого вылова или соответствующих промысловых усилий;				
c) Рыболовное судно, заявленное вести промысел рыбы, имело разрешение на промысел в заявленном районе				
d) Присутствие рыболовного судна в заявленном районе вылова подтверждено данными VMS				

Подтверждение государства флага: ***Я подтверждаю, что, по моей осведомленности и убеждению, вышеупомянутая информация является полной, верной и точной***

Фамилия и звание:		**Дата:**	

Подпись:	**Официальная печать:**

ЧАСТЬ C: Только для служебного пользования – заполняется государством порта

Название государства порта:						
Дано разрешение:	**Да:**		**Нет:**		**Дата:**	

Подпись:	**Официальная печать:**

ПРИМЕЧАНИЯ

[1.] Рыболовные суда без номера IMO указывают свой бортовой номер
[2.] При необходимости применяется дополнительный формуляр или формуляры
[3.] Коды ФАО биоресурсов – Приложение V
[4.] Виды продукции – Дополнение 1 (a и b) к Приложению IV
[5.] Тип обработки – Дополнение 1c) к Приложению IV
[6.] При отправке по факсу требуется заполнять формуляры черными чернилами

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI. ФОРМУЛЯРЫ ПОРТОВОЙ ИНСПЕКЦИИ
Формуляр PSC3

Пожалуйста, обратите внимание, что этот вариант формуляра PSC3 был отформатирован специально для включения в печатную версии Схемы НЕАФК и, как таковой, рекомендуется только для справок

НОМЕР ИНСПЕКЦИОННОГО ОТЧЁТА:

A. СООБЩЕНИЕ О ПРОВЕРКЕ

Выгрузка	Да	Нет	Перегрузка	Да	Нет	Иная причина для захода в порт

Государство порта	Порт выгрузки или перегрузки

Название судна	Государство флага	Номер IMO[1]	Радиопозывной

Начало выгрузки/перегрузки	Дата	Время

Окончание выгрузки/перегрузки	Дата	Время

Тип судна	Свидетельство о регистрации (ID)	Порт регистрации	Система мониторинга судов (VMS)
Фамилия капитана судна	Гражданство капитана	Фамилия рыбмастера	Гражданство рыбмастера
Судовладелец или оператор судна	Фактический владелец судна[8]	Судовой агент	
Последний порт захода		Дата	

B. ПОДРОБНОСТИ ИНСПЕКЦИИ

Название судна-сдатчика[2]	Номер IMO[1]	Радиопозывной	Государство флага

B1. УЛОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЙ В ПРОМЫСЛОВОМ ЖУРНАЛЕ

Биоресурсы[3]	Район вылова	Заявленная масса в живом виде в кг	Используемый переводной коэффициент

B2. РЫБА ВЫГРУЖЕННАЯ ИЛИ ПЕРЕГРУЖЕННАЯВ случае, если судно принимало участие в перегрузочных операциях, отдельный формуляр используется для каждого судна-сдатчика**

Биоресурсы [4]	Продукция [5]	Тип обработки [9]	Район вылова	Масса выгруженной продукции в кг	Перевод одной коэффициент	Эквивалентная масса в живом виде в кг	Разница (кг) между массой в живом виде, заявленной в журнале и выгруженной	Разница (%) между массой в живом виде, заявленной в журнале и выгруженной	Разница (кг) между массой продукции, выгруженной и указанной в PSC 1/2	Разница (%) между массой продукции, выгруженной и указанной в PSC 1/2

Соответствующее разрешение на перегрузку:

B3. ИНФОРМАЦИЯ О ВЫГРУЗКАХ, РАЗРЕШЕННЫХ БЕЗ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ОТ ГОСУДАРСТВА ФЛАГА (см. ст.23.3 «Схемы» НЕАФК /ст.43.7 «Мер» НАФО

Название склада:	
Наименование компетентного органа:	
Крайний срок получения подтверждения:	

B4. РЫБА, СОХРАНЯЕМАЯ НА БОРТУ

Биоресурсы [6]	Продукция [7]	Тип обработки [10]	Район вылова	Масса продукции в кг	Переводной коэффициент	Масса в живом виде в кг	Разница (кг) между массой продукции на борту и указанной в PSC 1/2	Разница (%) между массой продукции на борту и указанной в PSC 1/2

C. РЕЗУЛЬТАТ ИНСПЕКЦИИ

C1. ОСНОВНОЕ

Начало проверки	Дата:	Время:
Окончание проверки	Дата:	Время:

Статус в других районах RFMO, где были предприняты рыболовство или связанная с рыболовством деятельность, в том числе любой список ННН судов

RFMO (региональная организация по управлению рыболовством)	Идентификатор судна	Статус государства флага	Судно в списке авторизованных судов	Судно в списке ННН судов

Наблюдения

C2. ПРОВЕРКА ОРУДИЙ ЛОВА В ПОРТУ (В соответствии с Приложением XVIII(e))

A. Основные данные

Количество проверенных орудий лова:					Дата проверки орудия лова:		
Имело ли судно замечания?	Да		Нет		Если да, заполнить полностью форму «подтверждение проверки в порту». Если нет, заполнить форму за исключением «подробности пломбы».		

B. Подробности оттер-трала

Номер пломбы		Повреждена ли пломба:	Да		Нет	
Тип орудия лова						

Приспособления	
Шаг решетки (мм)	
Размер ячеи	
Средний размер ячеи (мм)	
Часть трала	
Крылья	
Основная часть	
Удлинительная часть	
Куток	

D. ЗАМЕЧАНИЯ КАПИТАНА

Я,…… нижеподписавшийся, капитан судна……. настоящим подтверждаю, что в указанную дату получил копию настоящего рапорта. Моя подпись не является признанием какой-либо части настоящего рапорта, кроме моих собственных замечаний, если таковые имеются.

Подпись: ……..…….. Дата: ……

E. НАРУШЕНИЯ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ

E.1 НАФО

E.1A Проверка в море

Нарушения, обнаруженные в результате проверки в Р.Р. НАФО

Проверяющая Сторона	Дата проверки	Микрорайон	Ссылка на нарушение «Мер» НАФО

E.1B Результаты проверки в порту

(a) – Подтверждение нарушений, обнаруженных по время проверки в море

Ссылка на нарушение «Мер» НАФО	Ссылка на нарушение национального законодательства

(b) – Нарушения, обнаруженные во время проверки в море, которые невозможно подтвердить в ходе проверки в порту

Комментарий:	

(c) – Дополнительные нарушения, обнаруженные в ходе проверки в порту

Ссылка на нарушение «Мер» НАФО	Ссылка на нарушение национального законодательства

E2. Отмеченные нарушения «Схемы» НЕАФК

Статья	Нарушение положения(й) НЕАФК и краткое изложение относящихся к делу фактов

ЗАМЕЧАНИЯ ИНСПЕКТОРА:

ПРИНЯТЫЕ МЕРЫ:

Инспектирующий орган / агентство:		
Фамилия инспектора	**Подпись инспектора**	**Дата и место**

F. РАССЫЛКА		
Копия государству флага	**Копия в Секретарю НЕАФК**	**Копия Исполнительному Секретарю НАФО**

[1.] Рыболовные суда без номера IMO указывают свой бортовой номер
[2.] В случае, если судно участвовало в перегрузочных операциях, отдельный формуляр должен использоваться для каждого судна-сдатчика
[3, 4, 6.] Коды ФАО биоресурсов – **Приложение V «Схемы» НЕАФК – Приложение I.C «Мер» НАФО**
[5, 7] Виды продукции – **Дополнение 1a) к Приложению IV «Схемы» НЕАФК – Приложение II.K «Мер» НАФО**
[8.] Если известно и если отличается от судовладельца
[9, 10] Тип обработки – **Дополнение 1c) к Приложению IV «Схемы» НЕАФК – Приложение II.K «Мер» НАФО**

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII – Общие принципы по управлению рисками в отношении государственного портового контроля

Управление рисками означает систематическую идентификацию рисков и осуществление всех мер, необходимых для ограничения возникновения этих рисков. Оно включает в себя такие виды деятельности, как сбор данных и информации, анализ и оценка рисков, подготовка и принятие решений, регулярный мониторинг и анализ процесса и его результатов.

На основе собственной оценки риска, каждое государство порта определяет свою стратегию управления рисками для содействия соблюдению Схемы. Такая стратегия должна включать в себя идентификацию, описание и распределение соответствующих рентабельных инструментов управления и инспекционных средств в отношении природы и расчетного уровня каждого риска, достижение целевых показателей.

Оценка риска и критерий управления устанавливаются для контроля, инспекции и проверочной деятельности, чтобы своевременно обеспечивать анализы рисков и общие оценки соответствующего контроля и инспекционной информации.

Отдельные рыболовные суда, группы рыболовных судов, операторы и/или рыболовная деятельность на различных видах биоресурсов и в разных частях Конвенционного района подлежат контролю и инспекции в соответствии с уровнем отнесённого риска, используя, среди прочего, следующие общие допущения о критерии уровня риска в отношении государственного портового контроля выгрузок и перегрузок в порту:

- Уловы, добытые судном не-Договаривающейся Стороны;
- Замороженные уловы;
- Уловы большого объема;
- Уловы, ранее перегруженные в море;
- Уловы, выловленные за пределами вод, находящихся под юрисдикцией Договаривающихся Сторон, т.е. в Районе регулирования;
- Уловы, выловленные как внутри, так и за пределами Конвенционного района;
- Уловы ценных видов биоресурсов;
- Уловы рыбных ресурсов, когда, в частности, ограничиваются промысловые возможности;
- Количество ранее проведенных проверок и количество выявленных нарушений по судну и/или оператору.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII – Процедуры проведения инспекций государством порта

Инспекторы должны:

a) проверять, что идентификационная документация на борту судна и информация о судовладельце верные, полные и корректные, в том числе, при необходимости, путем взаимодействия с государством флага или с международными реестрами судов;

b) проверять, что флаг и маркировки судна (например, название, внешний регистрационный номер, идентификационный номер корабля Международной морской организации (ИМО), международный радиопозывной и другие маркировки, основные размерности) согласуются с информацией, содержащейся в документации;

c) проверять, что разрешения на промысел и связанная с рыболовством деятельность верные, полные и корректные и согласуются с информацией, представленной в соответствии со Статьей 22;

d) рассматривать всю иную соответствующую документацию и записи, имеющиеся на борту, в том числе, в электронном формате, данные системы мониторинга судов (VMS) от государства флага или соответствующих региональных организаций по управлению рыболовством. Соответствующая документация может включать промысловые ы, документы об уловах, перегрузках, торговые документы, судовые роли, грузовые планы и чертежи, описания рыбных трюмов и документы, необходимые в соответствии с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС);

e) осматривать все соответствующие орудия лова на борту, включая любые уложенные вне поля зрения орудия лова, а также связанные с ними устройства, проверять, что они находятся в соответствии с условиями разрешений. Орудие лова также должно быть проверено, чтобы гарантировать, что такие характеристики, как размер ячеи и шнура, устройства и приспособления, размеры и конфигурация сетей, ловушек, драг, размеры и количество крючков находятся в соответствии с действующими правилами, и что маркировки соответствуют тем, которые разрешены для судна;

f) определять, была ли рыба на борту добыта в соответствии с действующими разрешениями;

g) контролировать всю выгрузку или перегрузку и проводить перекрестную проверку между количествами по видам биоресурсов, зарегистрированными в предварительном уведомлении о выгрузке, и количествами по видам биоресурсов, выгруженными или перегруженными;

h) обследовать рыбу, в том числе, путем отбора проб, чтобы определять ее количество и состав. При этом инспекторы могут открывать контейнеры, в которых рыба была предварительно упакована, и перемещать улов или контейнеры, чтобы удостовериться в целостности рыбных трюмов. Такой осмотр может включать проверку вида рыбопродукции и определение номинального веса;

i) после завершения выгрузки или перегрузки проверять и отмечать количества по видам биоресурсов, остающиеся на борту;

j) оценивать, имеются ли явные доказательства полагать, что судно занималось ННН рыбным промыслом или связанной с рыболовством деятельностью в поддержку такого промысла;

k) предоставлять капитану судна отчет, содержащий результаты проверки, в том числе, возможные меры, которые могут быть приняты для его подписания инспектором и капитаном. Подпись капитана в отчете служит только в качестве подтверждения в получении копии рапорта. Капитану должна быть предоставлена возможность добавить любые комментарии или возражения к отчету и, в случае необходимости, связаться с соответствующими властями государства флага, в частности, если капитан имеет серьезные трудности в понимании содержания отчета. Копия отчета должна предоставляться капитану; и

l) принимать меры, когда это необходимо и возможно, для перевода соответствующей документации.